



# Husqvarna®



## Husqvarna Attachments



### Dual battery installation

|    |                             |       |
|----|-----------------------------|-------|
| EN | Operator's manual           | 2-3   |
| BG | Ръководство за експлоатация | 4-6   |
| CS | Návod k použití             | 7-8   |
| DA | Brugsanvisning              | 9-10  |
| DE | Bedienungsanweisung         | 11-13 |
| EL | Οδηγίες χρήσης              | 14-16 |
| ES | Manual de usuario           | 17-18 |
| ET | Kasutusjuhend               | 19-20 |
| FI | Käyttöohje                  | 21-22 |
| FR | Manuel d'utilisation        | 23-25 |
| HR | Priručnik za korištenje     | 26-27 |
| HU | Használati utasítás         | 28-30 |
| IT | Manuale dell'operatore      | 31-32 |
| JA | 取扱説明書                       | 33-34 |
| LT | Operatoriaus vadovas        | 35-37 |
| LV | Lietošanas pamācība         | 38-39 |
| NL | Gebruiksaanwijzing          | 40-41 |
| NO | Bruksanvisning              | 42-43 |
| PL | Instrukcja obsługi          | 44-46 |
| PT | Manual do utilizador        | 47-48 |
| RO | Instrucțiuni de utilizare   | 49-50 |
| RU | Руководство по эксплуатации | 51-53 |
| SK | Návod na obsluhu            | 54-55 |
| SL | Navodila za uporabo         | 56-57 |
| SR | Priručnik za rukovaoca      | 58-59 |
| SV | Bruksanvisning              | 60-61 |
| TR | Kullanım kılavuzu           | 62-63 |
| UK | Посібник користувача        | 64-66 |

---

# Safety

---

## Safety instructions



**WARNING:** Installation and repairs must be done by an authorized servicing dealer only.



**WARNING:** To prevent electrical shocks. Do the steps in the assembly instructions in the correct sequence. Use tools with electrical insulation.



**WARNING:** Make sure that the battery wires are not damaged. Replace damaged wires before you install the new battery.

- Remove all metal objects from your hands and wrists.
- Use approved antistatic clothing, including gloves and shirt.
- Use antistatic protective shoes with steel toe-cap.
- Use approved eye protection.

## Battery safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

### General:

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock and fire and/or serious injury.
- Regularly check that the batteries are intact. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion

or risk of injury. Never repair or open damaged batteries.

- A damaged battery can cause an explosion and cause injury. If the battery has a deformation or is damaged, do not use the product and speak to an approved Husqvarna service agent.
- Do not dismantle, open or shred batteries.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short circuit batteries. Do not keep batteries in storage where they can short circuit each other or be short circuited by other metal objects.
- Do not allow battery content to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- Do not use any battery which is not designed for use with the equipment.
- Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- Keep cells or batteries out of the reach of children.
- Keep the battery clean and dry.
- Use only the battery in the application for which it was intended.

### 48 V batteries:

- The Husqvarna 48 V batteries, are exclusively used as power supply for the Husqvarna battery Riders. To avoid injury, the battery must not be used as a power source for other devices.
- Never use batteries or appliances that is faulty, modified or damaged.
- Never attempt to modify or repair the appliances or the batteries. Entrust all repairs to your authorized servicing dealer only.

---

# Assembly instructions

---

## Introduction



**WARNING:** Read and understand the safety chapter before you assemble the product.



**WARNING:** To prevent electrical shocks. Do the steps in the assembly instructions in the correct sequence. Use tools with electrical insulation.



**CAUTION:** To prevent damage to the product or the batteries, do the steps in the assembly instructions in the correct sequence.

## To configure the second battery

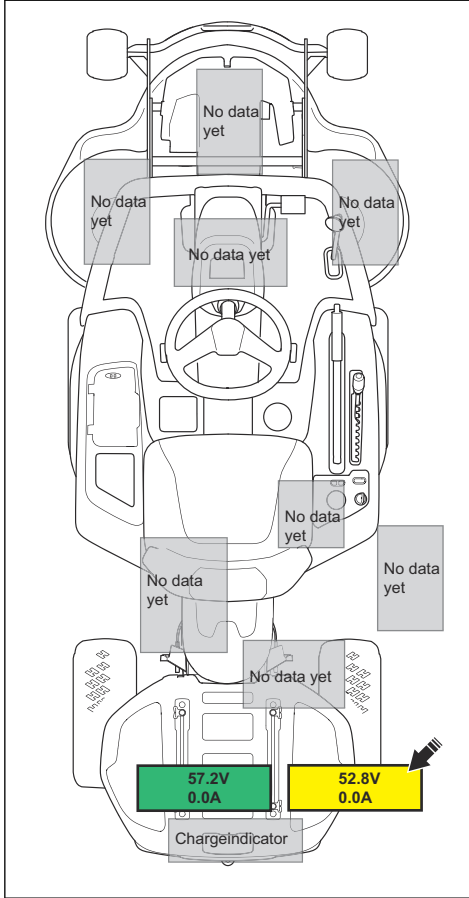
1. Start the Wheeled diagnostic tool (WDT) on the computer.
2. Connect the HSH Interface Box to the product with cable.
  - a) Connect the correct adapter cable to the HSH Interface Box.

- b) Connect the HSH Interface Box to the product servicing connector.



**CAUTION:** Do not disconnect the product until the configuration is completed.

3. Select the yellow battery module, ID 17, shown in Wheeled diagnostic tool (WDT) on the computer.



4. Select *Update SW.*

**Note:** Wait until the update is complete. You can see the status of the update in the *Update progressbar*.

5. Select *Set R200iX config.*
6. Select *Set normal mode.*
7. Make sure that the battery module has become green and that is updated to ID 19 in Wheeled diagnostic tool (WDT).



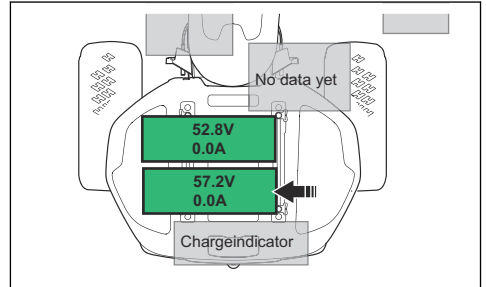
**CAUTION:** Contact support if the ID of second battery module does not update to ID 19.

8. Do an update of the battery module ID 18.



**CAUTION:** Contact support if the battery module ID 18 is not shown in Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Select the green battery module, ID 18, shown in Wheeled diagnostic tool (WDT) on the computer.



- b) Select *Update SW.*

**Note:** Wait until the update is complete. You can see the status of the update in the *Update progressbar*.

- c) Select *Set normal mode.*

## Fully charged batteries

In assembly step 34 it is necessary to fully charge the batteries.

**Note:** If the state of charge is low, 1 full day is necessary to assemble the product and fully charge the batteries. As a result, it is possible that the customer cannot collect the product the same day.

### Инструкции за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Монтажът и ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран сервизен дилър.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За предотвратяване на електрически удари. Изпълнете стъпките в инструкциите за сглобяване в правилната последователност. Използвайте инструменти с електрическа изолация.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че проводниците на акумулаторната батерия не са повредени. Преди да монтирате новата акумулаторна батерия, сменете повредените проводници.

- Отстранете всички метални предмети от ръцете и китките си.
- Използвайте одобрено антистатично облекло, включително ръкавици и риза.
- Използвайте антистатични защитни обувки със стоманено бомбе.
- Използвайте одобрени защитни средства за очите.
- Повредена акумулаторна батерия може да причини експлозия, която да причини нараняване. Ако акумулаторната батерия е деформирана или е повредена, не използвайте продукта и се обърнете към одобрен сервиз на Husqvarna.
- Не разглобявайте, не отваряйте и не чупете акумулаторните батерии.
- Не излагайте акумулаторните батерии на механичен удар.
- Не излагайте клетките или акумулаторните батерии на топлина или огън. Избягвайте съхранение при пряка слънчева светлина.
- Не окъсвайте акумулаторните батерии. Не съхранявайте акумулаторните батерии на място, където могат да се свържат някъсо една с друга или от други метални предмети.
- Не допускате съдържанието на акумулаторната батерия да влезе в контакт с кожата или очите. В случай на контакт изплакнете засегнатата област с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.
- Не използвайте акумулаторна батерия, която не е проектирана за употреба с оборудването.
- Не смесвайте клетки от различни производители, с различен капацитет, размер или тип в устройството.
- Съхранявайте клетките или акумулаторните батерии на недостъпно за деца място.
- Поддържайте акумулаторната батерия чиста и суха.
- Използвайте акумулаторната батерия само за приложението, за което е предназначена.

### Безопасност на акумулаторната батерия



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

#### Общи сведения:

- Прочетете внимателно всички предупреждения за безопасността и инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до електрически удар, пожари/или сериозно нараняване.
- Проверявайте редовно изправността на акумулаторните батерии. Повредените или модифицирани акумулаторни батерии може да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване. Никога не ремонтирайте и не отваряйте повредени акумулаторни батерии.

#### Акумулаторни батерии с напрежение 48 V:

- Акумулаторните батерии Husqvarna с напрежение 48 V се използват изключително за захранване на акумулаторните райдери Husqvarna. С цел избягване на наранявания акумулаторната батерия не трябва да се използва като източник на захранване на други устройства.
- Никога не използвайте акумулаторни батерии или уреди, които са неизправни, модифицирани или повредени.
- Никога не правете опит да модифицирате или ремонтирате уреди или акумулаторни батерии. Възлагайте всички ремонти само на Вашия оторизиран сервизен дилър.

# Инструкции за сглобяване

## Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете и разберете главата за безопасност, преди да сглобите продукта.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За предотвратяване на електрически удари. Изпълнете стъпките в инструкциите за сглобяване в правилната последователност. Използвайте инструменти с електрическа изолация.



**ВНИМАНИЕ:** За да предотвратите повреда на продукта или акумулаторните батерии, изпълнете стъпките в инструкциите за сглобяване в правилната последователност.

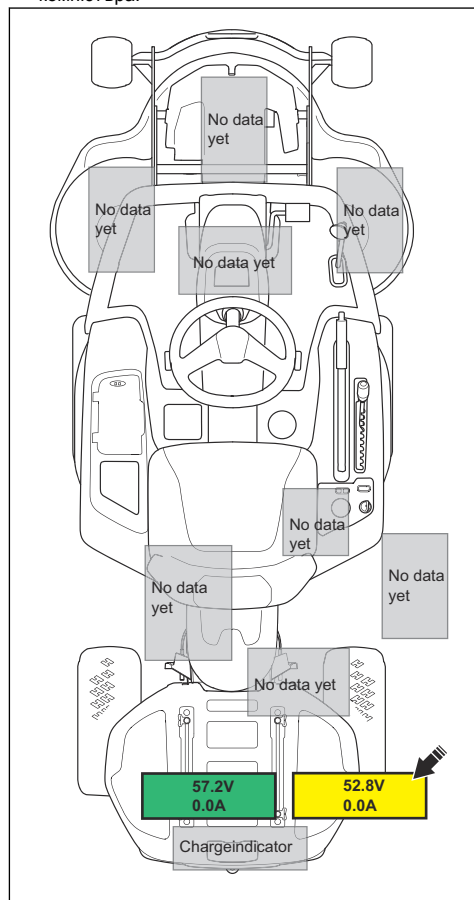
## За да конфигурирате втората батерия

1. Стартирайте Wheeled diagnostic tool (WDT) на компютъра.
2. Свържете HSH Interface Box към продукта с кабел.
  - a) Свържете правилния адаптерен кабел към HSH Interface Box.
  - b) Свържете HSH Interface Box към конектора за сервизно обслужване на продукта.



**ВНИМАНИЕ:** Не разкачвайте продукта, преди конфигурацията да бъде завършена.

3. Изберете жълтия модул на батерия, ID 17, показан в Wheeled diagnostic tool (WDT) на компютъра.



4. Изберете *Update SW*.

**Забележка:** Изчакайте, докато актуализацията бъде завършена. Можете да видите състоянието на актуализацията на лентата за напредъка за актуализация.

5. Изберете *Set R200iX config*.
6. Изберете *Set normal mode*.
7. Уверете се, че модулет на батерия е станал зелен и че е актуализиран до ID 19 в Wheeled diagnostic tool (WDT).



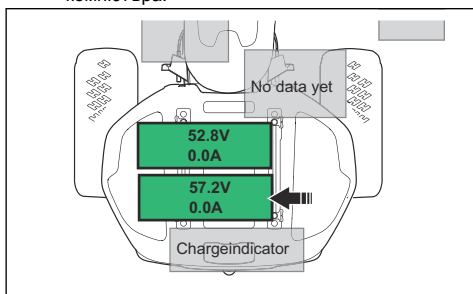
**ВНИМАНИЕ:** Свържете се с екипа за поддръжка на , ако ID на втория модул на батерия не се актуализира до ID 19.

8. Извършете актуализация на модула на батерия ID 18.



**ВНИМАНИЕ:** Свържете се с екипа за поддръжка на , ако модулът на батерия ID 18 не е показан в Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Изберете зеления модул на батерия, ID 18, показан в Wheeled diagnostic tool (WDT) на компютъра.



- b) Изберете *Update SW*.

**Забележка:** Изчакайте, докато актуализацията бъде завършена. Можете да видите състоянието на актуализацията на лентата за напредъка за актуализация.

- c) Изберете *Set normal mode*.

## Напълно заредени акумулаторни батерии

В стъпката на сглобяване 34 е необходимо напълно да заредите акумулаторните батерии.

**Забележка:** Ако нивото на заряд е ниско, е необходим 1 цял ден за сглобяване на продукта и пълно зареждане на акумулаторните батерии. В резултат на това е възможно клиентът да не може да вземе продукта в същия ден.

# Bezpečnost

## Bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA:** Instalaci a opravy smí provádět pouze autorizovaný servis.



**VÝSTRAHA:** Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem: Proveďte kroky v pokynech k montáži ve správném pořadí. Používejte nástroje s elektrickou izolací.



**VÝSTRAHA:** Zkontrolujte, zda nejsou vodiče baterie poškozené. Před instalací nové baterie vyměňte poškozené vodiče.

- Odstraňte z rukou a zápěstí všechny kovové předměty.
- Používejte schválený antistatický oděv včetně rukavic a košilí.
- Používejte antistatické ochranné boty s ocelovou špičkou.
- Vždy používejte schválenou ochranu očí.

## Bezpečnostní pokyny týkající se baterií



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

### Obecně:

- Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Následkem nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou baterie nepoškozené. Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat neočekávané chování vedoucí

k požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění. Poškozené baterie nikdy neopravujte ani neotvírejte.

- Poškozená baterie může způsobit výbuch a zranění. Pokud je baterie deformovaná nebo poškozená, nepoužívejte výrobek a obraťte se na schválený servis Husqvarna.
- Baterie nerozebírejte, neotvírejte a nerozřezávejte.
- Nevystavujte baterie mechanickým nárazům.
- Články ani baterie nevystavujte horku ani ohni. Neskladujte na přímém slunečním světle.
- Baterie se nesmí zkratovat. Neskladujte baterie ve skladovacím prostoru, kde by se mohly vzájemně zkratovat nebo by mohly být zkratovány jinými kovovými předměty.
- Zabraňte kontaktu součástí baterie s pokožkou a očima. Pokud k takovému kontaktu dojde, omyjte postižené místo dostatečným množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte baterii, která není určena pro použití s výrobkem.
- Nepoužívejte v zařízení články různých výrobců, kapacity, rozměrů nebo typů.
- Články či baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Udržujte baterii čistou a suchou.
- Baterii používejte pouze k účelu, ke kterému je určena.

### Baterie 48 V:

- Baterie 48 V Husqvarna se používají výhradně jako zdroj napájení pro akumulátorové ridery Husqvarna. Aby nemohlo dojít ke zranění, nesmí být baterie používána jako zdroj napájení pro jiná zařízení.
- Nikdy nepoužívejte baterie nebo zařízení, které jsou vadné, upravené nebo poškozené.
- Nikdy se nepokoušejte upravit ani opravit zařízení nebo baterie. Veškeré opravy svěřte pouze autorizovanému servisu.

## Montážní pokyny

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Než začnete výrobek montovat, přečtěte si pozorně kapitolu o bezpečnosti.



**VÝSTRAHA:** Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem: Proveďte kroky v pokynech k montáži ve správném pořadí. Používejte nástroje s elektrickou izolací.



**VAROVÁNÍ:** Aby nedošlo k poškození výrobku nebo baterií, proveďte kroky v pokynech k montáži ve správném pořadí.

### Konfigurace druhé baterie

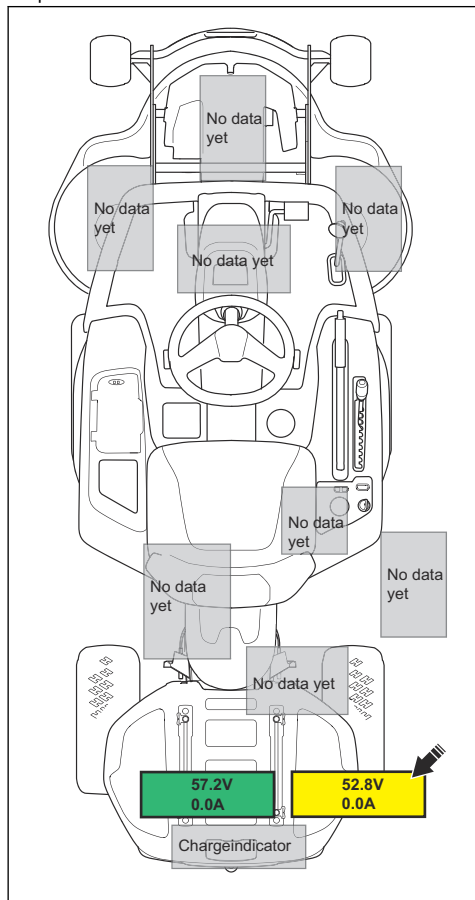
1. Spust'te nástroj Wheeled diagnostic tool (WDT) na počítači.
2. Kabelem propojte HSH Interface Box s výrobkem.
  - a) Připojte správný adaptérový kabel k modulu HSH Interface Box.

- b) Připojte HSH Interface Box k servisnímu konektoru na výrobku.



**VAROVÁNÍ:** Neodpojujte výrobek před dokončením konfigurace.

3. Vyberte žlutý modul baterie, ID 17, který se zobrazí v nástroji Wheeled diagnostic tool (WDT) na počítači.



4. Vyberte možnost *Update SW.*

**Povšimněte si:** Počkejte na dokončení aktualizace. Stav aktualizace můžete sledovat v *indikátoru průběhu aktualizace.*

5. Vyberte možnost *Set R200iX config.*  
6. Vyberte možnost *Set normal mode.*  
7. Zkontrolujte v nástroji Wheeled diagnostic tool (WDT), zda je nyní modul baterie zelený a aktualizovaný na ID 19.



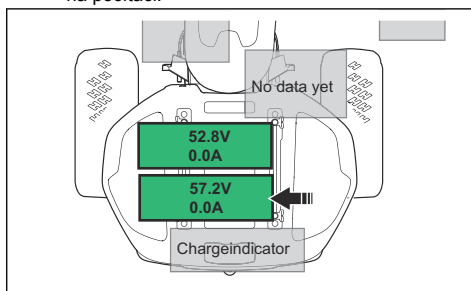
**VAROVÁNÍ:** Pokud se ID modulu druhé baterie neaktualizuje na ID 19, obraťte se na podporu společnosti .

8. Aktualizujte modul baterie s ID 18.



**VAROVÁNÍ:** Pokud se v nástroji Wheeled diagnostic tool (WDT) nezobrazuje modul baterie s ID 18, obraťte se na podporu společnosti .

- a) Vyberte zelený modul baterie, ID 18, který se zobrazí v nástroji Wheeled diagnostic tool (WDT) na počítači.



- b) Vyberte možnost *Update SW.*

**Povšimněte si:** Počkejte na dokončení aktualizace. Stav aktualizace můžete sledovat v *indikátoru průběhu aktualizace.*

- c) Vyberte možnost *Set normal mode.*

## Plně nabité baterie

V kroku montáže číslo 34 je nutné plně nabít baterie.

**Povšimněte si:** Je-li stav nabití nízký, budete potřebovat celý den na sestavení výrobku a plné nabití baterií. V důsledku toho je možné, že si zákazník nebude moci výrobek vyzvednout ve stejný den.

# Sikkerhed

## Sikkerhedsinstruktioner



**ADVARSEL:** Installation og reparation må kun udføres af en autoriseret serviceforhandler.



**ADVARSEL:** Sådan forhindres elektrisk stød. Udfør trinnene i installationsvejledningen i den rigtige rækkefølge. Brug værktøj med elektrisk isolering.



**ADVARSEL:** Sørg for, at batterikablerne ikke er beskadigede. Udskift beskadigede kabler, før du installerer det nye batteri.

- Fjern alle metalgenstande fra hænder og håndled.
- Bær godkendt antistatisk beklædning, herunder handsker og skjorte.
- Brug antistatiske sikkerhedssko med ståltåkker.
- Brug godkendt øjenværn.

## Batterisikkerhed



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

### Generelt:

- Læs alle sikkerhedsadvarsler og -instruktioner. Hvis man ignorerer advarsler og anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- Kontrollér regelmæssigt, at batterierne er intakte. Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre

sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade. Reparer eller åbn aldrig beskadigede batterier.

- Et beskadiget batteri kan eksplodere og forårsage personskade. Hvis batteriet er deformet eller beskadiget, må du ikke bruge produktet, og du skal henvende dig til et godkendt Husqvarna-serviceværksted.
- Batterierne må ikke skilles ad, åbnes eller destrueres.
- Batterierne må ikke udsættes for mekanisk stød.
- Udsæt ikke batterierne for varme eller ild. Undgå opbevaring i direkte sollys.
- Batterier må ikke kortsluttes. Opbevar ikke batterierne et sted, hvor de kan kortslutte hinanden eller kortsluttes af andre metalgenstande.
- Sørg for, at batteriindholdet ikke kommer i kontakt med hud eller øjne. Hvis dette er sket, skal det berørte område vaskes med rigeligt vand. Søg derefter lægehjælp.
- Undlad at anvende et batteri, der ikke er beregnet til brug med udstyret.
- Bland ikke celler af forskellig fabrikat, kapacitet, størrelse eller type i en enhed.
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn.
- Hold batteriet rent og tørt.
- Brug kun batteriet til det formål, det er beregnet til.

### 48 V-batterier:

- Husqvarna 48 V-batterierne anvendes udelukkende som strømforsyning til Husqvarna batteridrevne Riders. For at undgå personskade må batteriet ikke anvendes som strømforsyning til andre enheder.
- Brug aldrig batterier eller apparater, som er defekte, modificerede eller beskadigede.
- Forsøg aldrig at modificere eller reparere apparaterne eller batterierne. Reparationer må kun udføres af den autoriserede serviceforhandler.

## Monteringsanvisning

### Indledning



**ADVARSEL:** Læs og forstå kapitlet om sikkerhed, før du installerer produktet.



**ADVARSEL:** Sådan forhindres elektrisk stød. Udfør trinnene i installationsvejledningen i den rigtige rækkefølge. Brug værktøj med elektrisk isolering.



**BEMÆRK:** For at undgå beskadigelse af produktet eller batterierne skal du udføre trinnene i installationsvejledningen i den rigtige rækkefølge.

### Sådan konfigureres det andet batteri

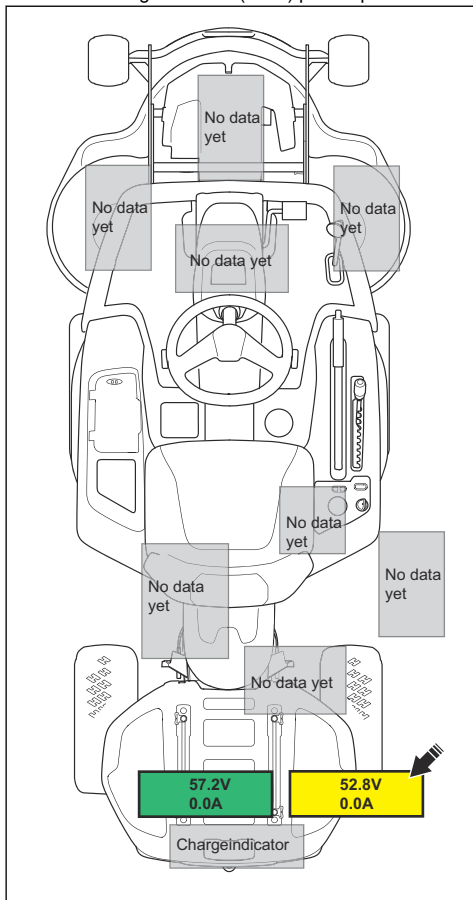
1. Start Wheeled diagnostic tool (WDT) på computeren.
2. Tilslut HSH Interface Box til produktet med et kabel.
  - a) Tilslut det rigtige adapterkabel til HSH Interface Box.

- b) Tilslut HSH Interface Box til produktets servicestik.



**BEMÆRK:** Frakobl ikke produktet, før konfigurationen er fuldført.

3. Vælg det gule batterimodul, ID 17, som vises i Wheeled diagnostic tool (WDT) på computeren.



4. Vælg *Update SW*.

**Bemærk:** Vent, indtil opdateringen er fuldført. Du kan se status for opdateringen i *Opdateringsstatus*.

5. Vælg *Set R200iX config*.  
6. Vælg *Set normal mode*.  
7. Sørg for, at batterimodul er blevet grønt, og at det er opdateret til ID 19 i Wheeled diagnostic tool (WDT).



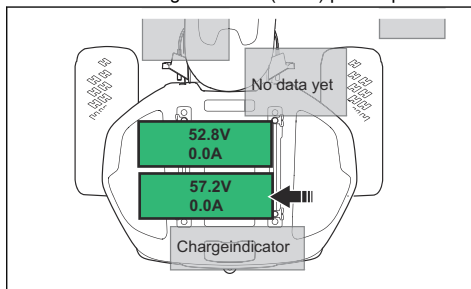
**BEMÆRK:** Kontakt -support, hvis id'et for det andet batterimodul ikke opdateres til ID 19.

8. Udfør en opdatering af batterimodul ID 18.



**BEMÆRK:** Kontakt -support, hvis batterimodul ID 18 ikke vises i Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Vælg det grønne batterimodul, ID 18, som vises i Wheeled diagnostic tool (WDT) på computeren.



- b) Vælg *Update SW*.

**Bemærk:** Vent, indtil opdateringen er fuldført. Du kan se status for opdateringen i *Opdateringsstatus*.

- c) Vælg *Set normal mode*.

## Fuldt opladede batterier

I installationstrinnet 34 er det nødvendigt at oplade batterierne helt.

**Bemærk:** Hvis ladeniveauet er lavt, er det nødvendigt med 1 hel dag for at installere produktet og oplade batterierne helt. Det er derfor muligt, at kunden ikke kan afhente produktet samme dag.

---

# Sicherheit

---

## Sicherheitshinweise



**WARNUNG:** Installation und Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Servicehändler durchgeführt werden.



**WARNUNG:** Um Stromschläge zu verhindern: Führen Sie die Schritte in der Montageanleitung in der richtigen Reihenfolge aus. Verwenden Sie Werkzeuge mit elektrischer Isolierung.



**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass die Akkukabel unbeschädigt sind. Ersetzen Sie beschädigte Kabel, bevor Sie den neuen Akku einsetzen.

- Entfernen Sie alle metallischen Gegenstände von Ihren Händen und Handgelenken.
- Tragen Sie zugelassene antistatische Kleidung, einschließlich Handschuhe und Shirt.
- Tragen Sie antistatische Sicherheitsschuhe mit Stahlkappe.
- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz.

## Sicherer Umgang mit Akkus



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

### Allgemeine Einstellungen:

- Lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise nicht befolgen, kann dies zu Elektroschock, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Akkus intakt sind. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, welches zu Feuer, Explosionen oder Verletzungsgefahren führen kann. Reparieren oder öffnen Sie niemals beschädigte Akkus.

- Ein beschädigter Akku kann eine Explosion verursachen und zu Verletzungen führen. Wenn der Akku deformiert oder beschädigt ist, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an eine zugelassene Husqvarna Servicewerkstatt.
- Akkus dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerkleinert werden.
- Schützen Sie Akkus vor Schockbelastungen.
- Setzen Sie die Zellen oder Akkus niemals Hitze oder Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung der Akkus bei direkter Sonneneinstrahlung.
- Schließen Sie die Akkus nicht kurz. Lagern Sie Akkus nicht dort, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt. Im Falle einer Berührung waschen Sie die betroffenen Körperteile mit reichlich Wasser und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Keine Akkus verwenden, die nicht für die Nutzung mit der Ausstattung bestimmt sind.
- Keine Zellen aus unterschiedlicher Herstellung, von verschiedener Kapazität, Größe oder unterschiedlichen Typs für dasselbe Gerät kombinieren.
- Bewahren Sie Zellen oder Akkus für Kinder unzugänglich auf.
- Halten Sie den Akku sauber und trocken.
- Verwenden Sie den Akku ausschließlich für den vorgesehenen Gebrauch.

### 48-V-Akkus:

- Die Husqvarna 48-V-Akkus werden ausschließlich zur Stromversorgung von Husqvarna Akku-Rider-Aufsitzmähern verwendet. Um Verletzungen zu vermeiden, darf der Akku nicht für die Energieversorgung anderer Geräte verwendet werden.
- Verwenden Sie niemals Akkus oder Geräte, die fehlerhaft, modifiziert oder beschädigt sind.
- Versuchen Sie niemals, die Geräte oder Akkus zu modifizieren oder zu reparieren. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von Ihrem autorisierten Servicehändler durchführen.

---

## Montageanleitung

---

### Einleitung



**WARNUNG:** Lesen Sie vor der Montage des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.



**WARNUNG:** Um Stromschläge zu verhindern: Führen Sie die Schritte in der Montageanleitung in der richtigen Reihenfolge aus. Verwenden Sie Werkzeuge mit elektrischer Isolierung.



**ACHTUNG:** Um Schäden am Gerät oder an den Akkus zu vermeiden, führen Sie die Schritte in der Montageanleitung in der richtigen Reihenfolge aus.

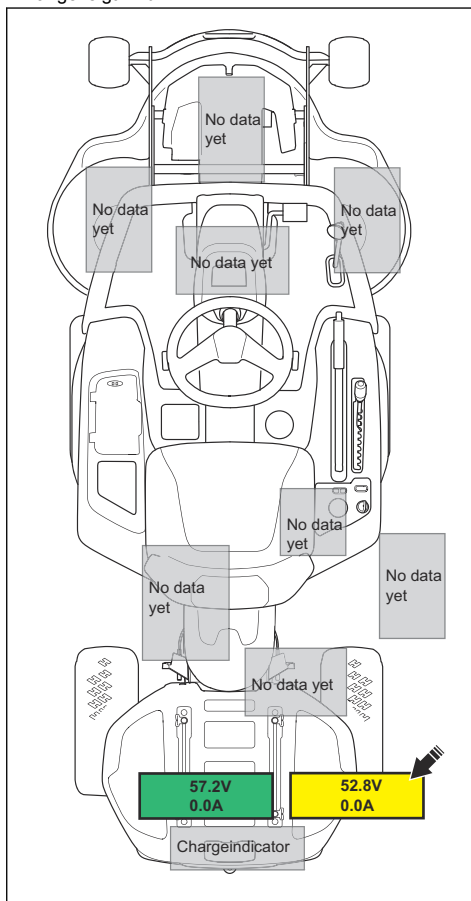
## So konfigurieren Sie den zweiten Akku

1. Starten Sie Wheeled diagnostic tool (WDT) auf Ihrem Computer.
2. Schließen Sie die HSH Interface Box mit einem Kabel an das Gerät an.
  - a) Verbinden Sie das korrekte Adapterkabel mit der HSH Interface Box.
  - b) Schließen Sie die HSH Interface Box an den Wartungsstecker des Geräts an.



**ACHTUNG:** Trennen Sie das Gerät erst dann, wenn die Konfiguration abgeschlossen wurde.

3. Wählen Sie das gelbe Akkumodul ID 17 aus, das im Wheeled diagnostic tool (WDT) auf dem Computer angezeigt wird.



4. Wählen Sie *Update SW* aus.

**Hinweis:** Warten Sie, bis das Update abgeschlossen ist. Der Updatestatus kann in der *Update-Fortschrittsleiste* eingesehen werden.

5. Wählen Sie *Set R200iX config* aus.
6. Wählen Sie *Set normal mode* aus.
7. Stellen Sie sicher, dass das Akkumodul grün geworden ist und im Wheeled diagnostic tool (WDT) auf ID 19 in aktualisiert wurde.



**ACHTUNG:** Wenden Sie sich an den Support, wenn die ID des zweiten Akkumoduls nicht auf ID 19 aktualisiert wird.

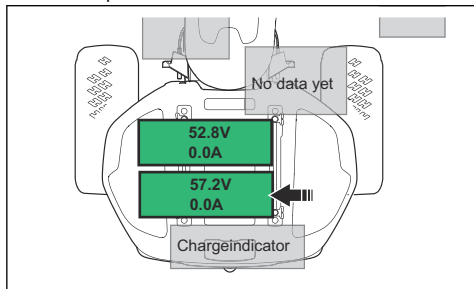
8. Aktualisieren Sie das Akkumodul ID 18.



**ACHTUNG:** Wenden Sie sich an den Support, wenn das Akkumodul ID 18 nicht im Wheeled diagnostic tool (WDT) angezeigt wird.

---

- a) Wählen Sie das grüne Akkumodul ID 18 im Wheeled diagnostic tool (WDT) auf dem Computer aus.



- b) Wählen Sie *Update SW* aus.
- 

**Hinweis:** Warten Sie, bis das Update abgeschlossen ist. Der Updatestatus kann in der *Update-Fortschrittsleiste* eingesehen werden.

---

- c) Wählen Sie *Set normal mode* aus.

## Vollständig aufgeladene Akkus

Bei Montageschritt 34 müssen die Akkus vollständig aufgeladen werden.

**Hinweis:** Bei einem niedrigen Ladestand nimmt die Montage des Geräts und die vollständige Aufladung der Akkus 1 gesamten Tag in Anspruch. Daher ist es möglich, dass der Kunde das Gerät nicht am selben Tag abholen kann.

---

## Οδηγίες ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εγκατάσταση και οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποφυγή ηλεκτροπληξίας. Ακολουθήστε τα βήματα στις οδηγίες συναρμολόγησης με τη σωστή σειρά. Χρησιμοποιείτε εργαλεία με ηλεκτρική μόνωση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια της μπαταρίας δεν έχουν υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα καλώδια πριν τοποθετήσετε την καινούργια μπαταρία.

- Αφαιρέστε όλα τα μεταλλικά αντικείμενα από τα χέρια και τους καρπούς σας.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα αντιστατικά ρούχα, όπως γάντια και πουκάμισα.
- Χρησιμοποιείτε αντιστατικά προστατευτικά παπούτσια με μεταλλική ενίσχυση στην περιοχή των δακτύλων.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία ματιών.

## Ασφάλεια μπαταρίας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

### Γενικά:

- Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά ότι οι μπαταρίες είναι άθικτες. Μπαταρίες οι οποίες έχουν υποστεί βλάβη ή τροποποίηση μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα την πυρκαγιά, την έκρηξη ή τον κίνδυνο τραυματισμού. Ποτέ μην επισκευάζετε και μην ανοίγετε τις μπαταρίες.

- Μια μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να εκραγεί και να προκαλέσει τραυματισμό. Αν η μπαταρία έχει παραμορφωθεί ή έχει υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και απευθυνθείτε σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.
- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή καταστρέφετε τις μπαταρίες.
- Μην υποβάλλετε τις μπαταρίες σε μηχανικές κρούσεις.
- Μην αφήνετε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες εκτεθειμένα σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την έκθεση σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε σημεία όπου μπορούν να βραχυκυκλωθούν μεταξύ τους ή από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην επιτρέπεται να έρθει σε επαφή το περιεχόμενο των μπαταριών με το δέρμα ή τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής, πλύνετε την επηρεασμένη περιοχή με άφθονες ποσότητες νερού και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Μην χρησιμοποιείτε καμία μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Μην αναμειγνύετε στοιχεία διαφορετικής κατασκευής, χωρητικότητας, μεγέθους ή τύπους σε μια συσκευή.
- Κρατάτε τα στοιχεία ή τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Διατηρείτε την μπαταρία καθαρή και στεγνή.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο για την εφαρμογή για την οποία προορίζεται.

### Μπαταρίες 48 V:

- Οι μπαταρίες 48 V της Husqvarna χρησιμοποιούνται αποκλειστικά ως παροχή ρεύματος για τα Rider με μπαταρία της Husqvarna. Για την αποφυγή τραυματισμών, η μπαταρία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως πηγή τροφοδοσίας άλλων συσκευών.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μπαταρίες ή συσκευές που είναι αελαττωματικές ή έχουν υποστεί τροποποίηση ή ζημιά.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε τις συσκευές ή τις μπαταρίες. Όλες οι εργασίες επισκευής θα πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

### Εισαγωγή



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού συναρμολογήσετε το προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποφυγή ηλεκτροπληξίας. Ακολουθήστε τα βήματα στις οδηγίες συναρμολόγησης με τη σωστή σειρά. Χρησιμοποιείτε εργαλεία με ηλεκτρική μόνωση.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να μην προκληθεί ζημιά στο προϊόν ή στις μπαταρίες, ακολουθήστε τα βήματα στις οδηγίες συναρμολόγησης με τη σωστή σειρά.

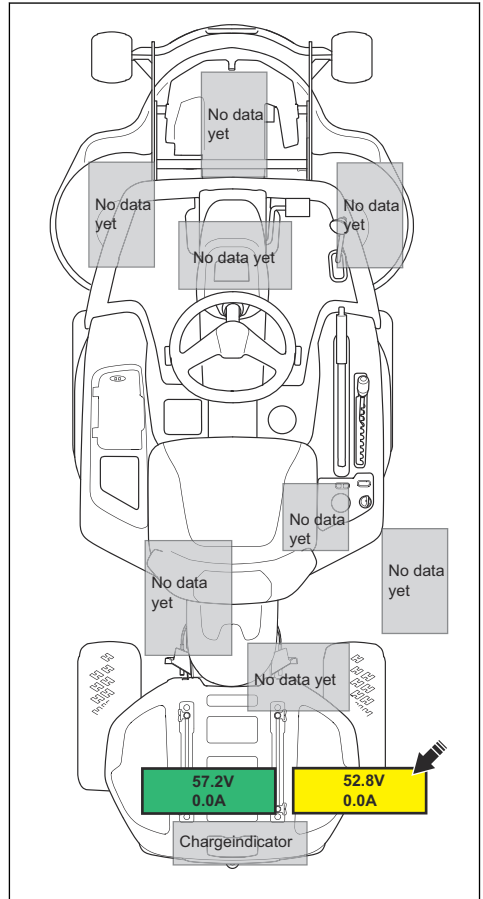
### Διαμόρφωση της δεύτερης μπαταρίας

1. Εκκινήστε το Wheeled diagnostic tool (WDT) στον υπολογιστή.
2. Συνδέστε το HSH Interface Box στο προϊόν με καλώδιο.
  - a) Συνδέστε το σωστό καλώδιο του προσαρμογέα στο HSH Interface Box.
  - b) Συνδέστε το HSH Interface Box στην υποδοχή σύνδεσης σέρβις του προϊόντος.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αποσυνδέσετε το προϊόν πριν ολοκληρωθεί η διαμόρφωση.

3. Επιλέξτε την κίτρινη μονάδα μπαταρίας, ID 17, που εμφανίζεται στο Wheeled diagnostic tool (WDT) στον υπολογιστή.



4. Επιλέξτε *Update SW*.

**Περιεχόμενα** Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η ενημέρωση. Μπορείτε να δείτε την κατάσταση της ενημέρωσης στη *Γραμμή προόδου ενημέρωσης*.

5. Επιλέξτε *Set R200iX config*.
6. Επιλέξτε *Set normal mode*.
7. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα μπαταρίας έχει γίνει πράσινη και ότι έχει ενημερωθεί σε ID 19 στο Wheeled diagnostic tool (WDT).



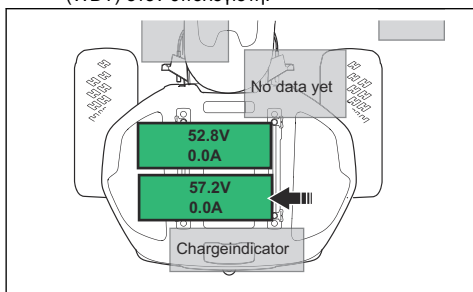
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης εάν το αναγνωριστικό της δεύτερης μονάδας μπαταρίας ενημερώνεται σε ID 19.

8. Πραγματοποιήστε ενημέρωση της μονάδας μπαταρίας ID 18.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης εάν η μονάδα μπαταρίας ID 18 δεν εμφανίζεται στο Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Επιλέξτε την πράσινη μονάδα μπαταρίας, ID 18, που εμφανίζεται στο Wheeled diagnostic tool (WDT) στον υπολογιστή.



- b) Επιλέξτε *Update SW*.

**Περιεχόμενα** Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η ενημέρωση. Μπορείτε να δείτε την κατάσταση της ενημέρωσης στη *Γραμμή προόδου ενημέρωσης*.

- c) Επιλέξτε *Set normal mode*.

## Πλήρως φορτισμένες μπαταρίες

Στο βήμα συναρμολόγησης 34 είναι απαραίτητη η πλήρης φόρτιση των μπαταριών.

**Περιεχόμενα** Εάν η στάθμη φόρτισης είναι χαμηλή, απαιτείται 1 πλήρης ημέρα για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και την πλήρη φόρτιση των μπαταριών. Ως αποτέλεσμα, είναι πιθανό ο πελάτης να μην μπορεί να παραλάβει το προϊόν την ίδια ημέρα.

# Seguridad

## Instrucciones de seguridad



**ADVERTENCIA:** La instalación y las reparaciones deben ser realizadas únicamente por un taller de servicio autorizado.



**ADVERTENCIA:** Para evitar descargas eléctricas, siga los pasos de las instrucciones de montaje en el orden correcto. Utilice herramientas con aislamiento eléctrico.



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los cables de la batería no estén dañados. Sustituya cualquier cable dañado antes de instalar la nueva batería.

- Qúitese todos los objetos metálicos de las manos y las muñecas.
- Utilice ropa antiestática aprobada, incluidos guantes y camisa.
- Utilice calzado de protección antiestático con puntera de acero.
- Utilice protección ocular homologada.

## Seguridad de la batería



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

### General:

- Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- Compruebe regularmente que las baterías estén intactas. Las baterías dañadas o modificadas

pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones. Nunca repare ni abra las baterías dañadas.

- Una batería dañada puede explotar y causar lesiones. Si la batería está deformada o dañada, no use el producto y póngase en contacto con un taller de servicio de Husqvarna autorizado.
- No desmonte, abra ni triture las baterías.
- No someta la batería a fuerzas mecánicas.
- No exponga las celdas ni las baterías al calor ni al fuego. Se debe evitar la exposición a la luz solar directa.
- No provoque cortocircuitos en las baterías. No guarde las baterías en un lugar donde se puedan cortocircuitar entre ellas o con otros objetos metálicos.
- Evite que el contenido de la batería entre en contacto con la piel o los ojos. Si entra en contacto, lave la zona afectada con abundante agua y acuda al médico.
- No utilice ninguna batería que no esté diseñada para utilizarse con el equipo.
- No mezcle celdas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo en un dispositivo.
- Mantenga las celdas o las baterías fuera del alcance de los niños.
- Mantenga la batería limpia y seca.
- Utilice la batería solo para la aplicación para la que se diseñó.

### Baterías de 48 V:

- Las baterías Husqvarna de 48 V se utilizan exclusivamente como fuente de alimentación para los cortacésped Rider Husqvarna a batería. Para evitar daños o lesiones, la batería no debe utilizarse como fuente de alimentación de otros dispositivos.
- Nunca utilice baterías ni aparatos defectuosos, modificados o dañados.
- No intente modificar ni reparar los aparatos ni las baterías. Todas las reparaciones deberán realizarse únicamente en un taller de servicio autorizado.

## Instrucciones de montaje

### Introducción



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de montar el producto.



**ADVERTENCIA:** Para evitar descargas eléctricas, siga los pasos de las instrucciones de montaje en el

orden correcto. Utilice herramientas con aislamiento eléctrico.



**PRECAUCIÓN:** Para evitar daños en el producto o las baterías, siga los pasos de las instrucciones de montaje en el orden correcto.

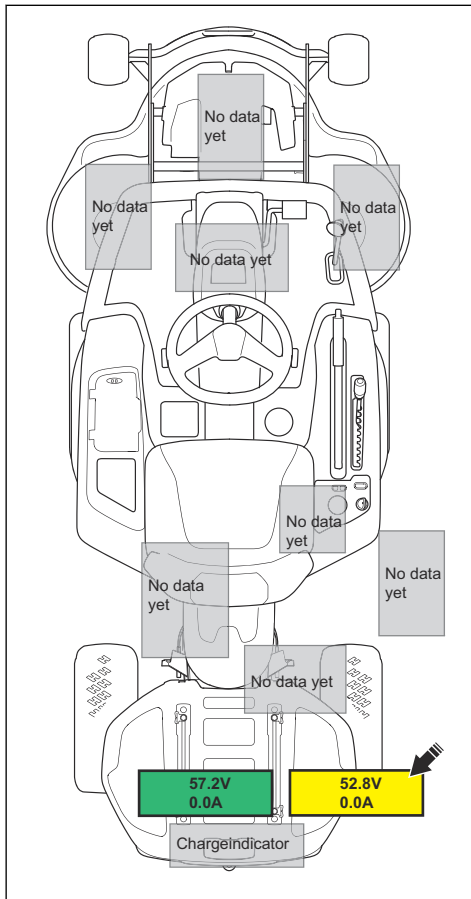
## Configuración de la segunda batería

1. Inicie Wheeled diagnostic tool (WDT) en el ordenador.
2. Conecte la HSH Interface Box al producto con un cable.
  - a) Conecte el cable adaptador adecuado a la HSH Interface Box.
  - b) Conecte la HSH Interface Box al conector de servicio del producto.



**PRECAUCIÓN:** No desconecte el producto hasta que no haya finalizado la configuración.

3. Seleccione el módulo de batería amarillo, ID 17, que aparece en Wheeled diagnostic tool (WDT) en el ordenador.



4. Seleccione *Update SW*.

**Nota:** Espere hasta que la actualización finalice. Puede ver el estado de la actualización en la *barra de progreso de actualización*.

5. Seleccione *Set R200iX config*.
6. Seleccione *Set normal mode*.
7. Asegúrese de que el módulo de la batería se ha vuelto verde y que se ha actualizado al ID 19 en Wheeled diagnostic tool (WDT).



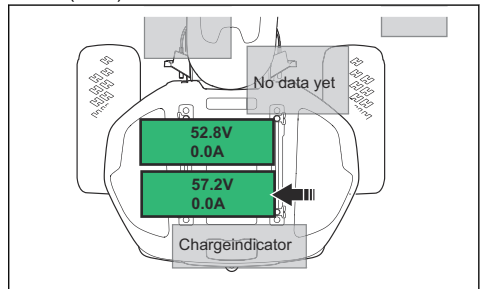
**PRECAUCIÓN:** Si el ID del segundo módulo de batería no se actualiza al ID 19, póngase en contacto con el servicio técnico de .

8. Actualice el módulo de batería ID 18.



**PRECAUCIÓN:** Si el módulo de batería ID 18 no aparece en Wheeled diagnostic tool (WDT), póngase en contacto con el servicio técnico de .

- a) Seleccione el módulo de batería verde, ID 18, que se muestra en Wheeled diagnostic tool (WDT) en el ordenador.



- b) Seleccione *Update SW*.

**Nota:** Espere hasta que la actualización finalice. Puede ver el estado de la actualización en la *barra de progreso de actualización*.

- c) Seleccione *Set normal mode*.

## Baterías completamente cargadas

En el paso de montaje 34, es necesario cargar completamente las baterías.

**Nota:** Si el estado de carga es bajo, será necesario un día completo para cargar completamente las baterías antes de montar el producto. Como resultado, es posible que el cliente no pueda recoger el producto ese mismo día.

# Ohutus

## Ohutusjuhised



**HOIATUS:** Paigaldamist ja remontööd tohib teostada ainult volitatud hoolduskeskus.



**HOIATUS:** Elektrilöökide vältimine. Tehke kokkupanekujuhiste toimingud õiges järjekorras. Kasutage elektriisolatsiooniga tööriistu.



**HOIATUS:** Veenduge, et akujuhtmed poleks kahjustatud. Enne uue aku paigaldamist vahetage kahjustatud juhtmed välja.

- Eemaldage kätelt ja randmetelt kõik metallesemed.
- Kasutage heakskiidetud antistaatilist riietust, sealhulgas kindaid ja särki.
- Kasutage terasest ninakattega antistaatilisi kaitsejalatseid.
- Kandke heakskiidetud kaitseprille.

## Aku ohutus



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

### Üldine:

- Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja kõik juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi ja tulekahju ja/või ohtliku kehavigastuse.
- Regulaarselt tuleb kontrollida akude korrasolekut. Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tule-, plahvatus- või vigastusohu. Kahjustatud akusid ei tohi kunagi remontida ega avada.

- Kahjustatud aku võib plahvatada ja põhjustada kehavigastusi. Kui aku on deformeerunud või kahjustatud, ei tohi seadet kasutada ja tuleb pöörduda Husqvarna volitatud hooldustöökotta.
- Aku demonteerimine, avamine või purustamine on keelatud.
- Kaitske akut mehaaniliste löökide eest.
- Vältige elementide või akude kokkupuudet kuumuse või tulega. Vältige hoiustamist otsese päikesevalguse käes.
- Akudes ei tohi lühist tekitada. Akusid ei tohi hoiustada kohas, kus neis võib üksteise või teiste metallesemetega kokku puutudes lühis tekkida.
- Aku sisu ei tohi kokku puutuda naha või silmadega. Kokkupuute korral peske kannatada saanud piirkonda ohtra veega ja pöörduge arsti poole.
- Ärge kasutage akusid, mis pole vastava seadmega kasutamiseks ette nähtud.
- Tootes ei tohi läbisegi kasutada erineva tootja, mahu, suuruse või tüübiga akusid.
- Hoidke elemente või akusid lastele kättesaamatus kohas.
- Aku tuleb hoida puhta ja kuivana.
- Akut tuleb kasutada ainult selleks ettenähtud seadmes.

### 48 V akud:

- Husqvarna 48 V akusid kasutatakse üksnes Husqvarna akuraidrite toiteallikana. Vigastuste vältimiseks ei tohi akut kasutada toiteallikana muudel seadmetel.
- Ärge kasutage kunagi vigast, muudetud või kahjustatud akut või seadet.
- Ärge kunagi püüdke seadet või akut muuta või parandada. Usaldage kõik parandustööd volitatud hooldusesinduse hoolele.

## Kokkupanekujuhendid

### Sissejuhatus



**HOIATUS:** Enne seadme kokkupanekut lugege ohutuspeatükki ja tehke selles olev teave endale arusaadavaks.



**HOIATUS:** Elektrilöökide vältimine. Tehke kokkupanekujuhiste toimingud õiges järjekorras. Kasutage elektriisolatsiooniga tööriistu.



**ETTEVAATUST:** Toote või akude kahjustamise vältimiseks läbige kokkupanekujuhistes toodud sammud õiges järjekorras.

### Teise aku konfigureerimine

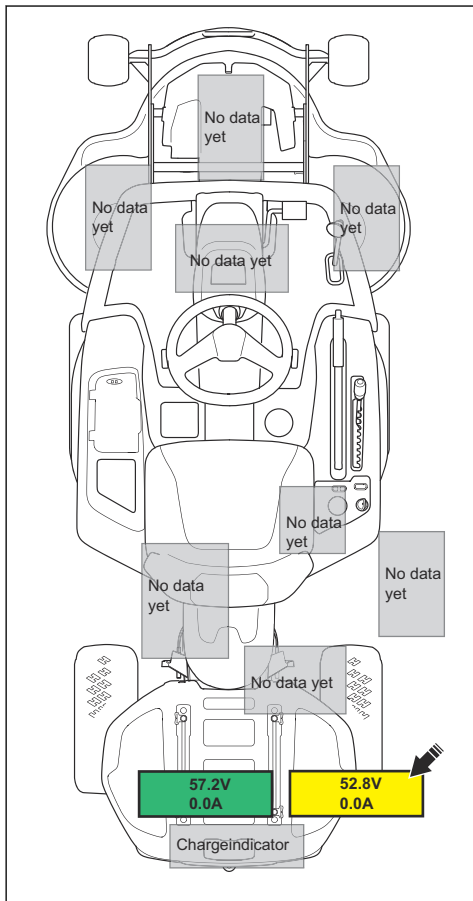
1. Käivitage arvutis rakendus Wheeled diagnostic tool (WDT).
2. Ühendage HSH Interface Box tootega kaabli abil.

- a) Ühendage omavahel õige adapterkaabel ja HSH Interface Box.
- b) Ühendage HSH Interface Box toote teenindusliitmikuga.



**ETTEVAATUST:** Ärge lahutage toodet enne, kui konfigureerimine on lõpule viidud.

3. Valige arvuti jaotises Wheeled diagnostic tool (WDT) näidatud kollane akumoodul ID 17.



4. Valige *Update SW*.

**Märkus:** Oodake, kuni värskendamine on lõpule viidud. Värskenduse olekut näete *värskenduse edenemisribal*.

5. Valige *Set R200iX config*.
6. Valige *Set normal mode*.

7. Veenduge, et akumoodul on muutunud roheliseks ja see on jaotises Wheeled diagnostic tool (WDT) uuendatud ID 19-le.



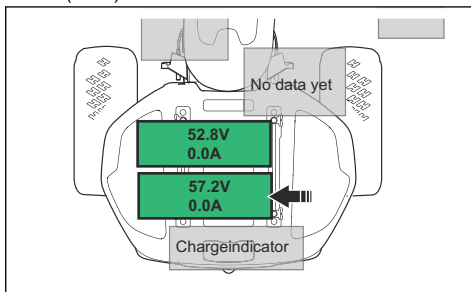
**ETTEVAATUST:** Kui teise akumooduli ID-d ei värskendata ID-ks 19, võtke ühendust klienditoega.

8. Värskendage akumooduli ID 18.



**ETTEVAATUST:** Kui akumooduli ID 18 pole jaotises Wheeled diagnostic tool (WDT) kuvatud, võtke ühendust klienditoega.

- a) Valige arvuti jaotises Wheeled diagnostic tool (WDT) kuvatud roheline akumoodul ID 18.



- b) Valige *Update SW*.

**Märkus:** Oodake, kuni värskendamine on lõpule viidud. Värskenduse olekut näete *värskenduse edenemisribal*.

- c) Valige *Set normal mode*.

## Täielikult laetud akud

Kokkupanekusammus 34 on vaja akud täielikult täis laadida.

**Märkus:** Kui aku laetuse tase on madal, kulub toote kokkupanemiseks ja akude täislaadimiseks üks päev. Seetõttu on võimalik, et klient ei saa tootele samal päeval järele tulla.

# Turvallisuus

## Turvaohjeet



**VAROITUS:** Vain valtuutettu huoltoliike saa tehdä asennuksen ja korjaukset.



**VAROITUS:** Sähköiskujen välttämiseksi. Suorita kokoamisohjeiden vaiheet oikeassa järjestyksessä. Käytä sähköeristettyjä työkaluja.



**VAROITUS:** Varmista, että akkukaapelit eivät ole vioittuneet. Vaihda vaurioituneet kaapelit ennen uuden akun asentamista.

- Poista kaikki metalliesineet käsistä ja ranteista.
- Käytä hyväksyttyjä antistaattisia vaatteita mukaan lukien käsineitä ja paitaa.
- Käytä antistaattisia ja teräskärkisiä suojakenkiä.
- Käytä hyväksyttyjä suojalaseja.

## Akkuturvallisuus



**VAROITUS:** Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

### Yleistä:

- Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.
- Tarkista säännöllisesti, että akut ovat ehjät. Jos tuotteessa käytetään vaurioituneita tai muutettuja akkuja, tuote ei välttämättä toimi asianmukaisesti. Seurauksena saattaa olla tulipalo, räjähdys

tai tapaturma. Älä koskaan korjaa tai avaa vaurioituneita akkuja.

- Vaurioitunut akku voi aiheuttaa räjähdyksen ja aiheuttaa vammoja. Jos akussa on näkyviä muutoksia tai vaurioita, älä käytä tuotetta vaan ota yhteyttä valtuutettuun Husqvarna-huoltoliikkeeseen.
- Älä pura, avaa tai silppua akkuja.
- Älä altista akkuja mekaanisille iskuille.
- Älä altista kennoja tai akkuja kuumuudelle tai tulelle. Vältä säilyttämistä suorassa auringonpaisteessa.
- Älä aiheuta akkujen oikosulkua. Älä säilytä akkuja paikassa, jossa ne voivat aiheuttaa oikosulkuja toisissaan tai joutua oikosulkuun muiden metalliesineiden vaikutuksesta.
- Älä päästä akkuneustetta iholle tai silmiin. Jos nestettä on päässyt näihin kohtiin, huuhtelee alue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- Älä käytä akkuja, joita ei ole suunniteltu käytettäväksi laitteessa.
- Älä käytä koneessa samaan aikaan erimerkkisiä tai kapasiteetiltaan, kooltaan tai tyypiltään erilaisia akkukennoja.
- Säilytä kennot ja akut poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä akku puhtaana ja kuivana.
- Käytä akkua ainoastaan siihen käyttötarkoitukseen, johon se on tarkoitettu.

### 48 V:n akut:

- 48 V:n Husqvarna-akkuja käytetään yksinomaan akkukäyttöisten Husqvarna-ajoleikkurien virtalähteenä. Tapaturmien välttämiseksi akkuja ei saa käyttää muiden laitteiden virtalähteenä.
- Älä koskaan käytä viallista, muutettua tai vaurioitunutta akkua tai tuotetta.
- Älä koskaan yritä muuttaa tai korjata laitteita tai akkuja. Jätä kaikki korjaustyöt valtuutetulle huoltoliikkeelle.

## Asennusohjeet

### Johdanto



**VAROITUS:** Lue ja sisäistä turvallisuutta käsittelevä luku ennen tuotteen asentamista.



**VAROITUS:** Sähköiskujen välttämiseksi. Suorita kokoamisohjeiden vaiheet oikeassa järjestyksessä. Käytä sähköeristettyjä työkaluja.



**HUOMAUTUS:** Suorita asennusohjeiden vaiheet oikeassa järjestyksessä, jotta tuote tai akut eivät vahingoitu.

### Toisen akun määrittäminen

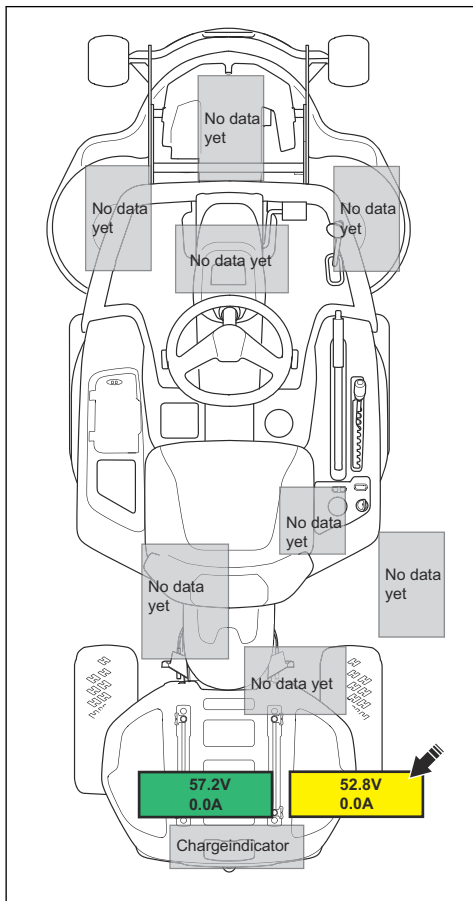
1. Käynnistä Wheeled diagnostic tool (WDT) tietokoneessa.
2. Liitä HSH Interface Box tuotteeseen kaapeilla.
  - a) Liitä sovitinkaapeli HSH Interface Box-liitäntärasiaan.

- b) Kytke HSH Interface Box tuotteen huoltoliittimeen.



**HUOMAUTUS:** Älä irrota tuotetta, ennen kuin määrittys on valmis.

3. Valitse keltainen akkumoduuli ID 17, joka näkyy tietokoneessa Wheeled diagnostic tool (WDT) -hubissa.



4. Valitse *Update SW*.

**Huomautus:** Odota, kunnes päivitys on valmis. Päivityksen tila näkyy *Päivitys-edistymispalkissa*.

5. Valitse *Set R200iX config*.  
6. Valitse *Set normal mode*.  
7. Varmista, että akkumoduuli on muuttunut vihreäksi ja että se on päivitetty versioon ID 19 Wheeled diagnostic tool (WDT) -hubissa.



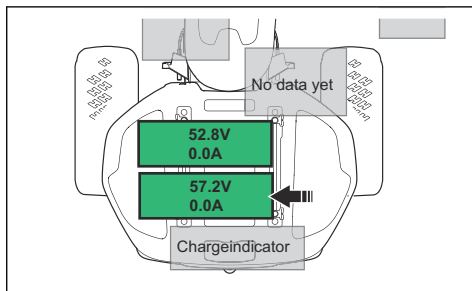
**HUOMAUTUS:** Ota yhteys -tukeen, jos toisen akkumoduulin ID-tunnus ei päivity versioon ID 19.

8. Päivitä akkumoduuli ID 18.



**HUOMAUTUS:** Ota yhteyttä -tukeen, jos akkumoduulia ID 18 ei ole näkyvissä Wheeled diagnostic tool (WDT) -hubissa.

- a) Valitse vihreä akkumoduuli ID 18, joka näkyy tietokoneessa Wheeled diagnostic tool (WDT) -hubissa.



- b) Valitse *Update SW*.

**Huomautus:** Odota, kunnes päivitys on valmis. Päivityksen tila näkyy *Päivitys-edistymispalkissa*.

- c) Valitse *Set normal mode*.

## Täyteen ladatut akut

Asennusvaiheessa 34 akut on ladattava täyteen.

**Huomautus:** Jos lataus on alhainen, tuotteen kokoamiseen ja akkujen täyteen lataamiseen on varattava kokonainen päivä. Tämän vuoksi asiakas ei välttämättä voi noutaa tuotetta samana päivänä.

# Sécurité

## Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT:** L'installation et les réparations doivent être effectuées uniquement par un atelier d'entretien agréé.



**AVERTISSEMENT:** Pour éviter les chocs électriques. Effectuez les étapes des instructions de montage dans le bon ordre. Utilisez des outils avec isolation électrique.



**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous que les fils de la batterie ne sont pas endommagés. Remplacez les câbles endommagés avant d'installer la nouvelle batterie.

- Retirez tous les objets métalliques de vos mains et de vos poignets.
- Portez des vêtements antistatiques approuvés, notamment des gants et une chemise.
- Portez des chaussures de protection antistatiques avec coque en acier.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées.

## Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

### Généralités :

- Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et avertissements peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.
- Vérifiez régulièrement que les batteries sont intactes. Les batteries endommagées ou altérées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure. Ne réparez ou n'ouvrez jamais les batteries endommagées.

- Une batterie endommagée peut exploser et causer des blessures. Si la batterie présente une déformation ou est endommagée, n'utilisez pas le produit et contactez un agent d'entretien Husqvarna agréé.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne déchiquez pas les batteries.
- Ne soumettez pas les batteries à des chocs mécaniques.
- N'exposez pas les accumulateurs ou les batteries à la chaleur ou à une flamme. Stockez les batteries à l'abri des rayons directs du soleil.
- Ne mettez pas les batteries en court-circuit. Ne remisez pas les batteries où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- Ne laissez pas le contenu de la batterie entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincez la zone touchée en abondance avec de l'eau et consultez un médecin.
- N'utilisez pas une batterie qui n'est pas conçue pour une utilisation avec l'équipement.
- Ne mélangez pas les batteries de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un même appareil.
- Conservez les accumulateurs ou les batteries hors de portée des enfants.
- Maintenez la batterie propre et sèche.
- N'utilisez la batterie qu'aux fins pour lesquelles elle est destinée.

### Batteries 48 V :

- Les batteries 48 V Husqvarna sont exclusivement utilisées comme alimentation électrique pour les tondeuses autoportées à coupe frontale Husqvarna à batterie. Pour éviter toute blessure, n'utilisez pas la batterie pour d'autres appareils.
- N'utilisez jamais de batteries ou d'appareils défectueux, modifiés ou endommagés.
- N'essayez jamais de modifier ou de réparer les appareils ou les batteries. Confiez toutes les réparations à votre atelier d'entretien agréé uniquement.

## Instructions de montage

### Introduction



**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant de monter l'appareil.



**AVERTISSEMENT:** Pour éviter les chocs électriques. Effectuez les étapes des instructions de montage dans le bon ordre. Utilisez des outils avec isolation électrique.



**REMARQUE:** Pour éviter d'endommager le produit ou les batteries, effectuez les étapes des instructions de montage dans le bon ordre.

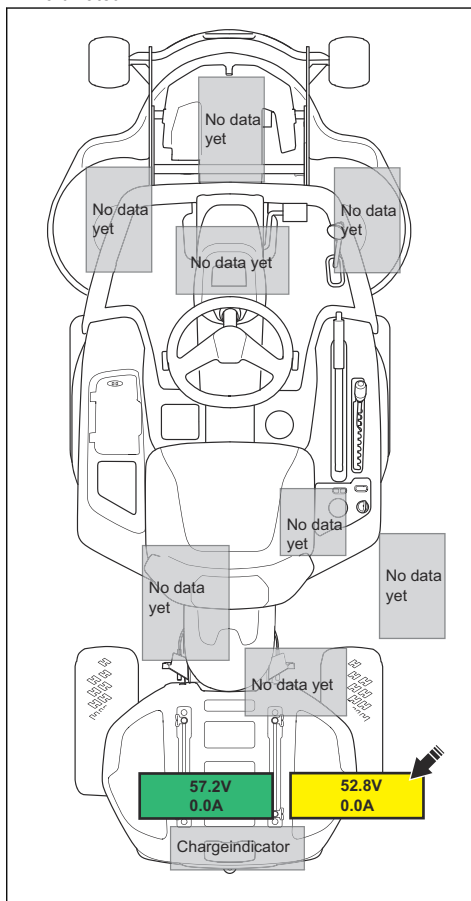
## Pour configurer la deuxième batterie

1. Démarrez le Wheeled diagnostic tool (WDT) sur l'ordinateur.
2. Connectez le HSH Interface Box au produit à l'aide d'un câble.
  - a) Connectez le câble adaptateur approprié au HSH Interface Box.
  - b) Connectez le HSH Interface Box au connecteur de service du produit.



**REMARQUE:** Ne déconnectez pas le produit avant la fin de la configuration.

3. Sélectionnez le module de batterie jaune, ID 17, illustré dans Wheeled diagnostic tool (WDT) sur l'ordinateur.



4. Sélectionnez *Update SW*.

**Remarque:** Patientez jusqu'à la fin de la mise à jour. Vous pouvez suivre la progression de la mise à jour dans la *Barre de progression de la mise à jour*.

5. Sélectionnez *Set R200iX config*.
6. Sélectionnez *Set normal mode*.
7. Assurez-vous que le module de batterie est devenu vert et qu'il est mis à jour avec l'ID 19 dans Wheeled diagnostic tool (WDT).



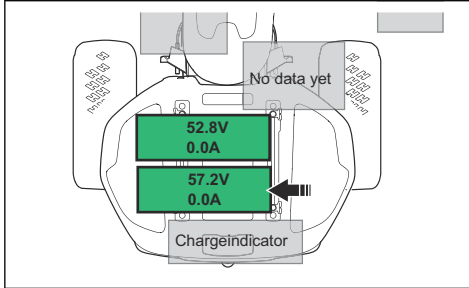
**REMARQUE:** Contactez l'assistance si l'ID du deuxième module de batterie ne se met pas à jour vers l'ID 19.

8. Effectuez une mise à jour du module de batterie ID 18.



**REMARQUE:** Contactez l'assistance si le module de batterie ID 18 ne s'affiche pas dans Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Sélectionnez le module de batterie vert, ID 18, illustré dans Wheeled diagnostic tool (WDT) sur l'ordinateur.



- b) Sélectionnez *Update SW*.

**Remarque:** Patientez jusqu'à la fin de la mise à jour. vous pouvez suivre la progression de la mise à jour dans la *Barre de progression de la mise à jour*.

- c) Sélectionnez *Set normal mode*.

## Batteries entièrement chargées

Lors de l'étape de montage 34, il est nécessaire de charger complètement les batteries.

**Remarque:** Si l'état de charge est faible, 1 journée complète est nécessaire pour assembler le produit et charger complètement les batteries. Par conséquent, il est possible que le client ne puisse pas récupérer le produit le jour même.

# Sigurnost

## Sigurnosne upute



**UPOZORENJE:** Izvedba ugradnje i popravaka dopuštena je samo ovlaštenim servisnim zastupnicima.



**UPOZORENJE:** Sprječavanje strujnih udara. Korake iz uputa za sastavljanje provedite ispravnim redoslijedom. Upotrebljavajte alate s električnom izolacijom.



**UPOZORENJE:** Provjerite jesu li žice baterije neoštećene. Prije ugradnje nove baterije zamijenite oštećene baterije.

- Uklonite sve metalne predmete sa šaka i zapešća.
- Nosite odobrenu antistatičku odjeću, uključujući rukavice i majicu.
- Nosite antistatičke zaštitne cipele s čeličnom kapicom za prste.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za oči.

## Sigurnost akumulatora



**UPOZORENJE:** Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute upozorenja u nastavku.

### Općenito:

- Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštovanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar te požar i/ili ozbiljne ozljede.
- Redovito provjeravajte ispravnost akumulatora. Oštećeni ili izmijenjeni akumulatori mogu se ponašati nepredvidivo te uzrokovati požar, eksploziju ili opasnost od ozljede. Oštećene akumulateore nikada nemojte popravljati ili otvarati.

- Oštećeni akumulator može uzrokovati eksploziju i ozljede. Ako je akumulator izobličen ili oštećen, nemojte upotrebljavati proizvod i obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke Husqvarna.
- Akumulateore nemojte rastavljati, otvarati ili uništavati.
- Akumulateore nemojte izlagati mehaničkim udarima.
- Čelije ili akumulateore nemojte izlagati vrućini ili plamenu. Izbjegavajte pohranu na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Akumulateore nemojte kratko spajati. Akumulateore pri skladištenju zaštitite od međusobnog kratkog spajanja ili kratkog spajanja s drugim metalnim predmetima.
- Spriječite kontakt sadržaja akumulatora s kožom ili očima. Ako je došlo do kontakta, zahvaćena područja isperite velikim količinama vode i zatražite medicinski savjet.
- Nemojte upotrebljavati akumulateore koje nisu dizajnirani za upotrebu s opremom.
- Unutar uređaja nemojte kombinirati čelije različitih proizvođača, kapaciteta, veličine ili vrste.
- Čelije ili akumulateore držite izvan dohvata djece.
- Akumulator održavajte čistim i suhim.
- Akumulator upotrebljavajte samo za namijenjenu primjenu.

### Akumulatori od 48 V:

- Akumulatori tvrtke Husqvarna od 48 V upotrebljavaju se isključivo za električno napajanje kosilica Rider tvrtke Husqvarna. Kako biste izbjegli ozljede, akumulator nije dopušteno upotrebljavati kao izvor napajanja za ostale uređaje.
- Nikada nemojte upotrebljavati neispravne, izmijenjene ili oštećene akumulateore ili aparate.
- Nikada nemojte pokušavati izmijeniti ili popraviti akumulateore ili aparate. Sve popravke prepustite isključivo ovlaštenim zastupnicima.

## Upute za sastavljanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Prije sklapanja proizvoda s razumijevanjem pročitajte poglavlje o sigurnosti.



**UPOZORENJE:** Sprječavanje strujnih udara. Korake iz uputa za sastavljanje provedite ispravnim redoslijedom. Upotrebljavajte alate s električnom izolacijom.



redoslijedom. Upotrebljavajte alate s električnom izolacijom.

**OPREZ:** Kako biste spriječili oštećenje proizvoda ili baterije, korake iz uputa za sastavljanje provedite ispravnim redoslijedom.

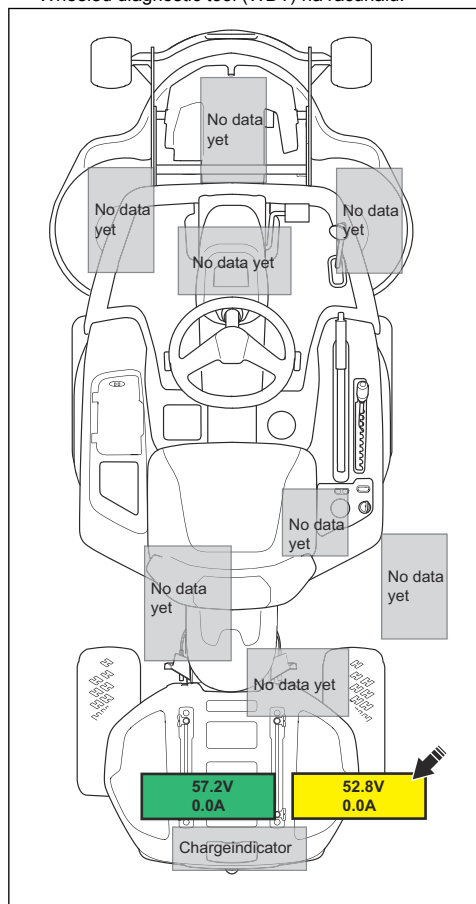
## Konfiguriranje druge baterije

1. Pokrenite Wheeled diagnostic tool (WDT) na računalu.
2. HSH Interface Box i proizvod povežite kabelom.
  - a) Na HSH Interface Box. priključite odgovarajući kabel adaptera.
  - b) HSH Interface Box priključite na servisni priključak proizvoda.



**OPREZ:** Proizvod nemojte odspajati prije dovršetka konfiguriranja.

3. Odaberite žuti baterijski modul, ID 17, prikazan na Wheeled diagnostic tool (WDT) na računalu.



4. Odaberite *Update SW.*

**Napomena:** Pričekajte da se ažuriranje dovrši. Status ažuriranja možete vidjeti u *Traci napretka za ažuriranje.*

5. Odaberite *Set R200iX config.*
6. Odaberite *Set normal mode.*
7. Provjerite je li baterijski modul postao zelen i je li ažuriran na ID 19 u Wheeled diagnostic tool (WDT).



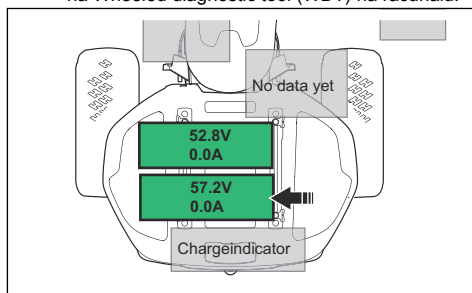
**OPREZ:** Obratite se podršci ako se ID drugog baterijskog modula ažurira na ID 19.

8. Ažurirajte baterijski modul ID 18.



**OPREZ:** Obratite se podršci ako baterijski modul ID 18 nije prikazan na Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Odaberite zeleni baterijski modul, ID 18, prikazan na Wheeled diagnostic tool (WDT) na računalu.



- b) Odaberite *Update SW.*

**Napomena:** Pričekajte da se ažuriranje dovrši. Status ažuriranja možete vidjeti u *Traci napretka za ažuriranje.*

- c) Odaberite *Set normal mode.*

## Potpuno napunjene baterije

U 34. koraku sastavljanja nužno je potpuno napuniti bateriju.

**Napomena:** Ako je razina napunjenosti niska, za sastavljanje proizvoda i potpuno punjenje baterija potreban je jedan dan. Zbog toga postoji mogućnost da kupac neće moći preuzeti proizvod istog dana.

## Biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A telepítést és javítást csak hivatalos márkaszervizben végeztesse.



**FIGYELMEZTETÉS:** Az áramütések megelőzése érdekében. Végezze el az összeszerelési utasítások lépéseit a megfelelő sorrendben. Használjon elektromos szigetelésű szerszámokat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ellenőrizze, hogy az akkumulátorvezetékek sértetlenek-e. Az új akkumulátor behelyezése előtt cserélje ki a sérült vezetékeket.

- Távolítson el minden fémtárgyat a kezéről és a csuklójáról.
- Használjon jóváhagyott antisztatikus ruházatot, beleértve a kesztyűt és az inget.
- Használjon antisztatikus, acélbetétes védőcipőt.
- Használjon jóváhagyott védőszemüveget.

## Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági előírások



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

### Általános tudnivalók:

- Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátorok épségét. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat. Soha ne javítsa és ne nyissa fel a sérült akkumulátorokat.

- A sérült akkumulátor robbanást vagy sérülést okozhat. Ha az akkumulátor deformálódott vagy sérült, ne használja tovább a terméket, és vegye fel a kapcsolatot hivatalos Husqvarna szervizműhellyel.
- Az akkumulátort ne szerelje le, ne nyissa fel és ne semmisítse meg.
- Az akkumulátort ne tegye ki mechanikai rázkódásnak.
- A cellákat vagy az akkumulátort ne tegye ki forrószágnak vagy tűznek. Ne tárolja olyan helyen, ahol közvetlen napsütés érheti.
- Ne zárja rövidre az akkumulátorokat. Akkumulátorokat véletlenül se tartson olyan helyen, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy ahol más, fémből készült tárgyak rövidre zárhatják azokat.
- Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor elektrolitja ne hogy a bőrére vagy a szemébe kerüljön. Ha ez mégis bekövetkezne, az érintett területet bő vízzel mossa le, és forduljon orvoshoz.
- Ne használjon olyan akkumulátort, amely nem való a készülékbe.
- Egy eszközben ne használjon más gyártmányú, eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkumulátorokat.
- A cella, illetve az akkumulátor gyermekektől elzárva tartandó.
- Az akkumulátort tartsa tisztán és szárazon.
- Csak a termékbe való akkumulátort használjon.

### 48 V-os akkumulátorok:

- A 48 V-os Husqvarna akkumulátorok kizárólag a Husqvarna akkumulátoros Riderek tápellátásához használhatók. A sérülés megelőzése érdekében ne használja az akkumulátort más eszköz áramforrásként.
- Ne használjon hibás, módosított vagy sérült akkumulátort vagy készüléket.
- Ne kísérelje meg a készülék vagy akkumulátor módosítását vagy javítását. A javításokat bízza hivatalos márkaszervizre.

## Összeszerelési útmutató

### Bevezetés



**FIGYELMEZTETÉS:** Figyelmesen olvassa el a biztonságról szóló fejezetet, mielőtt összeállítaná a terméket.



**FIGYELMEZTETÉS:** Az áramütések megelőzése érdekében. Végezze el az összeszerelési utasítások lépéseit a megfelelő sorrendben. Használjon elektromos szigetelésű szerszámokat.



**VIGYÁZAT:** A termék vagy az akkumulátorok károsodásának megelőzése érdekében a megfelelő sorrendben végezze el az összeszerelési útmutató lépéseit.

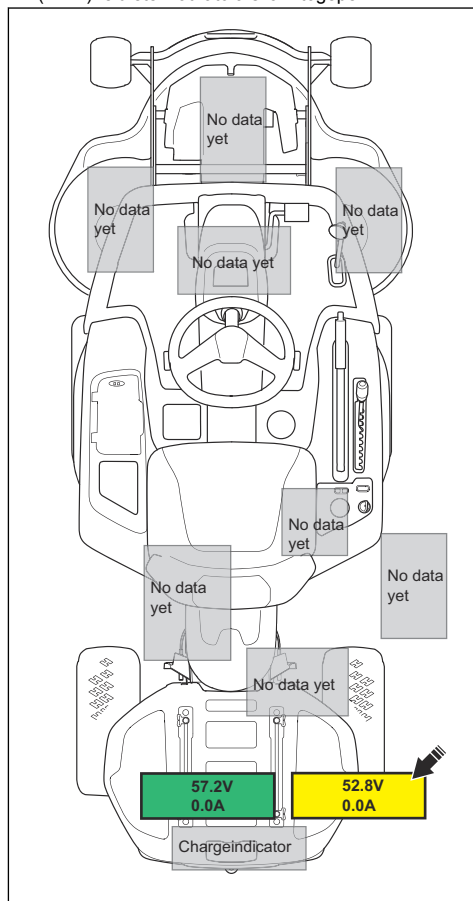
## A második akkumulátor konfigurálásához:

1. Indítsa el a Wheeled diagnostic tool (WDT) rendszert a számítógépen.
2. Csatlakoztassa kábelrel a termékhez a következőt: HSH Interface Box.
  - a) Csatlakoztassa a megfelelő adapterkábel a következőhöz: HSH Interface Box.
  - b) Csatlakoztassa a termék szervizcsatlakozójához a következőt: HSH Interface Box.



**VIGYÁZAT:** Ne válassza le a terméket addig, amíg a konfigurálás be nem fejeződött.

3. Válassza ki a 17-es azonosítószámú sárga akkumulátormodult, amely a Wheeled diagnostic tool (WDT) felületén látható a számítógépen.



4. Válassza a következő lehetőséget: *Update SW.*

**Megjegyzés:** Várja meg, amíg a frissítés befejeződik. A frissítés állapotát a *Frissítés előrehaladási sávján* tekintheti meg.

5. Válassza a következő lehetőséget: *Set R200iX config.*
6. Válassza a következő lehetőséget: *Set normal mode.*
7. Ellenőrizze, hogy az akkumulátormodul zöldre vált-e, és hogy az azonosítószámra 19-re módosul-e a Wheeled diagnostic tool (WDT) felületén.



**VIGYÁZAT:** Forduljon a támogatáshoz, ha a második

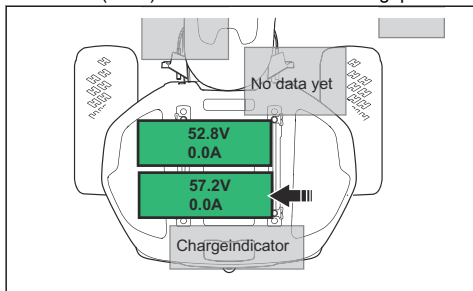
akkumulátormodul azonosítószáma 19-re módosul.

8. Frissítse a 18-as azonosítószámú akkumulátormodult.



**VIGYÁZAT:** Forduljon a támogatáshoz, ha a 18-as azonosítójú akkumulátormodult nem látja a Wheeled diagnostic tool (WDT) felületén.

- a) Válassza ki a 18-as azonosítószámú zöld akkumulátormodult, amely a Wheeled diagnostic tool (WDT) felületén látható a számítógépen.



- b) Válassza a következő lehetőséget: *Update SW.*

**Megjegyzés:** Várja meg, amíg a frissítés befejeződik. A frissítés állapotát a *Frissítés előrehaladási sávján* tekintheti meg.

- c) Válassza a következő lehetőséget: *Set normal mode.*

## Teljesen feltöltött akkumulátorok

Az összeszerelés 34. lépésében teljese fel kell tölteni az akkumulátorokat.

**Megjegyzés:** Ha a töltöttségi szint alacsony, 1 teljes nap szükséges a termék összeszereléséhez és az akkumulátorok teljes feltöltéséhez. Ennek eredményeként előfordulhat, hogy az ügyfél nem tudja ugyanazon a napon elvinni a terméket.

# Sicurezza

## Istruzioni di sicurezza



**AVVERTENZA:** L'installazione e le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore autorizzato.



**AVVERTENZA:** Per evitare scosse elettriche. Eseguire le operazioni descritte nelle istruzioni di montaggio nella sequenza corretta. Utilizzare attrezzi con isolamento elettrico.



**AVVERTENZA:** Assicurarsi che i cavi della batteria non siano danneggiati. Sostituire i cavi danneggiati prima di installare la nuova batteria.

- Rimuovere tutti gli oggetti metallici dalle mani e dai polsi.
- Utilizzare indumenti antistatici approvati, inclusi guanti e camicia.
- Utilizzare scarpe di protezione antistatiche con puntale in acciaio.
- Utilizzare protezioni per gli occhi omologate.

## Sicurezza batterie



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

### Informazioni generali:

- Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche e incendi e/o gravi lesioni.
- Controllare regolarmente che le batterie siano integre. Batterie danneggiate o modificate possono manifestare un comportamento imprevedibile, con

rischio di incendi, esplosioni e lesioni. Non riparare o aprire le batterie danneggiate.

- Una batteria danneggiata può esplodere e causare lesioni. Se la batteria è deformata o danneggiata, non utilizzare il prodotto e rivolgersi a un rappresentante dell'assistenza Husqvarna autorizzato.
- Non smontare, aprire né distruggere le batterie.
- Non causare shock meccanico a una batteria.
- Non esporre le celle o le batterie a fonti di calore o fuoco. Evitare di conservare la batteria alla luce diretta del sole.
- Non provocare il corto circuito della batteria. Non conservare le batterie in un deposito dove potrebbero andare in corto circuito a causa di altre batterie o di materiale metallico.
- Evitare che il contenuto della batteria venga a contatto con la pelle o gli occhi. Qualora il contatto fosse avvenuto, sciacquare abbondantemente l'area interessata con acqua e consultare un medico.
- Non utilizzare alcuna batteria non progettata specificamente per l'uso con il presente dispositivo.
- Non combinare celle di diversa manifattura, capacità, dimensioni o tipologia in uno stesso dispositivo.
- Tenere le celle e batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere la batteria pulita e asciutta.
- Utilizzare la batteria esclusivamente per gli scopi previsti.

### Batterie da 48 V:

- Le batterie da 48 V Husqvarna vengono utilizzate esclusivamente per alimentare i Rider Husqvarna a batteria. Per evitare lesioni, la batteria non deve essere utilizzata come fonte di alimentazione per altri dispositivi.
- Non usare mai batterie o apparecchi guasti, modificati o danneggiati.
- Non tentare di modificare o riparare gli apparecchi o le batterie. Affidare tutte le riparazioni esclusivamente al proprio rivenditore autorizzato.

## Istruzioni di montaggio

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di montare il prodotto.



**AVVERTENZA:** Per evitare scosse elettriche. Eseguire le operazioni descritte nelle istruzioni di montaggio nella sequenza

corretta. Utilizzare attrezzi con isolamento elettrico.



**ATTENZIONE:** Per evitare di danneggiare il prodotto o le batterie, eseguire i passaggi delle istruzioni di montaggio nella sequenza corretta.

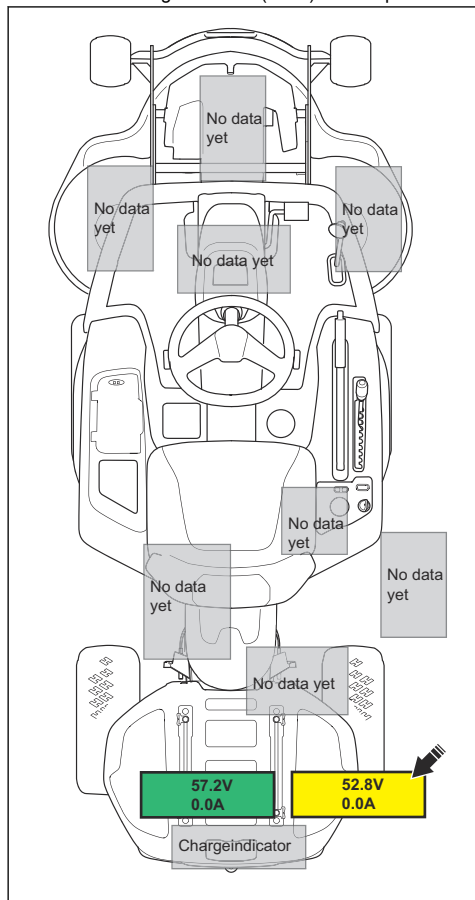
## Configurazione della seconda batteria

1. Avviare Wheeled diagnostic tool (WDT) sul computer.
2. Collegare HSH Interface Box al prodotto tramite cavo.
  - a) Collegare il cavo dell'adattatore corretto al HSH Interface Box.
  - b) Collegare HSH Interface Box al connettore di manutenzione del prodotto.



**ATTENZIONE:** Non scollegare il prodotto fino al completamento della configurazione.

3. Selezionare il modulo batteria giallo, ID 17, mostrato in Wheeled diagnostic tool (WDT) sul computer.



4. Selezionare *Update SW*.

**Nota:** Attendere che l'aggiornamento sia completato. È possibile visualizzare lo stato dell'aggiornamento nella *barra di avanzamento dell'aggiornamento*.

5. Selezionare *Set R200iX config*.
6. Selezionare *Set normal mode*.
7. Assicurarsi che il modulo batteria sia diventato verde e che sia aggiornato all'ID 19 in Wheeled diagnostic tool (WDT).



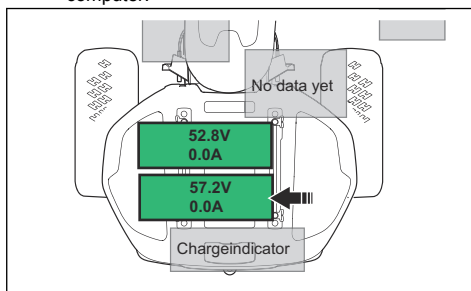
**ATTENZIONE:** Contattare l'assistenza se l'ID del secondo modulo batteria non si aggiorna all'ID 19.

8. Eseguire un aggiornamento del modulo batteria ID 18.



**ATTENZIONE:** Contattare l'assistenza se l'ID 18 del modulo batteria non viene visualizzato in Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Selezionare il modulo batteria verde, ID 18, mostrato in Wheeled diagnostic tool (WDT) sul computer.



- b) Selezionare *Update SW*.

**Nota:** Attendere che l'aggiornamento sia completato. È possibile visualizzare lo stato dell'aggiornamento nella *barra di avanzamento dell'aggiornamento*.

- c) Selezionare *Set normal mode*.

## Batterie completamente cariche

Nella fase di assemblaggio 34 è necessario caricare completamente le batterie.

**Nota:** Se lo stato di carica è basso, per montare il prodotto e caricare completamente le batterie sarà necessario un giorno intero. Di conseguenza, è possibile che il cliente non possa ritirare il prodotto lo stesso giorno.

## 安全性

### 安全注意事項



**警告：** 設置および修理は、認定サービス販売店のみが行う必要があります。



**警告：** 感電を防止するため、組み立て手順を正しい順序で実行してください。電気絶縁性のある工具を使用してください。



**警告：** バッテリーワイヤーに損傷がないことを確認してください。新しいバッテリーを取り付ける前に、損傷したワイヤーを交換してください。

- ・ 手と手首から金属物をすべて取り外してください。
- ・ 手袋やシャツなど、認可された静電気防止服を使用してください。
- ・ つま先部分にスチールキャップが付いた静電気防止保護靴を使用してください。
- ・ 認可された防護メガネを使用してください。

### バッテリーの安全



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

#### 一般：

- ・ 警告および指示はすべて読んでください。警告や指示に従わない場合、感電、火災、あるいは深刻な傷害を招くことがあります。
- ・ バッテリーに損傷がないことを定期的に点検してください。故障した、または改造されたバッテリーは、予測不可能な挙動を起こし、発火や破裂、障害の原因となる可能性があります。故障したバッテリーを絶対に修理または分解しないでください。

- ・ 破損したバッテリーは爆発して、人の負傷につながる可能性があります。バッテリーに変形または破損がある場合は、本製品を使用せず、Husqvarna 代理店にお問い合わせください。
- ・ バッテリーは取り外し、分解、切断しないでください。
- ・ バッテリーに機械的な衝撃を与えないでください。
- ・ 高温あるいは火に電池またはバッテリーをさらさないでください。直射日光にさらされるような環境に保管しないでください。
- ・ バッテリーを短絡させないでください。複数のバッテリーを保管容器に保存しないでください。互いに短絡したり、他の金属製物体によって短絡したりするおそれがあります。
- ・ バッテリーの内容物が皮膚や目に触れないようにしてください。万が一触れてしまった場合、接触した部分を水でしっかりと洗い流した後、医師の診察を受けてください。
- ・ 機器との使用のために開発されたバッテリー以外は使用しないでください。
- ・ 異なるメーカー、容量、サイズ、または種類の電池を装置内で混合して使用しないでください。
- ・ 子供が近寄れない場所に電池またはバッテリーを保管してください。
- ・ バッテリーは清潔かつ乾燥した状態で保管してください。
- ・ 目的になかった用途でのみバッテリーを使用してください。

#### 48 V バッテリー：

- ・ Husqvarna 48 V バッテリーは、Husqvarna バッテリーライダーの電源としてのみ使用できます。傷害事故を避けるために、バッテリーは他の装置には絶対に使用しないでください。
- ・ 不具合、改造、または損傷のあるバッテリーまたは装置を絶対に使用しないでください。
- ・ 装置またはバッテリーを絶対に改造または修理しないでください。修理は、必ず認定サービス販売店に依頼してください。

## 組立手順

### はじめに



**警告：** 本製品を組み立てる前に、安全に関する章を読んで理解してください。



**警告：** 感電を防止するため、組み立て手順を正しい順序で実行してください。電気絶縁性のある工具を使用してください。



**注意：** 本製品またはバッテリーの損傷を防ぐため、組み立て手順を正しい順序で実行してください。

### 2 つ目のバッテリーの設定方法

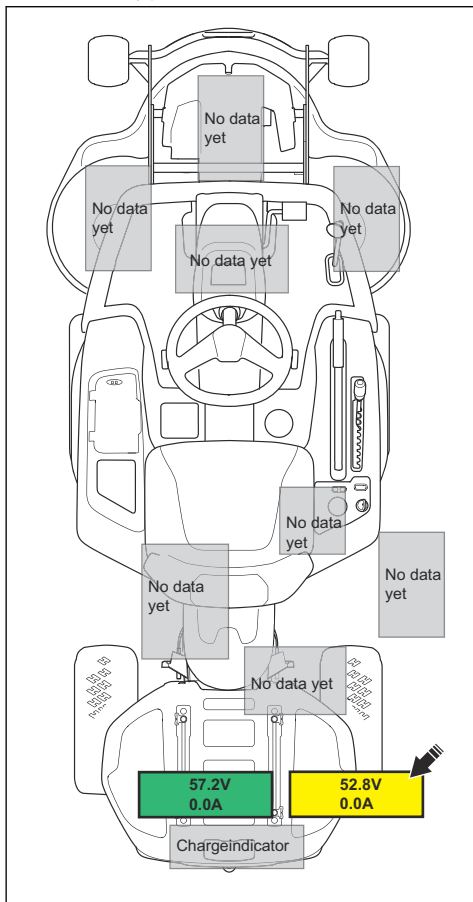
1. コンピューターで Wheeled diagnostic tool (WDT) を開始します。
2. ケーブルを使用して HSH Interface Box を製品に接続します。
  - a) 適切なアダプターケーブルを HSH Interface Box に接続します。

- b) HSH Interface Box を製品サービスコネクタに接続します。



**注意：** 設定が完了するまで、本製品の接続を解除しないでください。

3. コンピューターの Wheeled diagnostic tool (WDT) に表示されている黄色のバッテリーモジュール (ID 17) を選択します。



4. [ Update SW ] を選択します。

**注記：** 更新が完了するまで待ちます。更新の状況は、更新プログレスバーに表示されます。

5. [ Set R200iX config ] を選択します。  
6. [ Set normal mode ] を選択します。  
7. Wheeled diagnostic tool (WDT) で、バッテリーモジュールが緑色になっており、ID 19 に更新されていることを確認します。



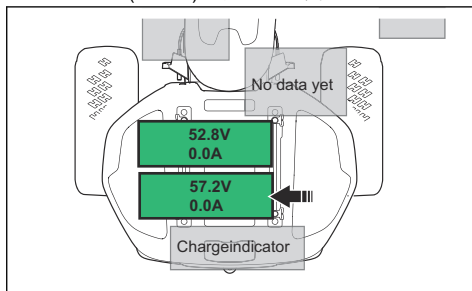
**注意：** 2 つ目のバッテリーモジュールの ID が ID 19 に更新されない場合は、サポートにお問い合わせください。

8. バッテリーモジュール ID 18 を更新します。



**注意：** Wheeled diagnostic tool (WDT) にバッテリーモジュール ID 18 が表示されない場合は、サポートにお問い合わせください。

- a) コンピューターの Wheeled diagnostic tool (WDT) に表示されている緑色のバッテリーモジュール (ID 18) を選択します。



- b) [ Update SW ] を選択します。

**注記：** 更新が完了するまで待ちます。更新の状況は、更新プログレスバーに表示されます。

- c) [ Set normal mode ] を選択します。

## 完全に充電されたバッテリー

組み立て手順 34 で、バッテリーを完全に充電する必要があります。

**注記：** 充電状態が低い場合、製品を組み立ててバッテリーを完全に充電するために 1 日が必要になります。その結果、お客さまがその日のうちに製品を受け取れない可能性があります。

## Sauga

### Saugos nurodymai



**PERSPĒJIMAS:** Montavimo ir remonto darbus turi atlikti tik īgalīotais tehninēs priežiūros centras.



**PERSPĒJIMAS:** Kaip apsisaugoti nuo elektros smūgio. Montavimo instrukcijoje nurodytus veiksmus atlikite tinkama seka. Naudokite įrankius su elektros izoliacija.



**PERSPĒJIMAS:** Patikrinkite, ar nepažeisti akumulatoriaus laidai. Pakeiskite pažeistus laidus prieš įstatydami naują akumuliatorių.

- Nuo rankų ir riešų nusiimkite visus metalinius objektus.
- Dėvėkite patvirtintus antistatinius drabužius, įskaitant pirštines ir marškinius.
- Avėkite antistatinius apsauginius batus su plienine pirštų apsauga.
- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones.

### Akumuliatorių naudojimo sauga



**PERSPĒJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

#### Bendroji dalis.

- Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeisti akumulatoriai. Naudojant pažeistus ar modifikuotus akumulatorius, jų veikimas gali būti neprognozuojamas ir jie gali sukelti gaisrą, sprogimą ar sužaloti. Niekada neremontuokite ir neatidarykite pažeistų akumuliatorių.

- Pažeistas akumulatorius gali sprogti ir sukelti sužeidimų. Jei akumulatorius yra deformuotas arba pažeistas, nenaudokite traktoriuko, bet kreipkitės į patvirtintą „Husqvarna“ techninės priežiūros atstovą.
- Akumuliatorių neardykite, neatidarinėkite ir nepjaustykite.
- Saugokite akumulatorius nuo mechaninių smūgių.
- Nekaitinkite ir nedeginkite antrinių elementų ar akumuliatorių. Nelaikykite tiesioginėje saulės šviesoje.
- Nesukelkite akumuliatorių trumpojo jungimo. Akumulatorius saugojimo vietose išdėstykite, kad jie negalėtų sukelti vienas kito trumpojo jungimo arba trumpojo jungimo negalėtų sukelti kiti metaliniai daiktai.
- Užtikrinkite, kad akumulatoriaus vidaus turinys nepatektų ant odos ar akių. Jeigu vis dėlto taip atsitiko, nuplaukite pažeistą vietą dideliu vandens kiekiu ir kreipkitės į gydytojus.
- Nenaudokite jokios kitos baterijos, kuri neskirta naudoti įrenginyje.
- Nedėkite į įrenginį skirtingų gamintojų, parametrų, dydžių ar tipų akumuliatorių.
- Elementus ar akumulatorius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Akumuliatorių laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
- Akumuliatorių naudokite tik tiems tikslams, kuriems jis skirta.

#### 48 V akumulatoriai:

- „Husqvarna“ 48 V akumulatoriai yra naudojami tik kaip maitinimo šaltinis „Husqvarna“ akumulatoriniams traktoriukams. Norint išvengti sužeidimų, akumulatoriaus negalima naudoti kaip maitinimo šaltinio kitiems įrenginiams.
- Niekada nenaudokite akumuliatorių ar prietaisų, kurie veikia netinkamai, yra modifikuoti ar sugedę.
- Niekada nemodifikuokite ir nemėginkite remontuoti įrenginių arba akumuliatorių. Patikėkite visus remonto darbus tik įgaliojamam techninės priežiūros atstovui.

## Surinkimo instrukcijos

### Įvadas



**PERSPĒJIMAS:** Prieš surinkdami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrį apie saugą.



**PERSPĒJIMAS:** Kaip apsisaugoti nuo elektros smūgio. Montavimo instrukcijoje nurodytus veiksmus atlikite tinkama seka. Naudokite įrankius su elektros izoliacija.



**PASTABA:** Siekdami apsaugoti gaminį ar akumuliatorių nuo pažeidimų, montavimo instrukcijoje nurodytus veiksmus atlikite tinkama seka.

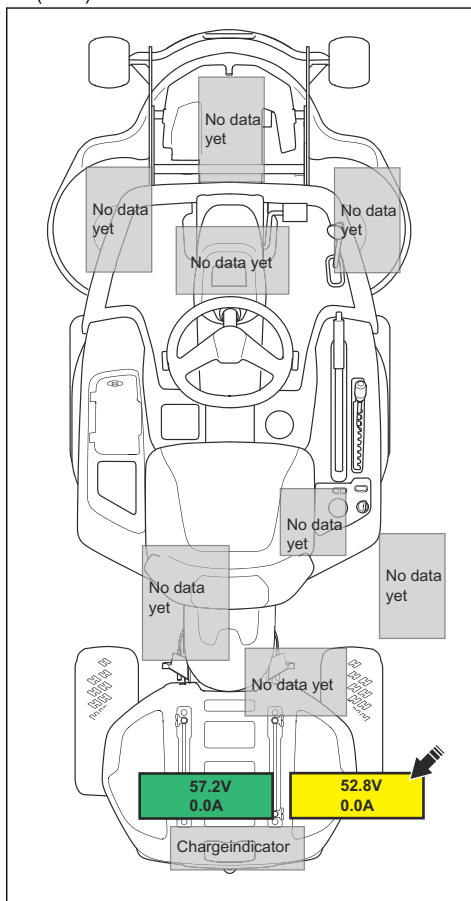
## Antrojo akumuliatoriaus konfigūracija

1. Kompiuteryje paleiskite „Wheeled diagnostic tool (WDT)“.
2. Prijunkite „HSH Interface Box“ prie gaminio laidų.
  - a) Prie „HSH Interface Box“ prijunkite tinkamą adapterio laidą.
  - b) Prijunkite „HSH Interface Box“ prie gaminio techninės priežiūros jungties.



**PASTABA:** Neatjunkite gaminio, kol nepasibaigs konfigūracija.

3. Pasirinkite geltoną akumuliatoriaus modulį, ID 17, kompiuteryje rodomą „Wheeled diagnostic tool (WDT)“.



4. Pasirinkite *Update SW*.

**Pasižymėkite:** Palaukite, kol bus baigtas atnaujinimas. Atnaujinimo būseną galite pažiūrėti *Atnaujinimo eigos juostoje*.

5. Pasirinkite *Set R200iX config*.
6. Pasirinkite *Set normal mode*.
7. Įsitinkinkite, kad akumuliatoriaus modulis pažaliavo ir yra atnaujintas į ID 19 „Wheeled diagnostic tool (WDT)“.



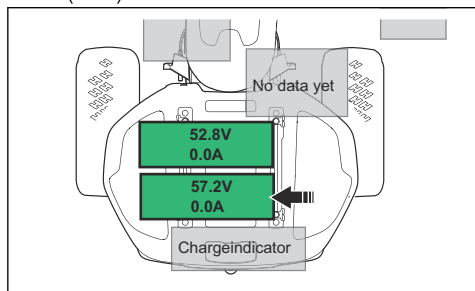
**PASTABA:** Susisieki su „*...*“ palaikymo tarnyba, jei antrojo akumuliatoriaus modulio ID neatnaujinamas į ID 19.

8. Atlikite akumuliatoriaus modulio ID 18 atnaujinimą.



**PASTABA:** Susisiekite su „  
palaikymo tarnyba, jei akumuliatoriaus  
modulis ID 18 nerodomas „Wheeled  
diagnostic tool (WDT)“.

- a) Pasirinkite žalią akumuliatoriaus modulį, ID 18, kompiuteryje rodomą „Wheeled diagnostic tool (WDT)“.



- b) Pasirinkite *Update SW*.

**Pasižymėkite:** Palaukite, kol bus baigtas atnaujinimas. Atnaujinimo būseną galite pažiūrėti *Atnaujinimo eigos juostoje*.

- c) Pasirinkite *Set normal mode*.

## Visiškai įkrauti akumuliatoriai

Atliekant 34 veiksmą būtina visiškai įkrauti akumuliatorius.

**Pasižymėkite:** Jei įkrova yra žema, gaminiui surinkti ir visiškai įkrauti akumuliatorius prireiks 1 paros. Dėl šios priežasties klientui gali nepavykti atsiimti gaminio tą pačią dieną.

## Drošības instrukcijas



**BRĪDINĀJUMS:** Uztādīšanu un remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarots servisa dienests.



**BRĪDINĀJUMS:** Strāvas trieciena novēršana Veiciet montāžas instrukcijās norādītās darbības pareizajā secībā. Izmantojiet instrumentus ar elektroizolāciju.



**BRĪDINĀJUMS:** Pārbaudiet, vai akumulatora vadi nav bojāti. Pirms jauna akumulatora uztādīšanas nomainiet bojātos vadus.

- Noņemiet no rokām un plaukstu locītavām visus metāla priekšmetus.
- Izmantojiet apstiprinātu antistatisku apģērbu, tai skaitā cimdus un kreklu.
- Izmantojiet antistatiskus aizsargapavus ar tērauda purngalu.
- Izmantojiet apstiprinātus acu aizsarglīdzekļus.

## Akumulatora drošība



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms produkta lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

### Vispārīgi:

- Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.
- Regulāri pārbaudiet, vai akumulatori nav bojāti. Bojāts vai pārveidots akumulators var darboties neparedzami, izraisot aizdegšanos, eksploziju vai traumu gūšanas risku. Nekad neremontējiet vai neatveriet bojātus akumulatorus.

- Bojāts akumulators var eksplodēt un radīt traumas. Ja akumulators ir deformējies vai bojāts, neizmantojiet produktu un sazinieties ar pilnvarotu Husqvarna apkopes pārstāvi.
- Akumulatoru ir aizliegts demontēt, vērt valā vai atdalīt.
- Nepakļaujiet akumulatorus mehāniskiem triecieniem.
- Nepakļaujiet akumulatorus liesmu vai liela karstuma iedarbībai. Neuzglabājiēt tiešu saules staru iedarbības zonā.
- Neizraisiet akumulatoru īsslēgumu. Neuzglabājiēt akumulatorus vietās, kur tiem var rasties īsslēgums citam ar citu vai īsslēgums var izveidoties ar pārējiem metāla priekšmetiem.
- Nepieļaujiet akumulatoru satura saskari ar ādu vai acīm. Ja tas tomēr tā noticis, mazgājiēt skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens un nekavējiēties meklējiēt medicīnisku palīdzību.
- Neizmantojiēt akumulatorus, kas nav paredzēti lietošanai kopā ar šo iekārtu.
- Izmantojiēt šo iekārtu, nejauciēt kopā dažādu ražotājiu akumulatorus, kam ir atšķirīga jauda, izmērs un veids.
- Glabājiēt akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.
- Uzturiēt akumulatoru tīru un sausu.
- Izmantojiēt akumulatoru vienīgi tam, kam tas ir paredzēts.

### 48 V akumulatori:

- Husqvarna 48 V akumulatori tie izmantoti tikai kā Husqvarna hibrīda raideru barošanas avots. Lai novērstu traumu risku, akumulatoru nedrīkst izmantot kā barošanas avotu citām ierīcēm.
- Nekādā gadījumā nedrīkst lietot akumulatorus vai iekārtas, kas darbojas kļūdaini, ir pārveidotas vai bojātas.
- Nekad nemēģiniēt pārveidot vai remontēt iekārtas vai akumulatorus. Visus remontdarbus uzticiēt tikai pilnvarotam servisa dienestam.

## Montāžas instrukcijas

### Ievads



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms produkta montāžas izlasiet un izprotiēt drošības norādījumus.



**BRĪDINĀJUMS:** Strāvas trieciena novēršana Veiciet montāžas instrukcijās

norādītās darbības pareizajā secībā. Izmantojiet instrumentus ar elektroizolāciju.



**IEVĒROJIET:** Lai nesabojātu produktu vai akumulatorus, veiciet montāžas instrukcijās norādītās darbības pareizajā secībā.

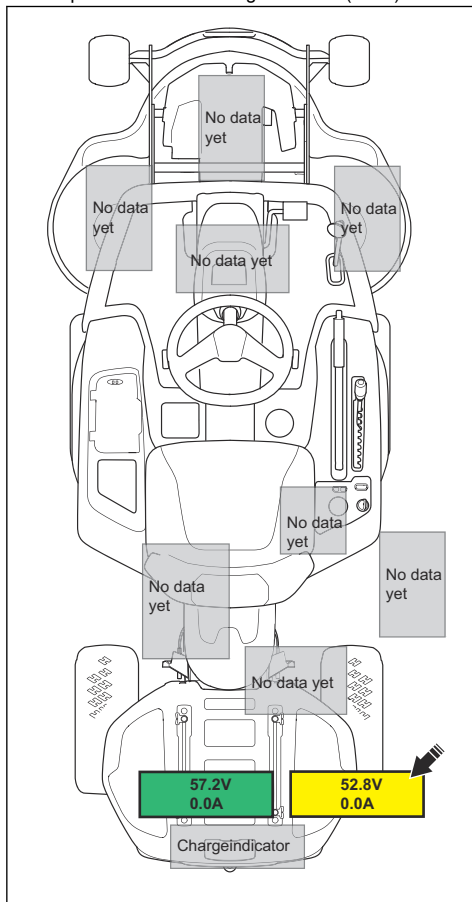
## Otrā akumulatora konfigurēšana

1. Datorā palaidiet Wheeled diagnostic tool (WDT).
2. Savienojiet HSH Interface Box ar zāles plaukmašīnu, izmantojot kabeli.
  - a) Pievienojiet pareizo pārejas kabeli HSH Interface Box.
  - b) Savienojiet HSH Interface Box ar zāles plaukmašīnas apkopes savienotāju.



**IEVĒROJIET:** Neatvienojiet zāles plaukmašīnu, iekams konfigurēšana nav pabeigta.

3. Datorā atlasiet dzelteno akumulatora moduli ID 17, kas parādīts Wheeled diagnostic tool (WDT).



4. Atlasiet *Update SW*.

**Piezīme:** Uzgaidiet, līdz atjaunināšana pabeigta. Atjaunināšanas stāvokli var redzēt *atjaunināšanas norises joslā*.

5. Atlasiet *Set R200iX config*.
6. Atlasiet *Set normal mode*.
7. Pārliecinieties, ka akumulatora modulis ir zaļā krāsā un ir atjaunināts uz ID 19 Wheeled diagnostic tool (WDT) sistēmā.



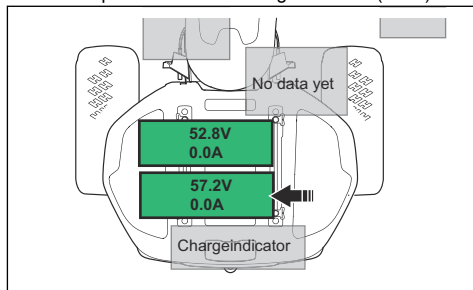
**IEVĒROJIET:** Sazinieties ar atbalsta dienestu, ja otrā akumulatora moduļa ID netiek atjaunināts uz ID 19.

8. Veiciet akumulatora moduļa ID 18 atjaunināšanu.



**IEVĒROJIET:** Ja akumulatora modulis ID 18 nav redzams Wheeled diagnostic tool (WDT), sazinieties ar atbalsta dienestu.

- a) Datorā izvēlieties zaļo akumulatora moduli ID 18, kas parādīts Wheeled diagnostic tool (WDT).



- b) Atlasiet *Update SW*.

**Piezīme:** Uzgaidiet, līdz atjaunināšana pabeigta. Atjaunināšanas stāvokli var redzēt *atjaunināšanas norises joslā*.

- c) Atlasiet *Set normal mode*.

## Pilnībā uzlādēti akumulatori

Saskaņā ar 34. montāžas darbību ir nepieciešams pilnībā uzlādēt akumulatorus.

**Piezīme:** Ja uzlādes stāvoklis ir zems, produkta montāžai un pilnīgai akumulatoru uzlādei ir nepieciešama 1 pilna diena. Tādējādi klients, iespējams, nevarēs saņemt produktu tajā pašā dienā.

---

# Veiligheid

---

## Veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING:** Installatie en reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende servicedealer.



**WAARSCHUWING:** Om elektrische schokken te voorkomen. Voer de stappen in de montage-instructies in de juiste volgorde uit. Gebruik gereedschap met elektrische isolatie.



**WAARSCHUWING:** Controleer of de accukabels niet beschadigd zijn. Vervang beschadigde kabels voordat u de nieuwe accu plaatst.

- Verwijder alle metalen voorwerpen van uw handen en polsen.
- Gebruik goedgekeurde antistatische kleding, waaronder handschoenen en een shirt.
- Gebruik antistatische schoenen met stalen neuskap.
- Gebruik goedgekeurde oogbescherming.

## Veiligheid bij accu's



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

### Algemeen:

- Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Controleer regelmatig of de accu's intact zijn. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden

tot brand, explosies of letsel. Beschadigde accu's mogen nooit worden gerepareerd of geopend.

- Een beschadigde accu kan exploderen en letsel veroorzaken. Als de accu vervormd of beschadigd is, gebruik het product dan niet langer en neem contact op met een erkende Husqvarna-servicewerkplaats.
- Demonteer, open of vernietig accu's niet.
- Stel accu's niet bloot aan mechanische schokken.
- Stel cellen of accu's niet bloot aan hitte of vuur. Zet een accu niet in direct zonlicht.
- Sluit accu's niet kort. Berg accu's niet in een opslagplaats op waar ze onderling kortsluiting kunnen veroorzaken of waar kortsluiting door andere metalen voorwerpen kan ontstaan.
- Zorg ervoor dat accu-inhoud niet in contact komt met de huid of ogen. Spoel bij contact het betreffende gebied met ruime hoeveelheden water af en raadpleeg een arts.
- Gebruik nooit een accu die niet is bedoeld voor gebruik met het apparaat.
- Combineer geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of types in het apparaat.
- Houd cellen of accu's buiten het bereik van kinderen.
- Hou de accu schoon en droog.
- Gebruik de accu alleen voor de toepassing waarvoor hij is bedoeld.

### 48V-accu's:

- De Husqvarna 48V-accu's worden uitsluitend gebruikt als voeding voor de Husqvarna accu-aangedreven zitmaaiers. Om letsel te voorkomen, mag de accu niet worden gebruikt als voedingsbron voor andere apparaten.
- Gebruik nooit defecte, aangepaste of beschadigde accu's of apparaten.
- Probeer de apparaten of accu's nooit aan te passen of te repareren. Laat alle reparaties uitsluitend door uw geautoriseerde servicedealer uitvoeren.

---

## Montage instructies

---

### Inleiding



**WAARSCHUWING:** Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het apparaat monteert.



**WAARSCHUWING:** Om elektrische schokken te voorkomen. Voer de stappen in de montage-instructies in de juiste volgorde

uit. Gebruik gereedschap met elektrische isolatie.



**OPGELET:** Om schade aan het product of de accu's te voorkomen, voert u de stappen in de montage-instructies in de juiste volgorde uit.

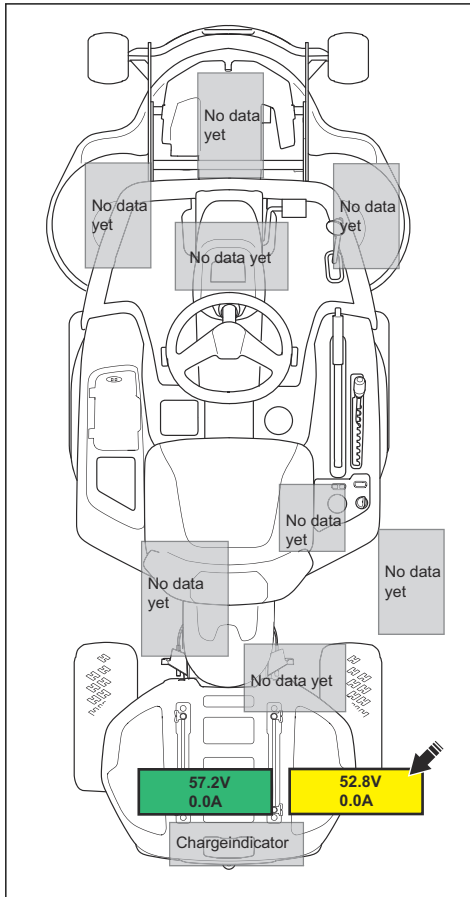
## De tweede accu configureren

1. Start Wheeled diagnostic tool (WDT) op de computer.
2. Sluit HSH Interface Box met een kabel aan op het product.
  - a) Sluit de juiste adapterkabel aan op HSH Interface Box.
  - b) Sluit HSH Interface Box aan op de serviceaansluiting van het product.



**OPGELET:** Koppel het product niet los voordat de configuratie is voltooid.

3. Selecteer de gele accumodule, ID 17, weergegeven in Wheeled diagnostic tool (WDT) op de computer.



4. Selecteer *Update SW*.

**Let op:** Wacht tot de update compleet is.

U kunt de status van de update bekijken in de voortgangsbalk van de update.

5. Selecteer *Set R200iX config*.
6. Selecteer *Set normal mode*.
7. Controleer of de accumodule groen is geworden en is bijgewerkt tot ID 19 in Wheeled diagnostic tool (WDT).



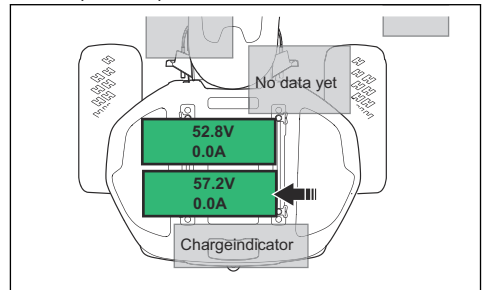
**OPGELET:** Neem contact op met ondersteuning als de ID van de tweede accumodule wordt bijgewerkt tot ID 19.

8. Werk ID 18 van de accumodule bij.



**OPGELET:** Neem contact op met de ondersteuning als de accumodule-ID 18 niet wordt weergegeven in Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Selecteer de groene accumodule, ID 18, weergegeven in Wheeled diagnostic tool (WDT) op de computer.



- b) Selecteer *Update SW*.

**Let op:** Wacht tot de update compleet is.

U kunt de status van de update bekijken in de voortgangsbalk van de update.

- c) Selecteer *Set normal mode*.

## Volledig opgeladen accu's

Tijdens de montagesap 34 moeten de accu's volledig worden opgeladen.

**Let op:** Als de laadstatus laag is, is er 1 hele dag nodig om het product te monteren en de accu's volledig op te laden. Hierdoor is het mogelijk dat de klant het product niet dezelfde dag kan ophalen.

# Sikkerhet

## Sikkerhetsinstruksjoner



**ADVARSEL:** Montering og reparasjoner må bare utføres av en autorisert serviceforhandler.



**ADVARSEL:** Unngå elektrisk støt. Utfør trinnene i monteringsanvisningene i riktig rekkefølge. Bruk verktøy med elektrisk isolasjon.



**ADVARSEL:** Kontroller at batteriledningene ikke er skadet. Skift ut skadede ledninger før du monterer det nye batteriet.

- Fjern alle metallgjenstander fra hender og håndledd.
- Bruk godkjente antistatiske klær, inkludert hansker og skjorte.
- Bruk antistatiske vernesko med stålupp.
- Bruk godkjent øyevern.

## Batterisikkerhet



**ADVARSEL:** Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

### Generelt:

- Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt og brann eller alvorlig personskade.
- Kontroller regelmessig at batteriene er intakte. Skadede eller endrede batterier kan ha en uforutsigbar adferd, noe som kan føre til brann,

eksplosjoner eller personskader. Du må aldri reparere eller åpne skadede batterier.

- Et skadet batteri kan eksplodere og forårsake personskade. Hvis batteriet er deformert eller skadet, må du ta kontakt med et godkjent Husqvarna-serviceverksted og la være å bruke produktet.
- Batterier må ikke demonteres, åpnes eller rives i stykker.
- Batteriene må ikke utsettes for mekaniske støt.
- Ikke utsett (celle-)batterier for varme eller ild. Unngå å oppbevare batteriet i direkte sollys.
- Ikke kortslett batteriene. Batteriene må ikke lagres der de kan kortslette hverandre eller bli kortslettet av andre metallgjenstander.
- Ikke la batteriinnholdet komme i kontakt med huden eller øynene. Hvis det forekommer kontakt, vaskes det påvirkede området med rikelig vann. Kontakt lege.
- Bruk ikke batterier som ikke er konstruert for bruk med utstyret.
- Unngå å blande celler fra forskjellige produsenter eller med ulik kapasitet, størrelse eller type.
- Oppbevar (celle-)batteriene utilgjengelige for barn.
- Hold batteriet rent og tørt.
- Bruk bare batteriet i apparatet det er ment for.

### 48 V-batterier:

- 48 V-batteriene fra Husqvarna brukes bare som strømforsyning for de batteridrevne klipperne fra Husqvarna. For å unngå skade må batteriet ikke brukes som strømkilde til andre apparater.
- Bruk aldri et batteri eller et apparat som er defekt, endret eller skadet.
- Forsøk aldri å endre eller reparere apparatet eller batteriene. Reparasjoner må bare overlates til autoriserte serviceforhandlere.

## Monteringsanvisning

### Innledning



**ADVARSEL:** Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du monterer produktet.



**ADVARSEL:** Unngå elektrisk støt. Utfør trinnene i monteringsanvisningene i riktig rekkefølge. Bruk verktøy med elektrisk isolasjon.



**OBS:** For å unngå skade på produktet eller batteriene må du utføre trinnene i monteringsanvisningene i riktig rekkefølge.

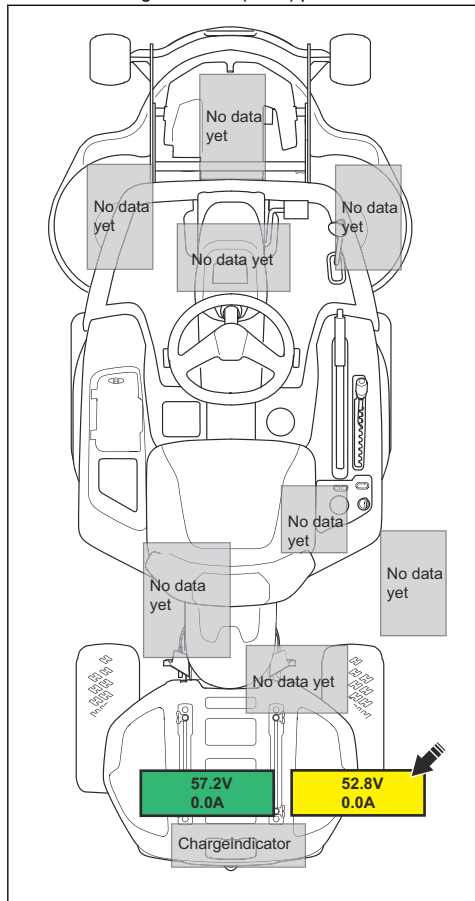
### Slik konfigurerer du det andre batteriet

1. Start Wheeled diagnostic tool (WDT) på datamaskinen.
2. Koble HSH Interface Box til produktet med en kabel.
  - a) Koble riktig adapterkabel til HSH Interface Box.
  - b) Koble HSH Interface Box til servicekontakten på produktet.



**OBS:** Ikke koble fra produktet før konfigureringen er fullført.

3. Velg den gule batterimodulen, ID 17, som vises i Wheeled diagnostic tool (WDT) på datamaskinen.



4. Velg *Update SW.*

**Merk:** Vent til oppdateringen er fullført. Du kan se statusen til oppdateringen i *Fremdriftsindikatoren for oppdateringen*.

5. Velg *Set R200iX config.*
6. Velg *Set normal mode.*
7. Kontroller at batterimodulen har blitt grønn, og at den oppdateres til ID 19 i Wheeled diagnostic tool (WDT).



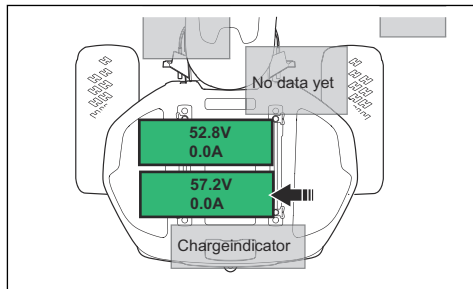
**OBS:** Kontakt kundestøtte hvis ID-en til den andre batterimodulen ikke oppdateres til ID 19.

8. Utfør en oppdatering av batterimodul-ID 18.



**OBS:** Kontakt kundestøtte hvis batterimodul ID 18 ikke vises i Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Velg den grønne batterimodulen, ID 18, som vises i Wheeled diagnostic tool (WDT) på datamaskinen.



- b) Velg *Update SW.*

**Merk:** Vent til oppdateringen er fullført.

Du kan se statusen til oppdateringen i *Fremdriftsindikatoren for oppdateringen*.

- c) Velg *Set normal mode.*

## Fulladede batterier

I monteringsstropp 34 er det nødvendig å lade batteriene helt opp.

**Merk:** Hvis ladenivået er lavt, må det settes av én hel dag til å montere produktet og lade batteriene helt opp. På grunn av dette er det mulig at kunden ikke vil kunne hente produktet samme dag.

# Bezpieczeństwo

## Zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Montaż i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.



**OSTRZEŻENIE:** Zapobieganie porażeniu prądem elektrycznym. Wykonać kroki podane w instrukcji montażu w odpowiedniej kolejności. Używać narzędzi z izolacją elektryczną.



**OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że przewody akumulatora nie są uszkodzone. Wymienić uszkodzone przewody przed zamontowaniem nowego akumulatora.

- Zdjąć wszystkie metalowe przedmioty z rąk i nadgarstków.
- Stosować zatwierdzoną odzież antystatyczną, w tym rękawice i koszulę.
- Stosować antystatyczne obuwie ochronne ze stalowymi noskami.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu.

## Zasady bezpieczeństwa związane z akumulatorem



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

### Ogólne:

- Należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- Regularnie sprawdzać, czy akumulatory nie są uszkodzone. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą charakteryzować się nieprzewidywalnymi właściwościami skutkującymi pożarem, eksplozją lub ryzykiem doznania obrażeń przez użytkownika. Nie naprawiać ani nie otwierać uszkodzonych akumulatorów.

- Uszkodzony akumulator może wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała. Jeśli akumulator ma odkształcenia lub jest uszkodzony, nie używać produktu i skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.
- Akumulatorów nie należy rozbiierać, otwierać ani ciąć na kawałki.
- Akumulatory należy chronić przed wstrząsami mechanicznymi.
- Akumulatorów ani ogniw nie należy wystawiać na działanie wysokich temperatur ani ognia. Akumulatorów ani ogniw nie należy przechowywać w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie zwierać akumulatorów. Akumulatorów nie wolno przechowywać w sposób, który może spowodować zwarcie między nimi lub z innymi metalowymi przedmiotami.
- Nie dopuszczać do kontaktu zawartości akumulatorów ze skórą lub oczami. W razie kontaktu ze skórą lub oczami należy przemyć to miejsce dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
- Nie należy używać akumulatorów nieprzeznaczonych dla danego rodzaju urządzeń.
- W jednym urządzeniu nie należy łączyć akumulatorów różnych firm, o różnych pojemnościach lub różnego typu.
- Akumulatory i ogniwa należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Akumulator powinien być czysty i suchy.
- Akumulatorów należy używać wyłącznie w celu, do którego zostały przeznaczone.

### Akumulatory 48 V:

- Akumulatory 48 V Husqvarna służą wyłącznie jako źródło zasilania akumulatorowych modeli Rider Husqvarna. Aby uniknąć obrażeń, akumulator nie może być używany jako źródło zasilania innych urządzeń.
- Nie wolno używać akumulatorów i innych urządzeń, które są wadliwe, uszkodzone albo zostały zmodyfikowane.
- Akumulatorów nie wolno przerabiać ani naprawiać. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy.

## Instrukcje montażu

### Wstęp

się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.



**OSTRZEŻENIE:** Przed zmontowaniem produktu należy zapoznać



**OSTRZEŻENIE:** Zapobieganie porażeniu prądem elektrycznym. Wykonać kroki podane w instrukcji montażu w odpowiedniej kolejności. Używać narzędzi z izolacją elektryczną.



**UWAGA:** Aby zapobiec uszkodzeniu produktu lub akumulatorów, wykonać kroki podane w instrukcji montażu w odpowiedniej kolejności.

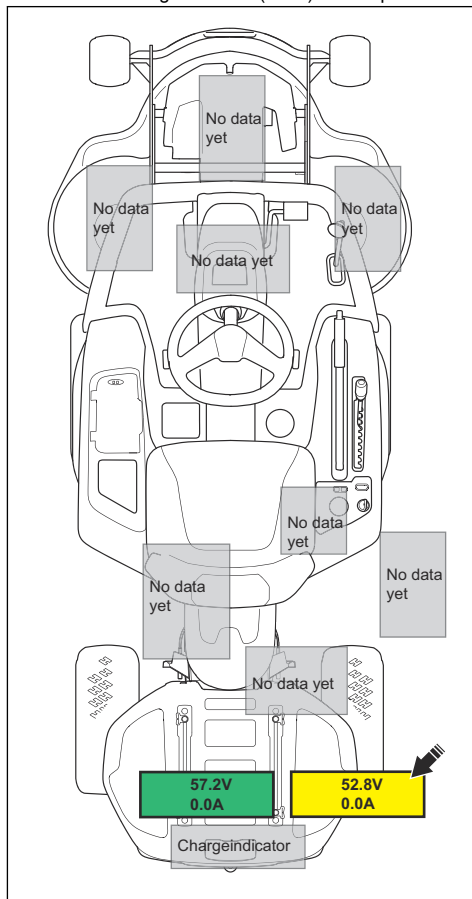
## Konfiguracja drugiego akumulatora

1. Uruchomić Wheeled diagnostic tool (WDT) na komputerze.
2. Podłączyć HSH Interface Box do urządzenia za pomocą przewodu.
  - a) Podłączyć prawidłowy przewód adaptera do HSH Interface Box.
  - b) Podłączyć HSH Interface Box do złącza serwisowego urządzenia.



**UWAGA:** Nie można odłączać urządzenia, dopóki konfiguracja nie zostanie ukończona.

3. Wybrać żółty moduł akumulatora, ID 17, widoczny w Wheeled diagnostic tool (WDT) na komputerze.



4. Wybrać *Update SW.*

**Uwaga:** Poczekać, aż aktualizacja zostanie ukończona. Stan aktualizacji można sprawdzić na pasku postępu aktualizacji.

5. Wybrać *Set R200iX config.*
6. Wybrać *Set normal mode.*
7. Upewnić się, że moduł akumulatora stał się zielony i że został zaktualizowany do ID 19 w Wheeled diagnostic tool (WDT).



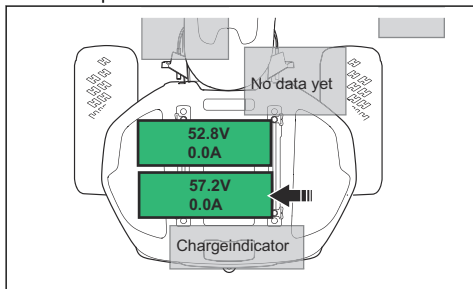
**UWAGA:** Jeśli identyfikator modułu drugiego akumulatora nie został zaktualizowany do ID 19, skontaktować się z działem pomocy technicznej.

8. Zaktualizować moduł akumulatora ID 18.



**UWAGA:** Skontaktować się z działem pomocy technicznej, jeśli moduł akumulatora ID 18 nie jest widoczny w Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Wybrać zielony moduł akumulatora, ID 18, widoczny w Wheeled diagnostic tool (WDT) na komputerze.



- b) Wybrać *Update SW*.

**Uwaga:** Poczekać, aż aktualizacja zostanie ukończona. Stan aktualizacji można sprawdzić na *pasku postępu aktualizacji*.

- c) Wybrać *Set normal mode*.

## W pełni naładowane akumulatory

Na etapie montażu 34 konieczne jest pełne naładowanie akumulatorów.

**Uwaga:** Jeśli poziom naładowania jest niski, na zmontowanie produktu i pełne naładowanie akumulatorów potrzeba 1 pełnego dnia pracy. W związku z tym możliwe jest, że klient nie będzie mógł odebrać produktu tego samego dnia.

# Segurança

## Instruções de segurança



**ATENÇÃO:** A instalação e as reparações têm de ser efetuadas apenas por um distribuidor com assistência técnica autorizado.



**ATENÇÃO:** Para evitar choques elétricos. Efetue os passos indicados nas instruções de montagem pela sequência correta. Utilize ferramentas com isolamento elétrico.



**ATENÇÃO:** Certifique-se de que os fios da bateria não estão danificados. Substitua os fios danificados antes de instalar a bateria nova.

- Remova todos os objetos de metal das mãos e pulsos.
- Utilize vestuário antiestático aprovado, incluindo luvas e camisola.
- Utilize calçado de proteção antiestático com biqueira de aço.
- Utilize proteção ocular aprovada.

## Segurança da bateria



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

### Geral:

- Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- Verifique regularmente se as baterias estão intactas. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível

que pode resultar em incêndios, explosões ou ferimentos graves. Nunca repare nem abra baterias danificadas.

- Uma bateria danificada pode causar uma explosão e provocar ferimentos. Se a bateria estiver deformada ou danificada, não a utilize e fale com uma oficina autorizada Husqvarna.
- Não desmonte, abra ou destrua baterias.
- Não sujeite as baterias a choques mecânicos.
- Não exponha as células ou baterias ao calor nem ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não provoque um curto-circuito das baterias. Não armazene baterias num local onde possam provocar curtos-circuitos nas outras ou onde outros objetos metálicos possam provocar curto-circuitos.
- Não permita que o conteúdo da bateria entre em contacto com a pele ou os olhos. Se houver contacto, lave a área afetada com quantidades abundantes de água e consulte um médico.
- Não utilize baterias que não tenham sido concebidas para utilização com o equipamento.
- Não misture células de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes no mesmo equipamento.
- Mantenha as células ou baterias fora do alcance de crianças.
- Mantenha a bateria limpa e seca.
- Utilize a bateria apenas para a função a que se destina.

### Baterias de 48 V:

- As baterias de 48 V Husqvarna são utilizadas exclusivamente como fonte de alimentação para as baterias para riders Husqvarna. Para evitar ferimentos, a bateria não deve ser usada como fonte de alimentação em outras ferramentas.
- Nunca utilize baterias nem aparelhos defeituosos, modificados ou danificados.
- Nunca tente modificar nem reparar os aparelhos ou as baterias. Todas as reparações devem ser efetuadas exclusivamente pelo revendedor com assistência técnica autorizada.

## Instruções de montagem

### Introdução



**ATENÇÃO:** Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de montar o produto.



**ATENÇÃO:** Para evitar choques elétricos. Efetue os passos indicados nas instruções de montagem pela sequência

correta. Utilize ferramentas com isolamento elétrico.



**CUIDADO:** Para evitar danos no produto ou nas baterias, efetue os passos indicados nas instruções de montagem pela sequência correta.

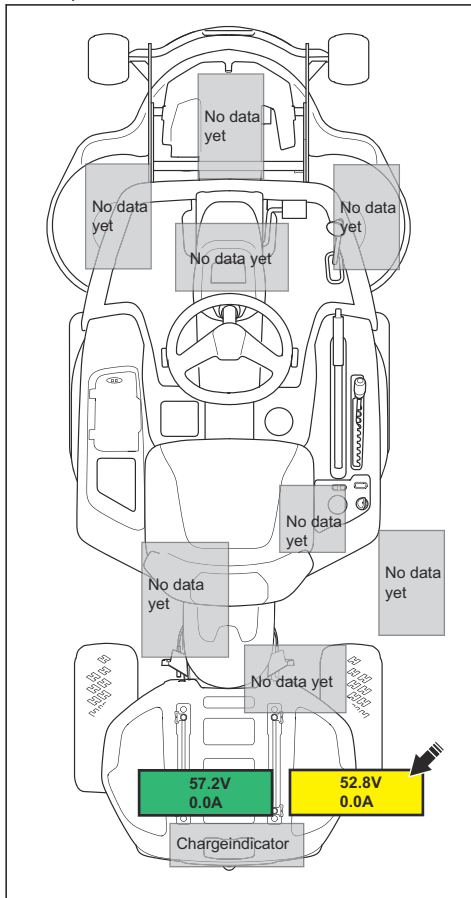
## Configurar a segunda bateria

1. Inicie o Wheeled diagnostic tool (WDT) no computador.
2. Ligue a HSH Interface Box ao produto com um cabo.
  - a) Ligue o cabo adaptador correto à HSH Interface Box.
  - b) Ligue a HSH Interface Box ao conector de manutenção do produto.



**CUIDADO:** Não desligue o produto até que a configuração esteja concluída.

3. Selecione o módulo da bateria amarelo, ID 17, apresentado no Wheeled diagnostic tool (WDT) no computador.



4. Selecione *Update SW*.

**Nota:** Aguarde até que a atualização esteja concluída. pode ver o estado da atualização na *barra de progresso da atualização*.

5. Selecione *Set R200iX config*.
6. Selecione *Set normal mode*.
7. Certifique-se de que o módulo da bateria fica verde e de que é atualizado para a ID 19 no Wheeled diagnostic tool (WDT).



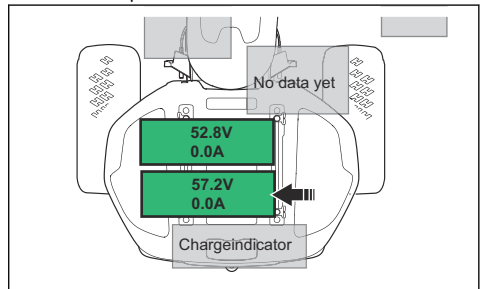
**CUIDADO:** Contacte a assistência da se a ID do módulo da segunda bateria não for atualizada para a ID 19.

8. Efetue uma atualização da ID 18 do módulo da bateria.



**CUIDADO:** Contacte a assistência da se a ID 18 do módulo da bateria não for apresentada no Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Selecione o módulo da bateria verde, ID 18, apresentado no Wheeled diagnostic tool (WDT) no computador.



- b) Selecione *Update SW*.

**Nota:** Aguarde até que a atualização esteja concluída. pode ver o estado da atualização na *barra de progresso da atualização*.

- c) Selecione *Set normal mode*.

## Baterias totalmente carregadas

No passo de montagem 34, é necessário carregar totalmente as baterias.

**Nota:** Se o estado de carga for baixo, é necessário um dia inteiro para montar o produto e carregar totalmente as baterias. Como resultado, poderá não ser possível entregar o produto ao cliente no mesmo dia.

# Siguranță

## Instrucțiuni de siguranță



**AVERTISMENT:** Instalarea și reparațiile trebuie efectuate numai de către un reprezentant de service autorizat.



**AVERTISMENT:** Pentru a preveni electrocutarea. Efectuați pașii din instrucțiunile de asamblare în ordinea corectă. Folosiți unelte cu izolație electrică.



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că firele bateriei nu sunt deteriorate. Înlocuiți firele deteriorate înainte de a instala noua baterie.

- Îndepărtați toate obiectele metalice de pe mâinile și încheieturile dumneavoastră.
- Folosiți îmbrăcăminte antistatică aprobată, inclusiv mănuși și bluză.
- Folosiți încălțăminte de protecție antistatică, cu bombou din metal.
- Utilizați ochelari de protecție omologați.

## Siguranța bateriei



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

### În general:

- Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.
- Verificați regulat integritatea bateriilor. Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un

comportament imprevizibil, care poate duce la incendii, explozii sau pericol de vătămări corporale. Nu reparați și nu deschideți niciodată bateriile deteriorate.

- O baterie deteriorată poate provoca explozii și vătămări corporale. Dacă bateria este deformată sau deteriorată, nu folosiți produsul, ci contactați un agent de service Husqvarna autorizat.
- Nu demontați, nu deschideți și nu distrugeți bateriile.
- Nu supuneți bateriile la șocuri mecanice.
- Nu expuneți celulele sau bateriile la căldură sau foc. Evitați depozitarea în bătaia directă a soarelui.
- Nu scurtcircuitați bateriile. Nu depozitați bateriile acolo unde se pot scurtcircuita reciproc sau unde pot fi scurtcircuitate de alte obiecte metalice.
- Nu lăsați conținutul bateriilor să intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul unui contact, spălați zona afectată cu apă din abundență și solicitați asistență medicală.
- Nu utilizați baterii care nu sunt concepute pentru acest echipament.
- Nu amestecați într-un dispozitiv celule de fabricații, capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.
- Nu lăsați celulele sau bateriile la îndemâna copiilor.
- Păstrați bateria curată și uscată.
- Utilizați bateria numai la aplicația pentru care a fost concepută.

### Baterii de 48 V:

- Bateriile Husqvarna de 48 V trebuie utilizate exclusiv ca sursă de alimentare pentru tractoarele Rider Husqvarna cu baterii. Pentru a evita vătămarile corporale, bateria nu trebuie utilizată ca sursă de alimentare pentru alte dispozitive.
- Nu utilizați niciodată baterii sau echipamente defecte, modificate sau deteriorate.
- Nu încercați niciodată să modificați sau să reparați echipamentele sau bateriile. Încredințați toate reparațiile reprezentantului de service autorizat.

## Instrucțiuni de asamblare

### Introducere



**AVERTISMENT:** Citiți și înțelegeți capitolul referitor la siguranță înainte de asamblarea produsului.



**AVERTISMENT:** Pentru a preveni electrocutarea. Efectuați pașii din instrucțiunile de asamblare în ordinea corectă. Folosiți unelte cu izolație electrică.



**ATENȚIE:** Pentru a preveni deteriorarea produsului sau a bateriilor, efectuați pașii din instrucțiunile de asamblare în ordinea corectă.

### Configurarea celui de-al doilea acumulator

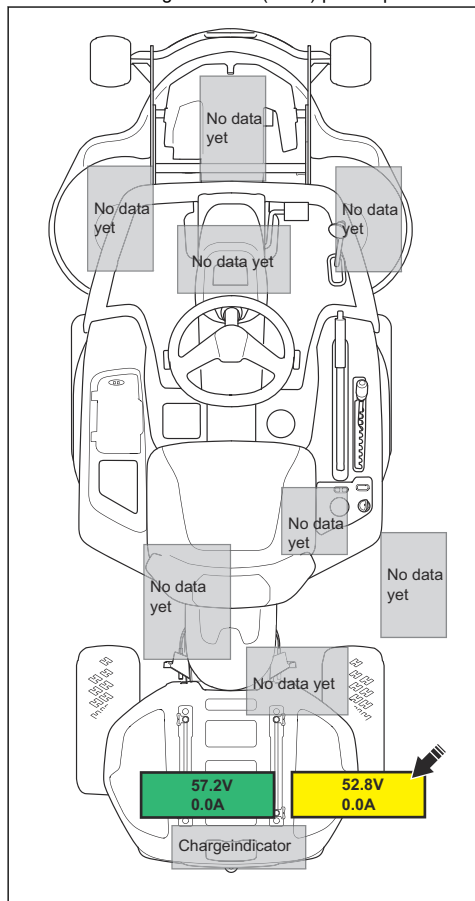
1. Porniți Wheeled diagnostic tool (WDT) pe computer.
2. Conectați HSH Interface Box la produs folosind cablul.

- a) Conectați cablul corect al adaptorului la HSH Interface Box.
- b) Conectați HSH Interface Box la conectorul de service al produsului.



**ATENȚIE:** Nu deconectați produsul înainte de finalizarea configurării.

3. Selectați modulul galben de acumulator, ID 17, afișat în Wheeled diagnostic tool (WDT) pe computer.



4. Selectați *Update SW*.

**Nota:** Așteptați până când actualizarea este finalizată. Puteți vedea starea actualizării în *Bară de progres actualizare*.

5. Selectați *Set R200iX config*.
6. Selectați *Set normal mode*.

7. Asigurați-vă că modulul de acumulator a devenit verde și că este actualizat la ID 19 în Wheeled diagnostic tool (WDT).



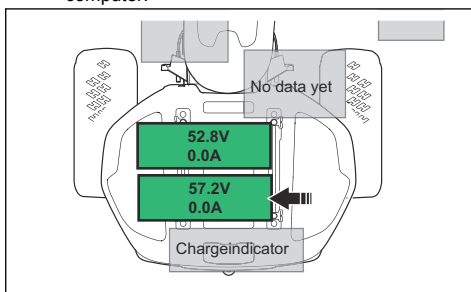
**ATENȚIE:** Contactați asistența dacă ID-ul modulului celui de-al doilea acumulator nu s-a actualizat la ID 19.

8. Actualizați modulul de acumulator ID 18.



**ATENȚIE:** Contactați asistența dacă modulul de acumulator ID 18 nu este afișat în Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Selectați modulul verde de acumulator, ID 18, afișat în Wheeled diagnostic tool (WDT) pe computer.



- b) Selectați *Update SW*.

**Nota:** Așteptați până când actualizarea este finalizată. Puteți vedea starea actualizării în *Bară de progres actualizare*.

- c) Selectați *Set normal mode*.

## Baterii complet încărcate

La pasul de asamblare 34 este necesar să încărcăți complet bateriile.

**Nota:** Dacă bateria este descărcată, este necesară 1 zi întreagă pentru asamblarea produsului și încărcarea completă a bateriilor. Drept urmare, clientul este posibil să nu poată ridica produsul în aceeași zi.

---

## Безопасность

---

### Инструкции по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Установка и ремонт должны выполняться только специалистами официального сервисного центра.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание поражения электрическим током: Выполняйте действия, описанные в инструкциях по сборке, в правильной последовательности. Используйте инструменты с электрической изоляцией.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверьте провода аккумулятора на отсутствие повреждений. Замените поврежденные провода перед установкой нового аккумулятора.

- Снимите все металлические предметы с рук и запястий.
- Используйте одобренную антистатическую одежду, включая перчатки и рубашку.
- Используйте антистатическую защитную обувь со стальным носком.
- Используйте одобренные средства защиты глаз.

### Техника безопасности при работе с аккумулятором



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

#### Общие сведения:

- Внимательно прочитайте все предупреждения и информацию о мерах безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
- Регулярно проверяйте целостность аккумуляторов. Поврежденные или подвергнутые модификации аккумуляторы могут работать неправильно, что приведет к возникновению пожара, взрыва или риску травм. Запрещается

ремонтировать или открывать поврежденные аккумуляторы.

- Поврежденный аккумулятор может привести к взрыву и стать причиной травм. При наличии деформаций или поврежденных аккумулятора прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь в официальный сервисный центр Husqvarna.
- Запрещается разбирать, открывать или разламывать аккумуляторы.
- Не подвергайте аккумуляторы механическим воздействиям.
- Не подвергайте аккумуляторы и их элементы воздействию тепла или огня. Запрещается хранить под прямыми солнечными лучами.
- Не допускайте короткого замыкания аккумуляторов. Не храните аккумуляторы в месте, где может произойти их короткое замыкание друг на друга или на другие металлические предметы.
- Не допускайте попадания электролита аккумуляторов на кожу или в глаза. После контакта с электролитом промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Запрещается использование аккумуляторов, не предназначенных для работы с данным оборудованием.
- Не смешивайте в устройстве элементы различных производителей, различной емкости, размера или типа.
- Храните аккумуляторы и их элементы в недоступном для детей месте.
- Храните аккумулятор чистым и сухим.
- Используйте аккумулятор только по назначению.

#### Аккумуляторы 48 В:

- Аккумуляторы Husqvarna 48 В предназначены для использования исключительно в качестве источника питания для аккумуляторных райдеров Husqvarna. Во избежание травм данные аккумуляторы не должны использоваться в качестве источника питания для других устройств.
- Запрещается использовать неисправные, поврежденные модификации или поврежденные аккумуляторы или приборы.
- Запрещаются любые попытки выполнить модификации или ремонт приборов или аккумуляторов. Любые работы по ремонту должны выполняться только в официальном сервисном центре.

# Инструкции по сборке

## Вводная информация



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед сборкой изделия внимательно изучите раздел по технике безопасности.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание поражения электрическим током: Выполняйте действия, описанные в инструкциях по сборке, в правильной последовательности. Используйте инструменты с электрической изоляцией.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание повреждения изделия или аккумуляторов выполняйте действия, описанные в инструкциях по сборке, в правильной последовательности.

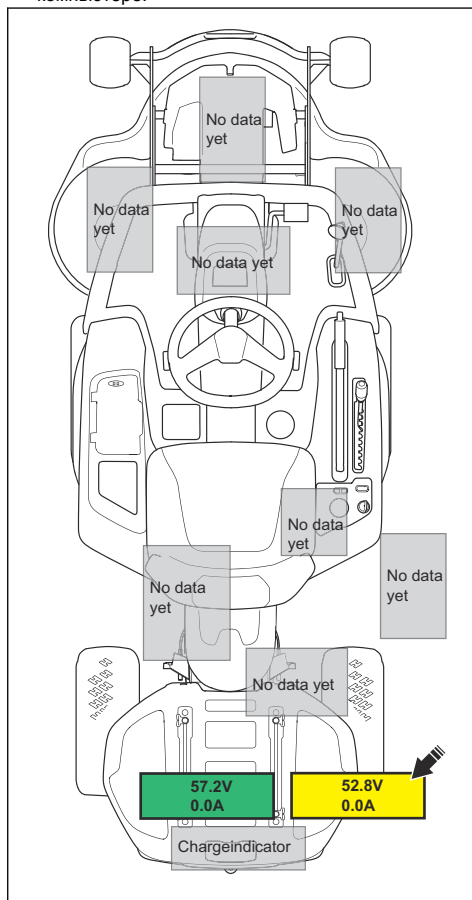
## Настройка второго аккумулятора

1. Запустите Wheeled diagnostic tool (WDT) на компьютере.
2. Подключите HSH Interface Box к изделию с помощью кабеля.
  - a) Подключите подходящий адаптерный кабель к HSH Interface Box.
  - b) Подключите HSH Interface Box к сервисному разъему изделия.



**ВНИМАНИЕ:** Не отсоединяйте изделие, пока настройка не будет завершена.

3. Выберите желтый модуль аккумулятора, ID 17, показанный в Wheeled diagnostic tool (WDT) на компьютере.



4. Нажмите *Update SW*.

**Примечание:** Дождитесь завершения обновления. Ход выполнения обновления отображается на *индикаторе выполнения обновления*.

5. Нажмите *Set R200iX config*.
6. Нажмите *Set normal mode*.
7. Убедитесь, что модуль аккумулятора стал зеленым и получил обновление до ID 19 в Wheeled diagnostic tool (WDT).



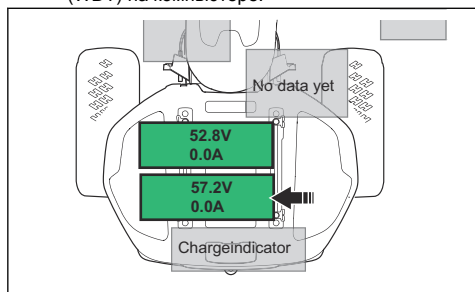
**ВНИМАНИЕ:** Обратитесь в службу поддержки , если ID модуля второго аккумулятора не обновляется до ID 19.

8. Обновите модуль аккумулятора ID 18.



**ВНИМАНИЕ:** Обратитесь в службу поддержки , если модуль аккумулятора ID 18 не отображается в Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Выберите зеленый модуль аккумулятора, ID 18, показанный в Wheeled diagnostic tool (WDT) на компьютере.



- b) Нажмите *Update SW*.

**Примечание:** Дождитесь завершения обновления. Ход выполнения обновления отображается на *индикаторе выполнения обновления*.

- c) Нажмите *Set normal mode*.

## Полная зарядка аккумуляторов

На этапе сборки 34 необходимо полностью зарядить аккумуляторы.

**Примечание:** Если уровень заряда низкий, для сборки изделия и полной зарядки аккумуляторов требуется 1 полный день. Как следствие, передача изделия клиенту в тот же день может быть невозможна.

# Bezpečnosť

## Bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA:** Inštaláciu a opravy smie vykonávať len autorizovaný servisný predajca.



**VÝSTRAHA:** Na zabránenie riziku zásahu elektrickým prúdom. Postupujte podľa krokov v pokynoch na montáž v správnom poradí. Používajte náradie s elektrickou izoláciou.



**VÝSTRAHA:** Skontrolujte, či káble akumulátora nie sú poškodené. Pred inštaláciou nového akumulátora vymeňte poškodené káble.

- Odstráňte tiež všetky kovové predmety zo svojich rúk a zápästí.
- Používajte schválené antistatické oblečenie vrátane rukavíc a košiel.
- Používajte antistatické ochranné topánky s oceľovou špičkou.
- Používajte schválené chrániče očí.

## Bezpečnosť batérie



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

### Všeobecné informácie:

- Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo k vážnemu poraneniu.
- Pravidelne kontrolujte, či batérie nie sú porušené. Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať za následok nepredvídateľné fungovanie a spôsobiť

požiar, výbuch alebo predstavovať nebezpečenstvo poranenia. Nikdy neopravujte ani neotvárajte poškodené akumulátory.

- Poškodený akumulátor môže spôsobiť výbuch a následne zranenie. Ak je batéria zdeformovaná alebo poškodená, výrobok nepoužívajte a obráťte sa na schváleného servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.
- Batérie nerozoberajte, neotvárajte a nerežte.
- Batérie chráňte pred mechanickým nárazom.
- Akumulátorové články a batérie chráňte pred teplom a plameňom. Neskladujte ich na priamom slnečnom svetle.
- Batérie neskratujte! Batérie neuskladňujte na mieste, kde sa môžu skratovať navzájom alebo ich môžu skratovať iné kovové predmety.
- Zabráňte kontaktu obsahu batérií s pokožkou a očami. Ak sa dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, umyte zasiahnuté miesto veľkým množstvom vody a vyhľadajte pomoc lekára.
- Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie so zariadením.
- Nepoužívajte spolu články rôzneho výrobcu, rôznej kapacity, veľkosti alebo typu v jednom zariadení.
- Akumulátorové články a batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Udržujte batériu v čistote a suchu.
- Batériu používajte iba na účel, na ktorý je určená.

### 48 V batérie:

- Ako napájací zdroj pre batérie Husqvarna na kosačky typu Rider sa používajú výlučne 48 V batérie Husqvarna. Aby ste predišli úrazom, batérie sa nesmú používať ako zdroj napájania pre iné zariadenia.
- Nikdy nepoužívajte batérie ani príslušenstvo, ktoré má poruchu, je upravené alebo poškodené.
- Nikdy sa nepokúšajte upraviť ani opraviť príslušenstvo alebo batérie. Všetky opravy zverte výhradne autorizovanému predajcovi.

## Pokyny na montáž

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred montážou výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.



**VÝSTRAHA:** Na zabránenie riziku zásahu elektrickým prúdom. Postupujte podľa krokov v pokynoch na montáž

v správnom poradí. Používajte náradie s elektrickou izoláciou.



**VAROVANIE:** Aby ste predišli poškodeniu výrobku alebo akumulátorov, postupujte podľa krokov v pokynoch na montáž v správnom poradí.

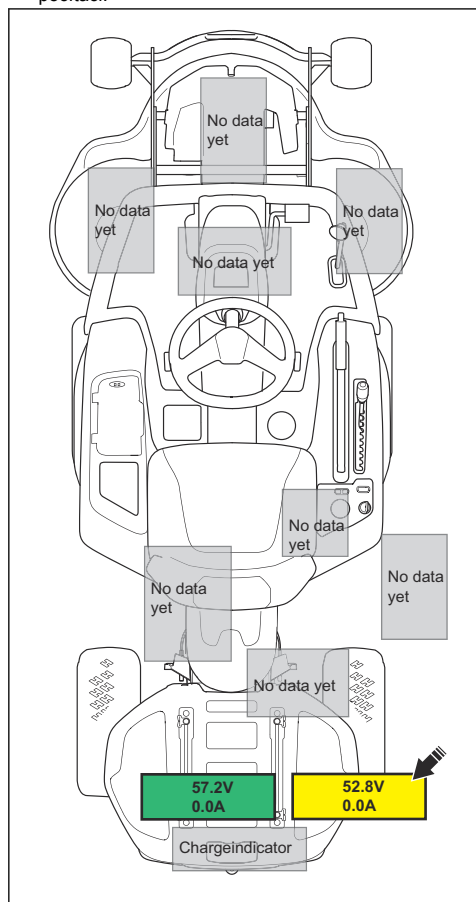
## Konfigurácia druhého akumulátora

1. Zapnite Wheeled diagnostic tool (WDT) v počítači.
2. Pripojte HSH Interface Box k výrobku pomocou kábla.
  - a) Pripojte správny kábel adaptéra k HSH Interface Box.
  - b) Pripojte HSH Interface Box k servisnému konektoru výrobku.



**VAROVANIE:** Výrobok pred dokončením konfigurácie neodpájajte.

3. Vyberte žltý modul akumulátora ID 17, ktorý je zobrazený v Wheeled diagnostic tool (WDT) na počítači.



4. Vyberte *Update SW*.

**Poznámka:** Počkajte, kým sa aktualizácia nedokončí. Stav aktualizácie sa zobrazuje na *paneli s postupom aktualizovania*.

5. Vyberte *Set R200iX config*.
6. Vyberte *Set normal mode*.
7. Uistite sa, že je modul akumulátora zelený a je v Wheeled diagnostic tool (WDT) aktualizovaný na ID 19.



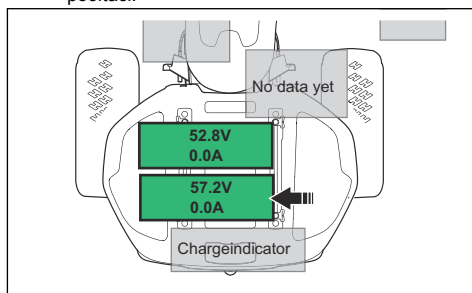
**VAROVANIE:** Obráťte sa na podporu, ak sa ID modulu druhého akumulátora neaktualizuje na ID 19.

8. Aktualizujte modul akumulátora ID 18.



**VAROVANIE:** Obráťte sa na podporu, ak sa modul akumulátora ID 18 nezobrazuje v časti Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Vyberte zelený modul akumulátora ID 18, ktorý je zobrazený v Wheeled diagnostic tool (WDT) na počítači.



- b) Vyberte *Update SW*.

**Poznámka:** Počkajte, kým sa aktualizácia nedokončí. Stav aktualizácie sa zobrazuje na *paneli s postupom aktualizovania*.

- c) Vyberte *Set normal mode*.

## Úplne nabité akumulátory

V kroku 34 v rámci montáže je potrebné akumulátory úplne nabiť.

**Poznámka:** Ak je stav nabitia nízky, na zostavenie výrobku a úplné nabitie akumulátora je potrebný 1 celý deň. V dôsledku toho je možné, že si zákazník nebude môcť výrobok vyzdvihnúť v ten istý deň.

## Varnostna navodila



**OPOZORILO:** Namestitvev in popravila lahko izvaja samo pooblašeni servisni zastopnik.



**OPOZORILO:** Preprečevanje električnih šokov. Sledite korakom v navodilih za sestavljanje. Uporabite orodje z električno izolacijo.



**OPOZORILO:** Prepričajte se, da žice akumulatorske baterije niso poškodovane. Pred namestitvijo nove akumulatorske baterije zamenjajte poškodovane žice.

- Z rok in zapestij odstranite vse kovinske predmete.
- Uporabljajte odobrena antistatična oblačila, vključno z rokavicami in srajco.
- Uporabite antistatične zaščitne čevlje z jekleno kapico.
- Uporabljajte odobreno zaščitno oči.

## Varna uporaba baterije



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

### Splošno:

- Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar ter požar in/ali resne telesne poškodbe.
- Redno preverjajte, ali so baterije brezhibne. Poškodovane ali predelane baterije se lahko

obnašajo nepredvidljivo in lahko posledično zagorijo, eksplodirajo ali predstavljajo nevarnost poškodb. Poškodovanih baterij nikoli ne popravljajte ali jih odpirajte.

- Poškodovana baterija lahko eksplodira in povzroči poškodbe. Če je baterija deformirana ali poškodovana, ne uporabljajte izdelka in se obrnite na pooblašeno servisno delavnico Husqvarna.
- Ne razstavljajte, odpirajte ali uničujte baterij.
- Baterij ne izpostavljajte mehanskemu stresu.
- Celic ali baterij ne izpostavljajte vročini ali ognju. Ne skladiščite neposredno izpostavljeno sončni svetlobi.
- Ne povzročajte kratkih stikov baterij. Baterij ne skladiščite na mestih, kjer lahko pride do kratkega stika med njimi oz. lahko kratek stik povzroči drugi kovinski predmeti.
- Ne dovolite, da bi vsebina baterij prišla v stik s kožo ali očmi. Če pride do stika, prizadeto območje izperite z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte baterij, ki niso predvidene za uporabo s to opremo.
- Znotraj naprave ne mešajte celic drugačne proizvodnje, zmogljivosti, velikosti ali vrste.
- Celice in baterije naj bodo vedno zunaj dosega otrok.
- Pazite, da bo baterija čista in suha.
- Baterijo uporabljajte samo v skladu z namenom.

### 48 V baterije:

- Uporabljajte samo Husqvarna 48 V baterije za napajanje Husqvarna baterijskih sedežnih kosilnic. Da se izognete poškodbam, baterije nikoli ne uporabljajte za napajanje drugih naprav.
- Nikoli ne uporabljajte baterij ali naprav, ki so okvarjene, spremenjene ali poškodovane.
- Nikoli ne poskušajte spremeniti ali popraviti naprav oz. baterij. Vsa popravila zaupajte izključno pooblaščenemu servisnemu zastopniku.

## Navodila za namestitev

### Uvod



**OPOZORILO:** Preden začnete sestavljati izdelek, morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.



**OPOZORILO:** Preprečevanje električnih šokov. Sledite korakom v navodilih za sestavljanje. Uporabite orodje z električno izolacijo.



**POZOR:** Če želite preprečiti poškodbe izdelka ali akumulatorskih baterij, sledite korakom v navodilih za sestavljanje.

### Konfiguracija druge akumulatorske baterije

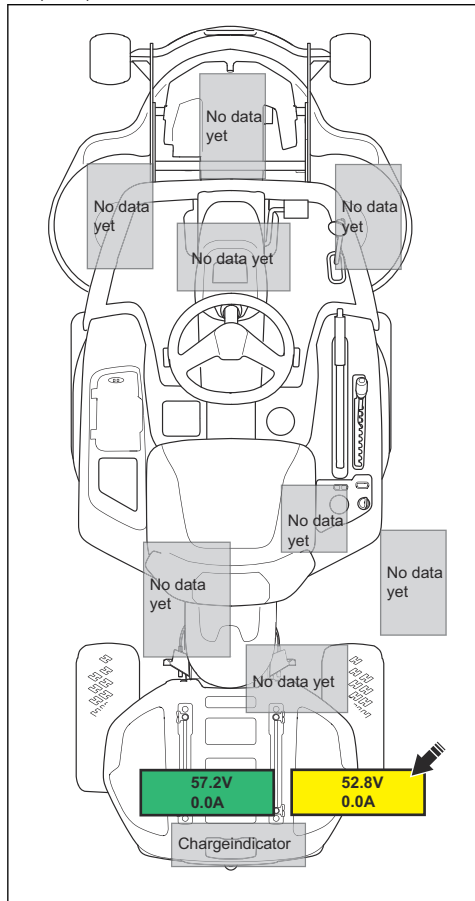
1. V računalniku zaženite Wheeled diagnostic tool (WDT).
2. HSH Interface Box in izdelek povežite s kablom.
  - a) Vmesniški kabel priključite na HSH Interface Box.

- b) Priključite HSH Interface Box na konektor za servisiranje izdelka.



**POZOR:** Izdelka ne odklopite, dokler konfiguracija ni zaključena.

3. Izberite rumeni baterijski modul, ID 17, ki je v računalniku prikazan kot Wheeled diagnostic tool (WDT).



4. Izberite *Update SW*.

**Opomba:** Počakajte na konec posodobitve. Stanje posodobitve si lahko ogledate v *Vrstici napredka posodobitve*.

5. Izberite *Set R200iX config*.  
6. Izberite *Set normal mode*.  
7. Baterijski modul se mora obarvati zeleno in mora biti v Wheeled diagnostic tool (WDT) posodobljen na ID 19.



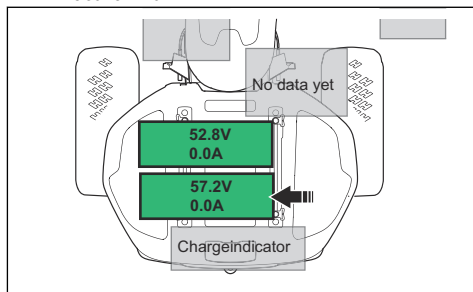
**POZOR:** Če se ID druge akumulatorske baterije ne spremeni v ID 19, se obrnite na oddelek za podporo družbe.

8. Baterijski modul posodobite na različico ID 18.



**POZOR:** Če v Wheeled diagnostic tool (WDT) za baterijski modul ni prikazana različica ID 18, se obrnite na oddelek za podporo družbe.

- a) Izberite zeleni baterijski modul, ID 18, prikazan pod Wheeled diagnostic tool (WDT) na računalniku.



- b) Izberite *Update SW*.

**Opomba:** Počakajte na konec posodobitve. Stanje posodobitve si lahko ogledate v *Vrstici napredka posodobitve*.

- c) Izberite *Set normal mode*.

## Popolnoma napolnjene akumulatorske baterije

Pri koraku 34 je treba posodobiti vdelano programsko opremo izdelka.

**Opomba:** Če je stanje napolnjenosti nizko, je za sestavljanje izdelka in polnjenje baterij potreben 1 dan. Zato je možno, da stranka ne more prevzeti izdelka še isti dan.

# Bezbednost

## Bezbednosna uputstva



**UPOZORENJE:** Postavljanje i popravke sme da obavlja isključivo ovlašćeni serviser.



**UPOZORENJE:** Da ne bi došlo do strujnog udara. Obavite korake iz uputstva za sklanjanje pravilnim redosledom. Koristite alate sa električnom izolacijom.



**UPOZORENJE:** Uverite se da kablovi baterije nisu oštećeni. Zamenite oštećene kablove pre postavljanja nove baterije.

- Skinite sve metalne predmete sa ruku i zglobova.
- Koristite odobrenu antistatičku odeću, uključujući rukavice i košulju.
- Koristite antistatičke zaštitne cipele sa čeličnim štitnikom za prste.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči.

## Bezbedna upotreba baterije



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

### Opšte napomene:

- Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti. Nepridržavanje upozorenja i uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.
- Redovno proveravajte da li su akumulatori oštećeni. Oštećene ili modifikovane baterije mogu biti

nepredvidive što može dovesti do vatre, eksplozije ili rizika od povrede. Ne popravljajte i ne otvarajte oštećene akumulatore.

- Oštećeni akumulator može da izazove eksploziju i povrede. Ako je akumulator izobličen ili oštećen, ne koristite proizvod i obratite se odobrenom Husqvarna serviseru.
- Ne rastavljajte, ne otvarajte i ne secite akumulatore.
- Ne izlažite akumulator mehaničkim udarima.
- Ne izlažite ćelije ni akumulator toploti i vatri. Izbegavajte skladištenje na direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Ne spajajte akumulator kratko. Ne čuvajte akumulator na mestu gde mogu da se kratko spoje međusobno ili drugim metalnim predmetima.
- Ne dozvolite da sadržaj akumulatora dođe u kontakt sa kožom i očima. Ako dođe do kontakta, odmah isperite površinu kontakta sa mnogo vode i potražite pomoć doktora.
- Ne koristite akumulator koji nisu namenjeni korišćenju sa ovom opremom.
- Ne koristite ćelije raznih proizvođača, kapaciteta, dimenzije i tipa na uređaju.
- Držite akumulator van domašaja dece.
- Održavajte akumulator čistim i suvim.
- Koristite akumulator samo u za to predviđenu svrhu.

### Akumulatori od 48 V:

- Husqvarna Akumulatori od 48 V se koriste isključivo kao izvor napajanja za Husqvarna akumulatorske kosačice Rider. Da bi se sprečile povrede, ne treba koristiti akumulator za napajanje drugih uređaja.
- Ne koristite akumulator ni uređaje koji su neispravni, prepravljani ili oštećeni.
- Ne pokušavajte prepravke i popravke uređaja i akumulatora. Sve popravke treba da obavlja samo ovlašćeni serviser.

## Uputstva za sklanjanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Pre sklanjanja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.



**UPOZORENJE:** Da ne bi došlo do strujnog udara. Obavite korake iz uputstva za sklanjanje navedenim redosledom. Koristite alate sa električnom izolacijom.



**OPREZ:** Da ne bi došlo do oštećenja proizvoda ili baterija, obavite korake iz uputstva za sklanjanje pravilnim redosledom.

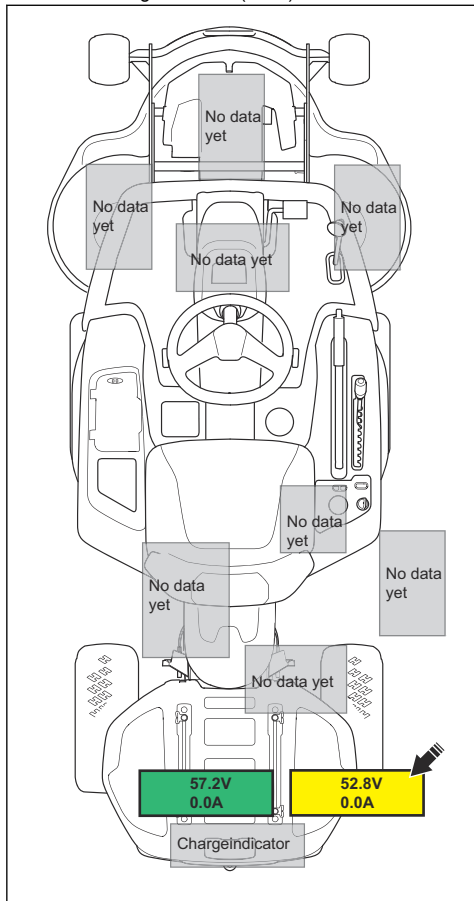
### Konfiguracije druge baterije

1. Pokrenite uslugu Wheeled diagnostic tool (WDT) na računaru.
2. Kablom povežite HSH Interface Box sa proizvodom.
  - a) Povežite odgovarajući adapterski kabl sa HSH Interface Box.
  - b) Povežite HSH Interface Box sa servisnim konektorom proizvoda.



**OPREZ:** Ne isključujte proizvod pre nego što se konfigurisanje završi.

3. Izaberite modul žute baterije, ID 17, prikazan u Wheeled diagnostic tool (WDT) na računaru.



4. Izaberite *Update SW*

**Napomena:** Sačekajte dok se ažuriranje ne završi. Možete videti status ažuriranja na *traci napetka ažuriranja*.

5. Izaberite *Set R200iX config*  
6. Izaberite *Set normal mode*  
7. Pobrinite se da je modul baterije pozeleneo i da je ažuriran na ID 19 na Wheeled diagnostic tool (WDT).



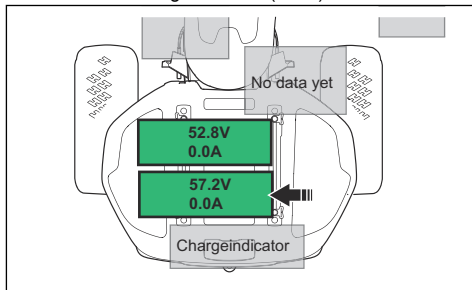
**OPREZ:** Obratite se podršci ako se ID modul druge baterije nije ažurirao na ID 19.

8. Ažurirajte modul baterije ID 18.



**OPREZ:** Obratite se podršci ako se modul baterije ID 18 ne prikazuje Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Izaberite zeleni modul baterije, ID 18, prikazan u Wheeled diagnostic tool (WDT) na računaru.



- b) Izaberite *Update SW*.

**Napomena:** Sačekajte dok se ažuriranje ne završi. Možete videti status ažuriranja na *traci napetka ažuriranja*.

- c) Izaberite *Set normal mode*.

## Potpuno napunjene baterije

U koraku sklapanja 34 potrebno je da potpuno napunite baterije.

**Napomena:** Ako je napunjenost niska, biće potreban 1 ceo dan za sklapanje proizvoda i potpuno punjenje baterija. Zbog toga može da se desi da klijent ne može da preuzme proizvod istog dana.

# Säkerhet

## Säkerhetsinstruktioner



**WARNING:** Installation och reparationer får endast utföras av ett godkänt servicecenter.



**WARNING:** Förhindra elektriska stötar. Utför stegen i monteringsanvisningarna i rätt ordning. Använd verktyg med elektrisk isolering.



**WARNING:** Kontrollera att batteriledningarna inte är skadade. Byt ut skadade ledningar innan du sätter i det nya batteriet.

- Ta bort alla metallföremål från händer och handleder.
- Använd godkända antistatiska kläder, inklusive handskar och skjorta.
- Använd antistatiska skyddsskor med stålhätta.
- Använd godkänt ögonskydd.

## Batterisäkerhet



**WARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

### Allmänt:

- Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan det leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.
- Kontrollera regelbundet att batterierna är intakta. Skadade eller modifierade batterier kan fungera på

ett oväntat sätt vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada. Reparera eller öppna aldrig skadade batterier.

- Ett skadat batteri kan orsaka explosion och skador. Om batteriet har en deformation eller är skadat ska du undvika att använda produkten och tala med en godkänd Husqvarna-serviceverkstad.
- Ta inte isär, öppna inte och riv inte batterierna.
- Utsätt inte batterierna för mekaniska stötar.
- Utsätt inte celler eller batterier för värme eller brand. Undvik förvaring i direkt solljus.
- Kortslut inte batterierna. Förvara inte batterier där de kan kortsluta varandra eller kortslutas av andra metallföremål.
- Låt inte batteriinnehållet komma i kontakt med hud eller ögon. Om så har skett ska du tvätta det drabbade området med rikliga mängder vatten och kontakta vården.
- Använd inte batterier som inte är avsedda att användas med utrustningen.
- Blanda inte celler av olika fabrikat, kapacitet, storlek eller typ i en enhet.
- Förvara celler och batterier utom räckhåll för barn.
- Håll batteriet rent och torrt.
- Använd endast batteriet för dess avsedda ändamål.

### 48 V-batterier:

- 48 V-batterier från Husqvarna används enbart som strömförsörjning för batteridrivna ridars från Husqvarna. För att undvika personskador ska batteriet inte användas som kraftkälla för andra enheter.
- Använd aldrig batterier eller enheter som är defekta, modifierade eller skadade.
- Försök aldrig att modifiera eller reparera enheterna eller batterierna. Låt endast en auktoriserad serviceverkstad utföra reparationer.

## Monteringsinstruktioner

### Introduktion



**WARNING:** Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du monterar produkten.



**WARNING:** Förhindra elektriska stötar. Utför stegen i monteringsanvisningarna i rätt ordning. Använd verktyg med elektrisk isolering.



**OBSERVERA:** För att förhindra skador på produkten eller batterierna ska du utföra stegen i monteringsanvisningarna i rätt ordning.

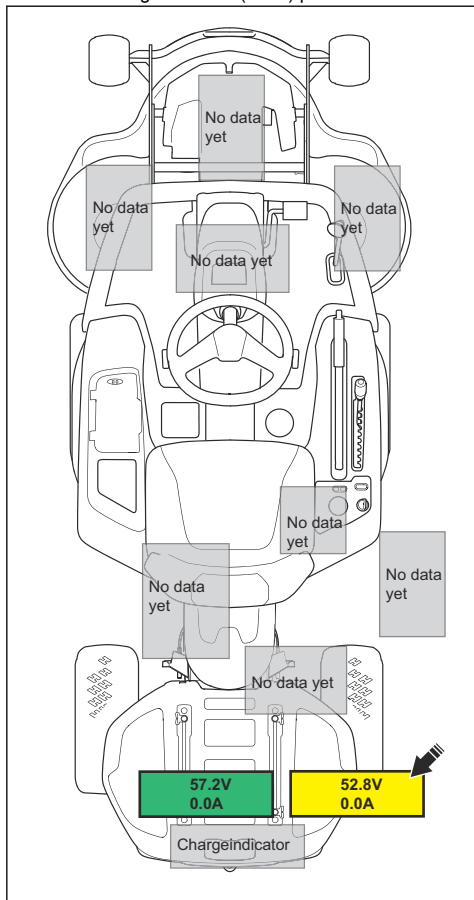
### Konfigurera det andra batteriet

1. Starta Wheeled diagnostic tool (WDT) på datorn.
2. Anslut HSH Interface Box till produkten med kabel.
  - a) Anslut rätt adapterkabel till HSH Interface Box.
  - b) Anslut HSH Interface Box till produktens serviceanslutning.



**OBSERVERA:** Koppla inte bort produkten förrän konfigurationen är klar.

3. Välj den gula batterimodulen, ID 17, som visas i Wheeled diagnostic tool (WDT) på datorn.



4. Välj *Update SW*.

**Notera:** Vänta tills uppdateringen är klar.  
*Förloppsindikatorn* visar uppdateringsstatus.

5. Välj *Set R200iX config*.
6. Välj *Set normal mode*.
7. Se till att batterimodulen har blivit grön och att den har uppdaterats till ID 19 i Wheeled diagnostic tool (WDT).



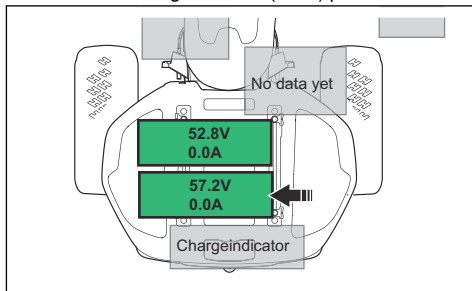
**OBSERVERA:** Kontakta supporten för om ID:t för den andra batterimodulen inte uppdateras till ID 19.

8. Uppdatera batterimodulen med ID 18.



**OBSERVERA:** Kontakta supporten för om batterimodulen med ID 18 inte visas i Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Välj den gröna batterimodulen, ID 18, som visas i Wheeled diagnostic tool (WDT) på datorn.



- b) Välj *Update SW*.

**Notera:** Vänta tills uppdateringen är klar.  
*Förloppsindikatorn* visar uppdateringsstatus.

- c) Välj *Set normal mode*.

## Fulladdade batterier

I monteringssteget 34 är det nödvändigt att ladda batterierna helt.

**Notera:** Om laddningsnivån är låg tar det en dag att montera produkten och ladda batterierna helt. Det innebär att kunden inte kan hämta produkten samma dag.

## Güvenlik talimatları



**UYARI:** Kurulum ve onarımlar yalnızca yetkili servis bayisi tarafından yapılmalıdır.



**UYARI:** Elektrik çarpmalarını önlemek için: Montaj talimatlarındaki adımları doğru sırayla uygulayın. Elektrik yalıtımlı aletler kullanın.



**UYARI:** Akü kablolarının hasarlı olmadığından emin olun. Yeni aküyü takmadan önce hasarlı kabloları değiştirin.

- Elinizde ve bileklerinizdeki tüm metal nesneleri çıkarın.
- Eldiven ve gömlek dahil olmak üzere onaylı antistatik giysiler kullanın.
- Çelik burunlu antistatik koruyucu ayakkabılar kullanın.
- Onaylı koruyucu gözlük kullanın.

## Akü güvenliği



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

### Genel:

- Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarıların ve talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Akülerin sağlam olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler; yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanabilecek beklenmedik durumlara

yol açabilir. Hasarlı aküleri asla onarmayın veya açmayın.

- Hasarlı bir akü patlamaya neden olarak yaralanmaya yol açabilir. Akü deforme olmuş veya hasar görmüşse ürünü kullanmayın ve yetkili bir Husqvarna servis noktasıyla görüşün.
- Aküleri sökmeyin, açmayın ya da parçalamayın.
- Aküleri mekanik darbelerle maruz bırakmayın.
- Hücreleri veya aküleri ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı altında depolamayın.
- Akülere kısa devre yaptırmayın. Aküleri, birbirleriyle veya diğer metal nesnelerle kısa devre yapabilecekleri yerlerde depolamayın.
- Akü içeriğinin cilt veya gözlere temas etmesine izin vermeyin. Temas olması durumunda, etkilenen bölgeyi bol miktarda suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.
- Ekipman ile kullanım için tasarlanmamış aküleri kullanmayın.
- Bir cihaz içinde farklı üretim, kapasite, boyut veya türden hücreleri karışık kullanmayın.
- Hücreleri veya aküleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun.
- Aküyü temiz ve kuru tutun.
- Aküyü yalnızca amacına uygun uygulamalarda kullanın.

### 48 V aküler:

- Husqvarna 48 V aküler, sadece Husqvarna akülü Rider'lar için güç kaynağı olarak kullanılır. Yaralanmaların önlenmesi için akü diğer cihazlarda güç kaynağı olarak kullanılmamalıdır.
- Arızalı, üzerinde değişiklik yapılmış ya da hasarlı aküleri veya cihazları kesinlikle kullanmayın.
- Asla cihazlar veya aküler üzerinde değişiklik ya da onarım yapmaya çalışmayın. Tüm onarımlar için yalnızca yetkili servis bayinize güvenin.

## Montaj talimatları

### Giriş



**UYARI:** Güvenlik bölümünü okuyup anlamadan ürünü monte etmeyin.



**UYARI:** Elektrik çarpmalarını önlemek için: Montaj talimatlarındaki adımları doğru sırayla uygulayın. Elektrik yalıtımlı aletler kullanın.



**DİKKAT:** Ürünün veya akülerin zarar görmesini önlemek için montaj talimatlarındaki adımları doğru sırayla uygulayın.

## İkinci aküyü yapılandırma

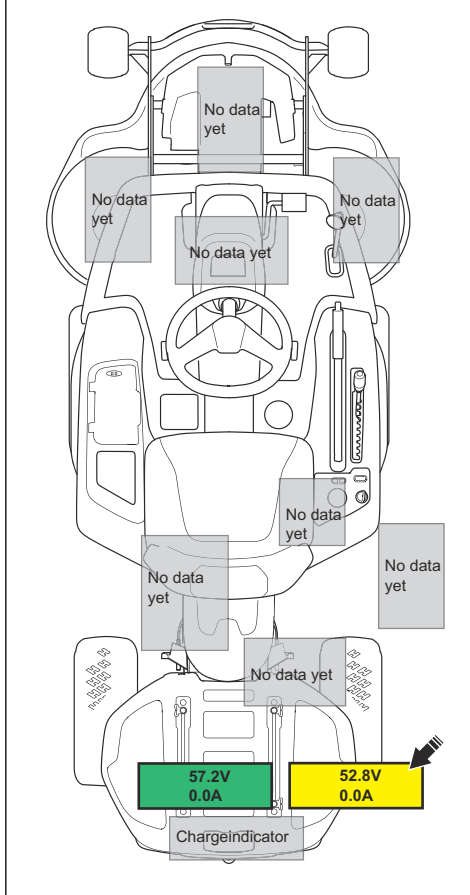
1. Bilgisayarda Wheeled diagnostic tool (WDT) aracını başlatın.
2. HSH Interface Box'ı kabloyla ürüne bağlayın.

- HSH Interface Box'a doğru adaptör kablosunu bağlayın.
- HSH Interface Box'ı ürün servis konektörüne bağlayın.



**DİKKAT:** Yapılandırma tamamlanana kadar ürünün bağlantısını kesmeyin.

- Bilgisayarda Wheeled diagnostic tool (WDT) aracında gösterilen sarı akü modülü, ID 17'yi seçin.



- Update SW* ögesini seçin.

**Not:** Güncelleme tamamlanana kadar bekleyin. Güncellenmenin durumunu *Güncelleme ilerleme çubuğunda* görebilirsiniz.

- Set R200iX config* ögesini seçin.
- Set normal mode* ögesini seçin.

- Akü modülünün yeşil renkte olduğundan ve Wheeled diagnostic tool (WDT) aracında ID 19'a güncellendiğinden emin olun.



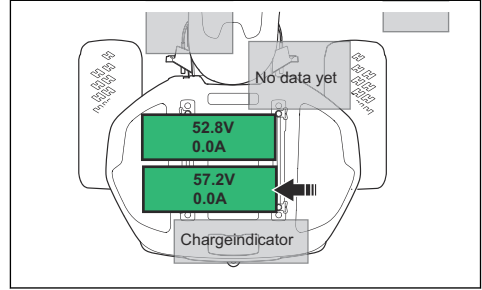
**DİKKAT:** İkinci akü modülünün ID'si ID 19 olarak güncellenmezse destek birimiyle iletişime geçin.

- Akü modülü ID 18'i güncelleyin.



**DİKKAT:** Wheeled diagnostic tool (WDT) aracında akü modülü ID 18 gösterilmiyorsa destek birimiyle iletişime geçin.

- Bilgisayarda Wheeled diagnostic tool (WDT) aracında gösterilen yeşil akü modülü, ID 18'i seçin.



- Update SW* ögesini seçin.

**Not:** Güncelleme tamamlanana kadar bekleyin. Güncellenmenin durumunu *Güncelleme ilerleme çubuğunda* görebilirsiniz.

- Set normal mode* ögesini seçin.

## Tam şarjlı aküler

34 numaralı montaj adımı akülerin tamamen şarj edilmesi gerekir.

**Not:** Şarj durumu düşükse ürünü monte etmek ve aküleri tamamen şarj etmek için 1 tam gün gereklidir. Sonuç olarak, müşteri ürünü aynı gün teslim alamayabilir.

## Правила техніки безпеки



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Установлення та ремонт повинен виконувати лише авторизований дилер з обслуговування.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб уникнути ураження електричним струмом, виконуйте інструкції зі складання в правильній послідовності. Використовуйте інструменти з електроізоляцією.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Переконайтеся, що проводи акумулятора не пошкоджені. Перш ніж установлювати новий акумулятор, замініть пошкоджені проводи.

- Зніміть усі металеві предмети з рук і зап'ясть.
- Використовуйте схвалений антистатичний одяг, включаючи рукавиці та сорочку.
- Використовуйте антистатичне захисне взуття зі сталевим носком.
- Користуйтеся відповідними засобами захисту очей.

## Заходи безпеки під час роботи з акумуляторами



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

### Загальні відомості:

- Прочитайте всі попередження й інструкції. Ігнорування попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.
- Регулярно перевіряйте акумулятори на наявність пошкоджень. Із пошкодженими чи виведеними з ладу батареями може статися непередбачуване: вони можуть зайнятися, вибухнути або створити інший ризик травмування оператора. У жодному разі не відкривайте й не ремонтуйте пошкоджені акумулятори.

- Пошкоджений акумулятор може вибухнути й спричинити травмування. Якщо акумулятор пошкоджений або деформований, не використовуйте виріб і зверніться в уповноважений центр обслуговування Husqvarna.
- Не намагайтеся розбирати чи розрізати елементи акумулятори.
- Не допускайте механічних ударів по акумуляторах.
- Не нагрівайте елементи живлення або акумулятори та не кидайте їх у вогонь. Не зберігайте їх у місці, куди потрапляє пряме сонячне проміння.
- Уникайте коротких замикань в акумуляторі. Уникайте безладного зберігання акумуляторів, коли вони можуть випадково замкнутися між собою або коли їх можуть замкнути інші металеві предмети.
- Не допускайте потрапляння вмісту акумулятора на шкіру або в очі. У разі контакту промийте уражену ділянку великою кількістю води та зверніться до лікаря.
- Не використовуйте будь-які акумулятори, не призначені для використання з цим обладнанням.
- Не змішуйте в одному пристрої елементи живлення різних виробників, різної ємності, різних розміру чи типу.
- Зберігайте елементи живлення або акумулятори в недоступному для дітей місці.
- Слідкуйте за тим, щоб акумулятор був чистим і сухим.
- Використовуйте батареї лише в пристроях, для яких вони призначені.

### Акумулятори 48 В:

- Акумулятори Husqvarna з робочою напругою 48 В застосовуються виключно як джерело живлення для акумуляторних райдерів Husqvarna. Щоб уникнути травмування, заборонено використовувати зазначені акумулятори як джерело живлення для інших пристроїв.
- Категорично заборонено використовувати несправні, змінені або пошкоджені акумулятори та прилади.
- Категорично заборонено змінювати або ремонтувати акумулятори та прилади. Будь-які ремонтні роботи має виконувати виключно авторизований дилер із технічного обслуговування.

# Інструкції по збірці

## Вступ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед збиранням виробу уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб уникнути ураження електричним струмом, виконуйте інструкції зі складання в правильній послідовності. Використовуйте інструменти з електроізоляцією.



**УВАГА:** Щоб запобігти пошкодженню виробу або акумуляторів, виконуйте інструкції зі збирання в правильній послідовності.

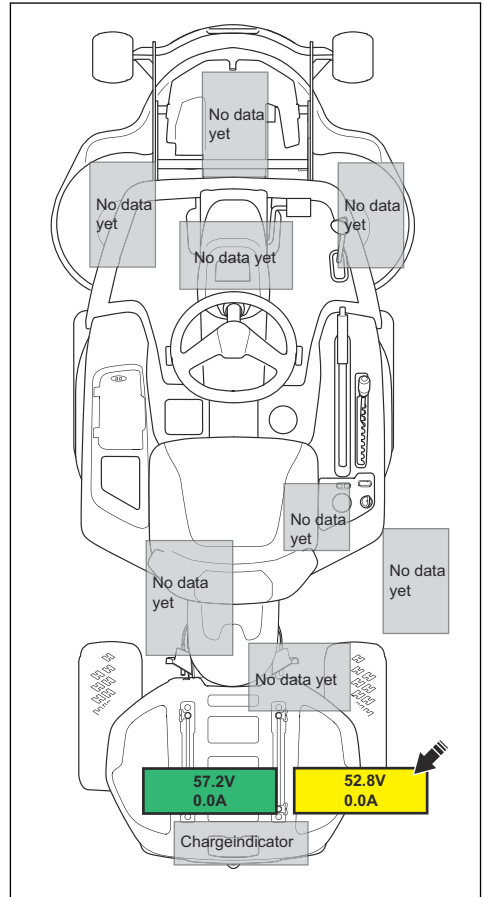
## Налаштування другого акумулятора

1. Запустіть Wheeled diagnostic tool (WDT) на комп'ютері.
2. Підключіть HSH Interface Box до виробу, використовуючи кабель.
  - a) Приєднайте правильний з'єднувальний кабель до HSH Interface Box.
  - b) Підключіть HSH Interface Box до роз'єму обслуговування виробу.



**УВАГА:** Не від'єднуйте виріб, доки налаштування не буде завершено.

3. Виберіть жовтий акумуляторний модуль з ідентифікатором 17, показаний в Wheeled diagnostic tool (WDT) на комп'ютері.



4. Виберіть *Update SW.*

**Зверніть увагу:** Дочекайтеся завершення оновлення. Стан оновлення можна подивитися на індикаторі ходу оновлення.

5. Виберіть *Set R200iX config.*
6. Виберіть *Set normal mode.*
7. Переконайтеся, що акумуляторний модуль став зеленим і його оновлено до ідентифікатора 19 у Wheeled diagnostic tool (WDT).



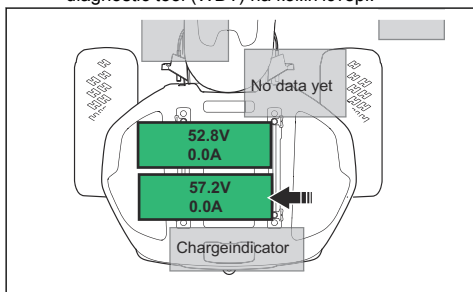
**УВАГА:** Якщо ідентифікатор другого акумуляторного модуля не оновлюється до ідентифікатора 19, зверніться в службу підтримки .

8. Оновіть акумуляторний модуль з ідентифікатором 18.



**УВАГА:** Зверніться в службу підтримки , якщо акумуляторний модуль з ідентифікатором 18 не відображається в Wheeled diagnostic tool (WDT).

- a) Виберіть зелений акумуляторний модуль з ідентифікатором 18, показаний в Wheeled diagnostic tool (WDT) на комп'ютері.



- b) Виберіть *Update SW*.

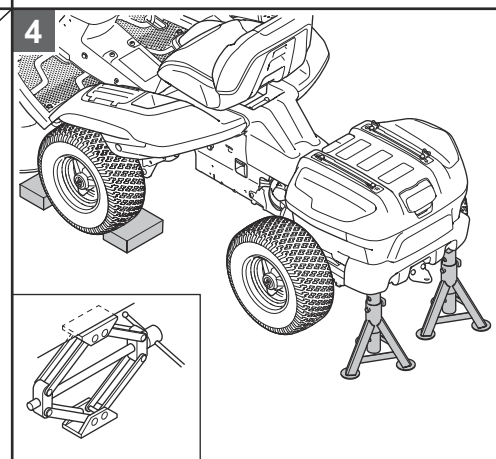
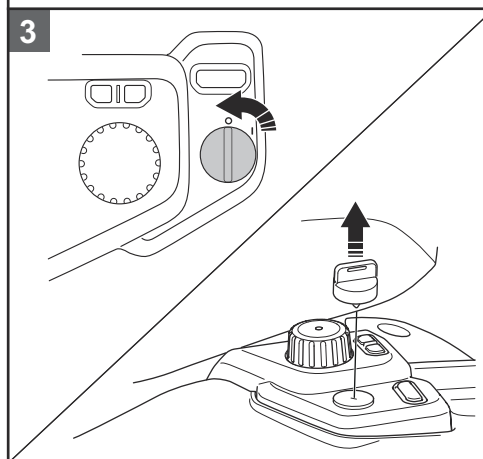
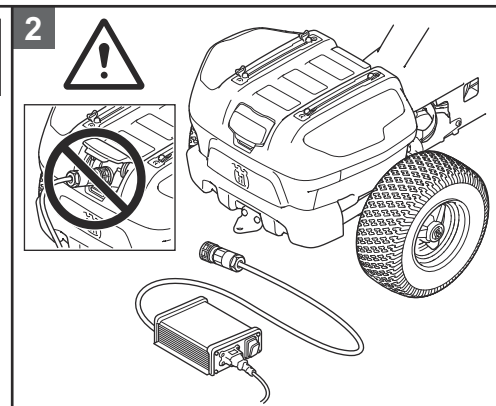
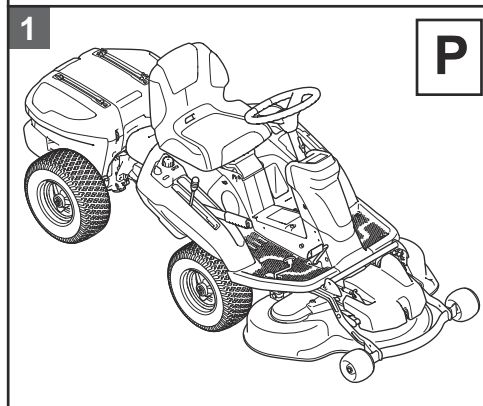
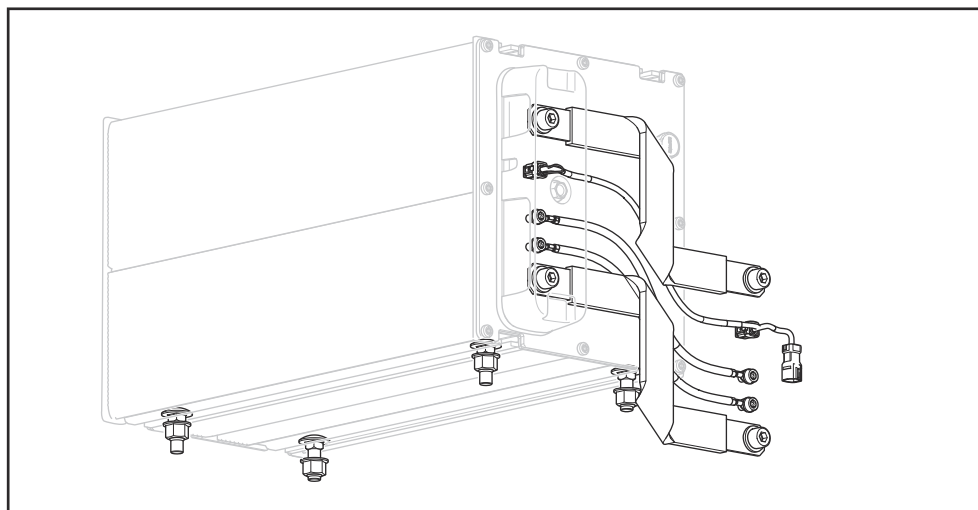
**Зверніть увагу:** Дочекайтеся завершення оновлення. Стан оновлення можна подивитися на *індикаторі ходу оновлення*.

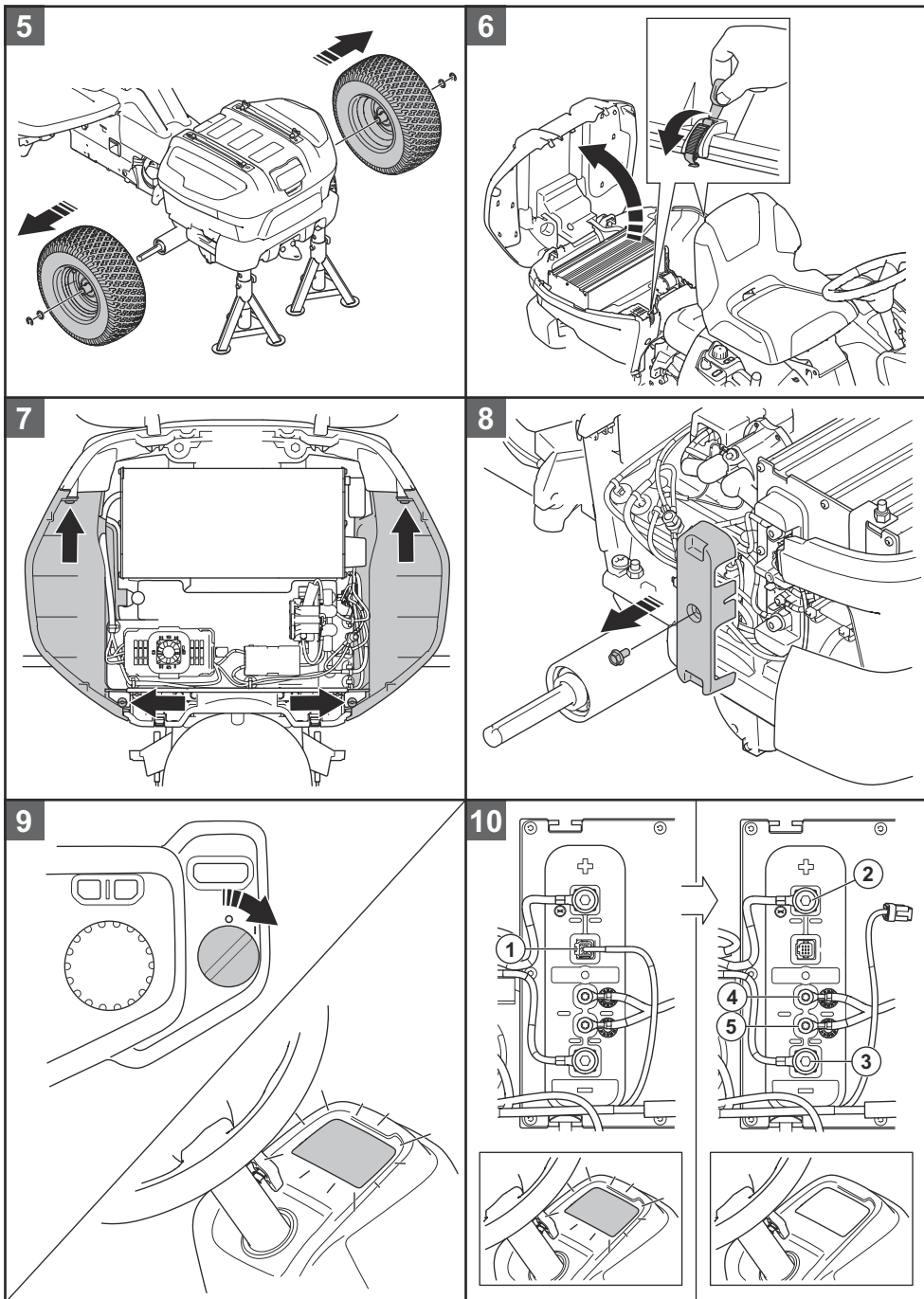
- c) Виберіть *Set normal mode*.

## Повністю заряджені акумулятори

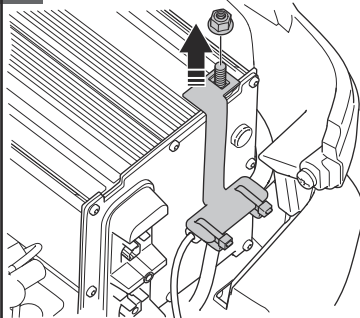
На етапі збирання № 34 необхідно повністю зарядити акумулятори.

**Зверніть увагу:** Якщо рівень заряду низький, збирання виробу й повне заряджання акумуляторів займе весь день. У зв'язку із цим клієнт, можливо, не зможе зібрати виріб того ж дня.

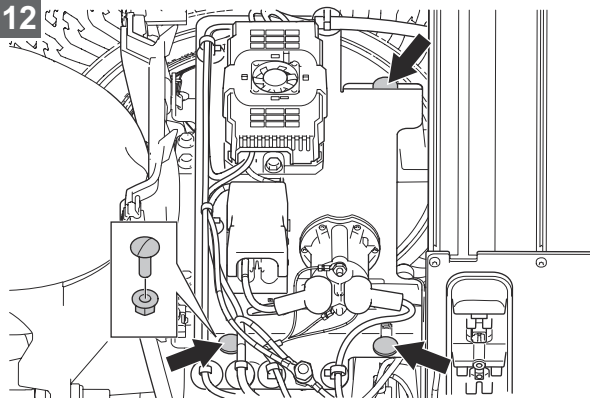




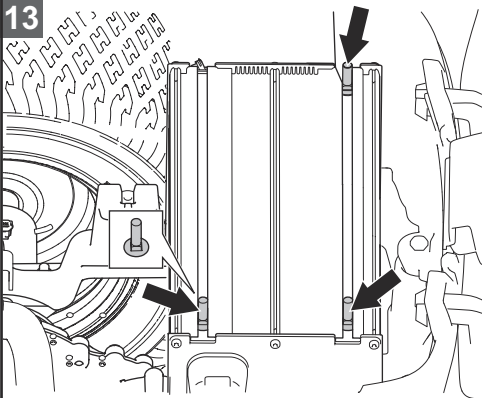
11



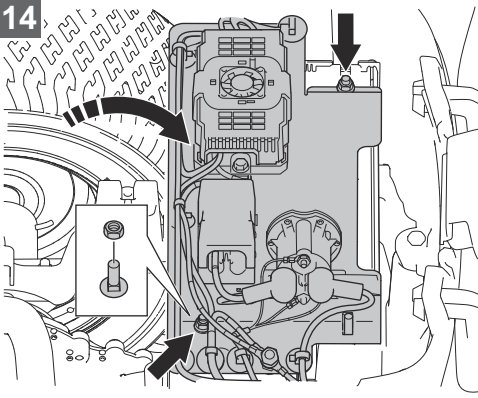
12



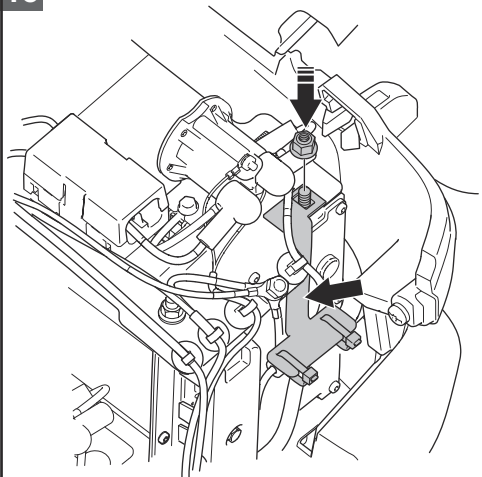
13



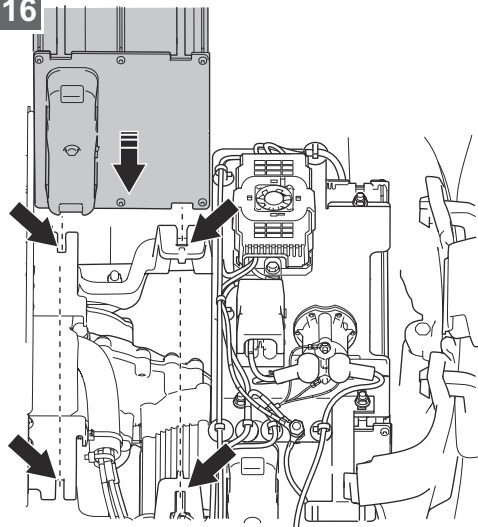
14

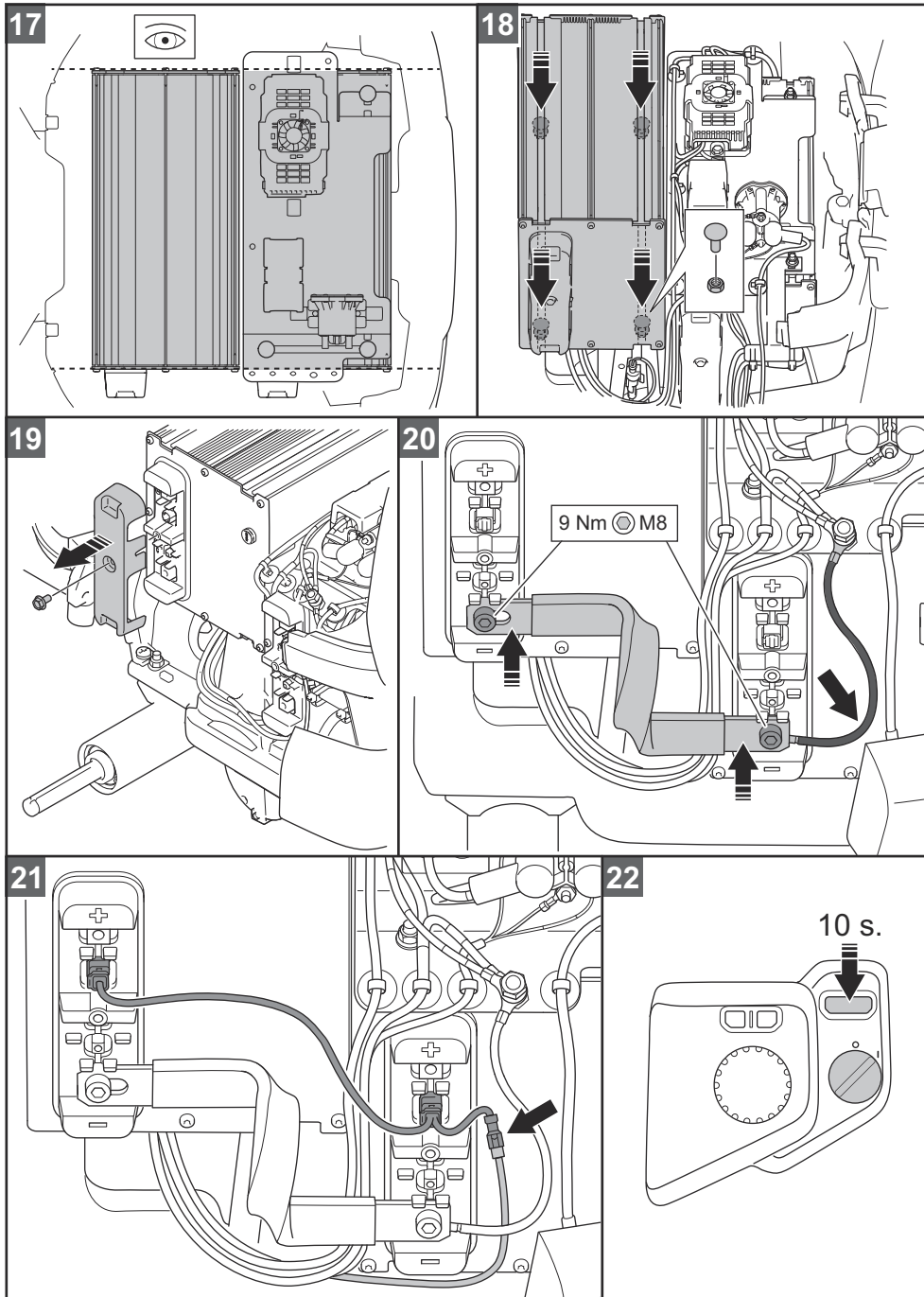


15

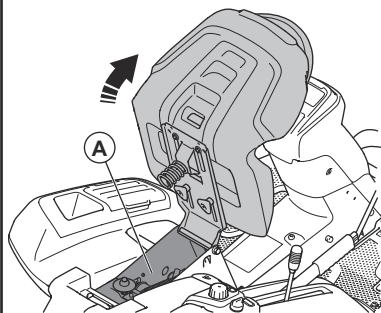


16



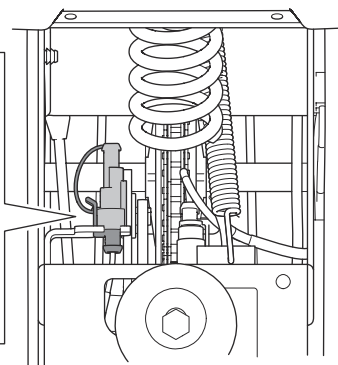
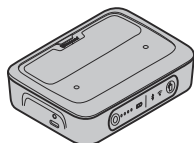


23



A

Husqvarna Service Hub

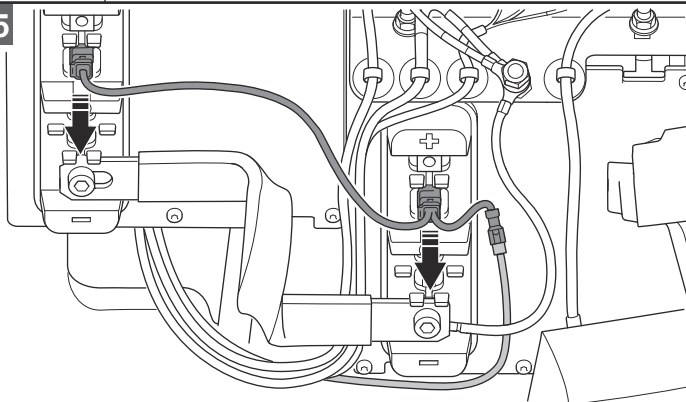


24

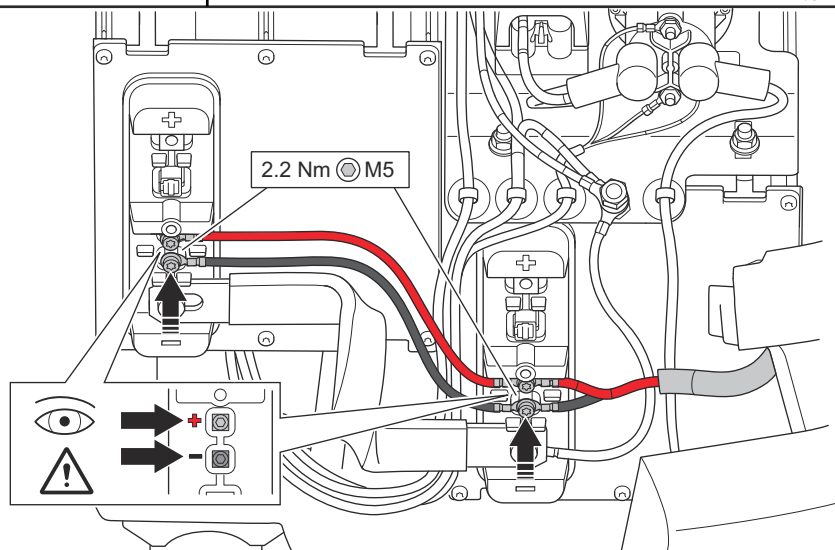
To configure the second battery

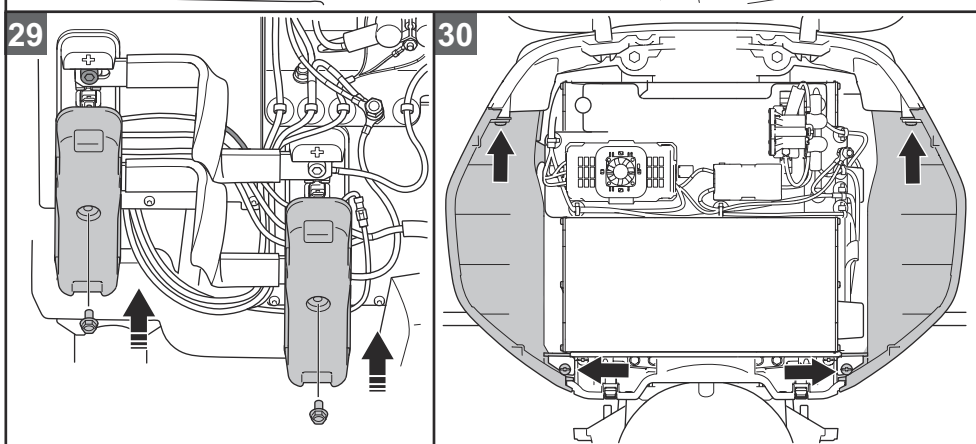
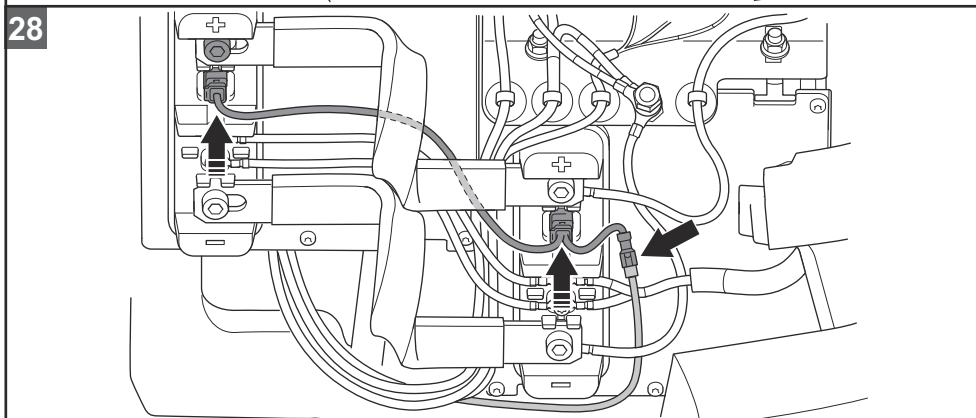
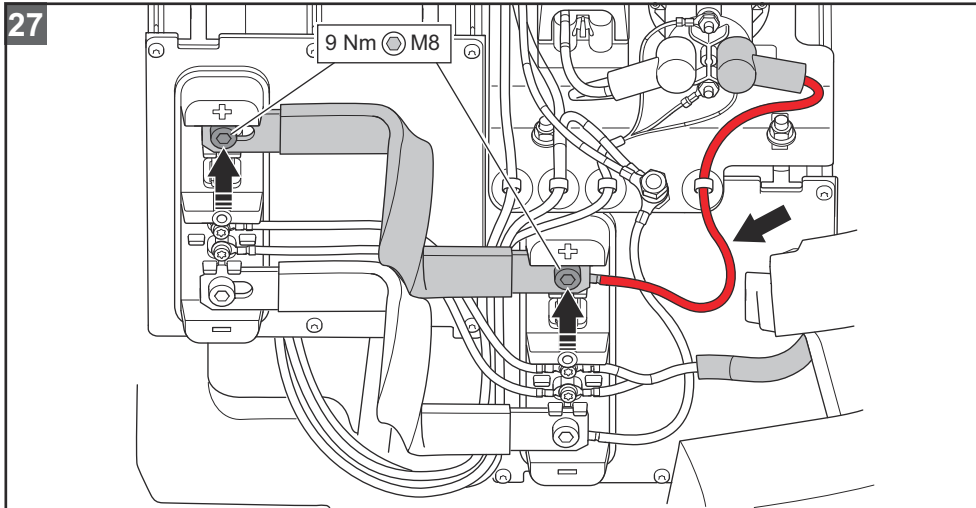


25

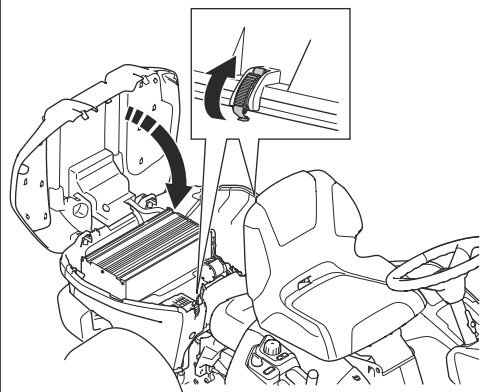


26

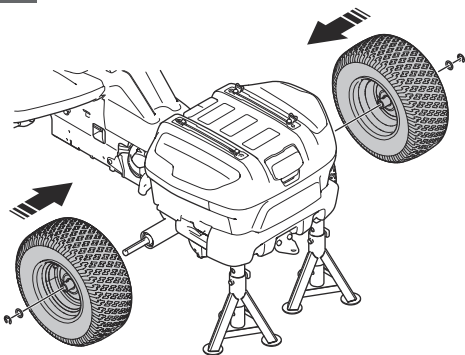




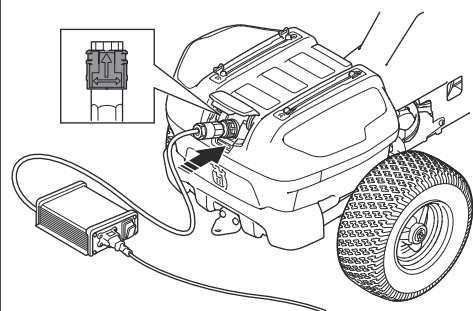
31



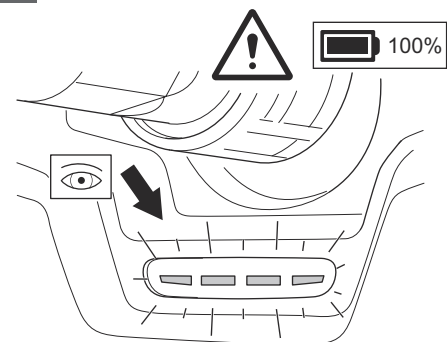
32



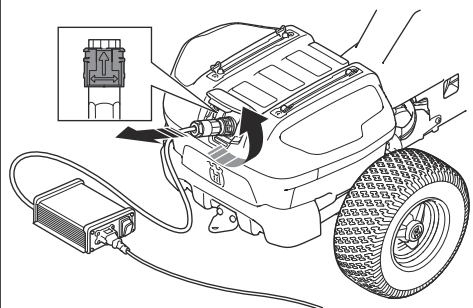
33



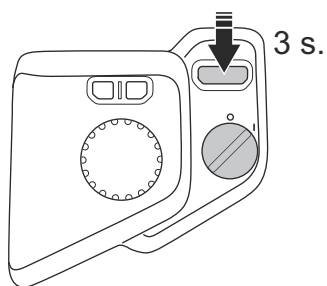
34



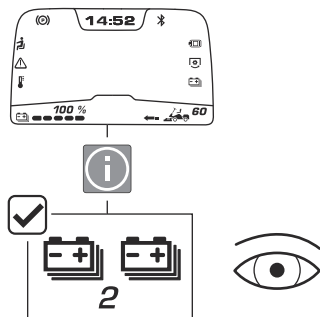
36



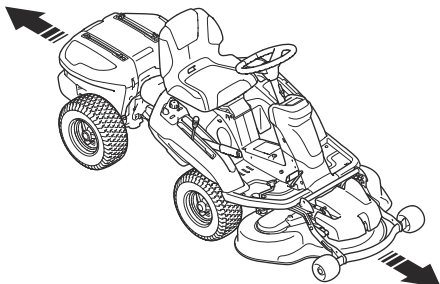
37



38



39







FR

Cet appareil,  
ses cordons,  
et batterie  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

# Husqvarna®

[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

Original instructions  
Оригинални инструкции  
Původní pokyny  
Originale instruktioner  
Originalanweisungen  
Αρχικές οδηγίες  
Instrucciones originales  
Originaaljuhend  
Alkuperäiset ohjeet  
Instructions d'origine

Originalne upute  
Eredeti útmutatás  
Istruzioni originali  
取扱説明書原本

Originalios instrukcijos  
Lietošanas pamācība  
Originele instructies  
Originale instruksjoner  
Oryginalne instrukcje  
Instruções originais  
Instrucțiuni inițiale  
Оригинальные инструкции  
Pôvodné pokyny  
Izvirna navodila  
Originalna uputstva  
Bruksanvisning i original  
Orijinal talimatlar  
Оригинальні інструкції



FR



5460377-01



2024-06-13